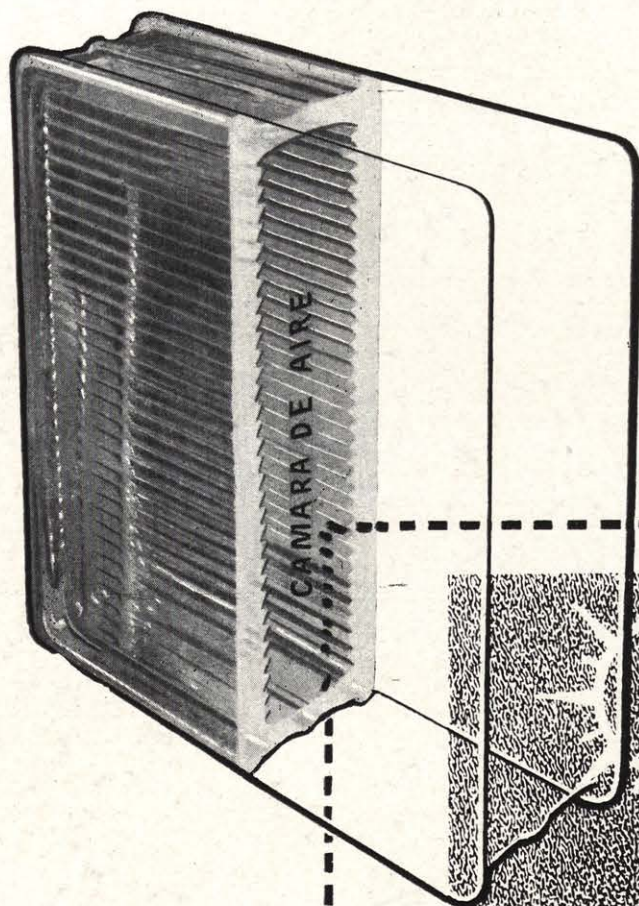
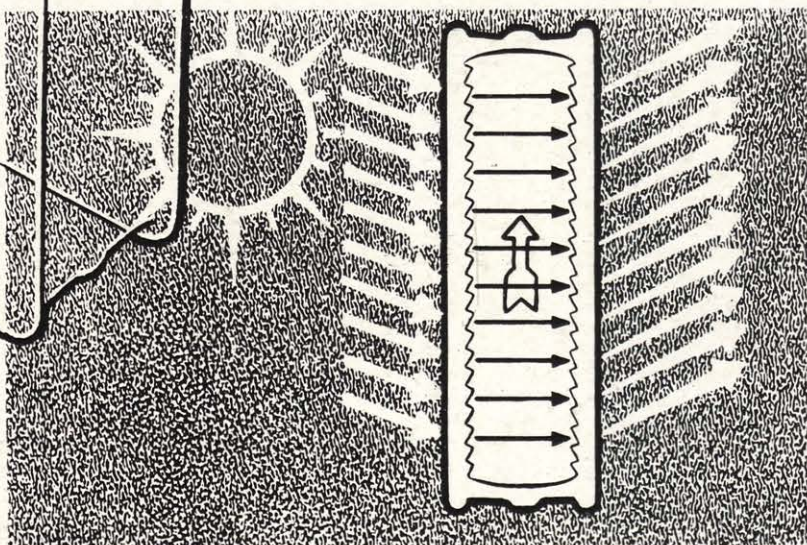




ARQUITECTURA



**Someta
y dirija
la luz**



... a su voluntad con

BALDOSAS PRIMALIT

FUNCIONAL

*Es un moldeado
de*
"ESPERANZA"
S. A.

La flecha que cada baldosa lleva en un costado, indica el sentido en que ha de colocarse para que los prismas de sus paredes interiores desvíen los rayos luminosos hacia el techo, que los refleja y difunde por todo el interior del local, siendo, además, un eficaz aislante térmico y acústico



impermeabilizantes

MEF

los primeros fabricados con fibra de vidrio y asfalto polimerizado

La insuperable pureza de los asfaltos polimerizados (oxidados) MEF garantiza una gran estabilidad química y bacteriológica y una inalterabilidad y adhesión extraordinarias.

Productos MEF s.l.

*impermeabilizantes
hidrófugos*

C. Mallorca, 406 - Teléf. 45 09 05 - BARCELONA (13)



SILCON

HIDROFUGO MODERNO DE SUPERFICIES

el agua
ya
no
moja



Dep. Publ. MORTER • S-1

- SILCON - S** para paredes secas
- SILCON - H** para paredes húmedas
- SILCON - T** para terrazas
- SILCON - YN** especial para yesos nuevos
- SILCON - YV** especial para yesos antiguos

productos

IBER - FEB

Envíenos este cupón en un sobre,
con su membrete o dirección y
recibirá amplia información.

SILCON

Es un líquido incoloro. — Se aplica con brocha sobre el paramento. — Impide que ésta se moje, repeliendo el agua en forma de gotas que, sin mojar, resbalan y no dejan huella húmeda. — El material queda poroso, pudiendo respirar normalmente.

DISTRIBUIDO EN ESPAÑA POR:

MORTER

comercial e industrial química de barcelona, s. a.
pasaje marsal, 11 y 13 • teléfono 24 93 01 • barcelona
virgen de nuria, 5 • teléfono 2 55 65 56 • madrid

Una garantía
en el centro de la decoración moderna



losetas de 40 x 40 x 2



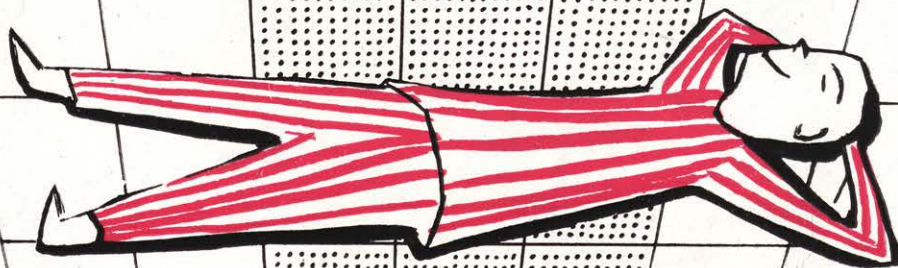
Mármol Aglomerados Barcelona, S.A.

Ausias March, 49 - Teléf. 25 70 95 - BARCELONA

¡FUERA RUIDOS!!

CON  **Echostop + Rapid**

LOS TECHOS FONOABSORBENTES QUE TODO EL MUNDO EMPLEA



PA

ANELES
CUSTICOS. S.L.

**Paseo de las Lenguas
Villaverde Alto**

**Teléfonos 2322313 y 2556411
M A D R I D**



... que el remate más apropiado para las instalaciones que proyecte, son las cocinas

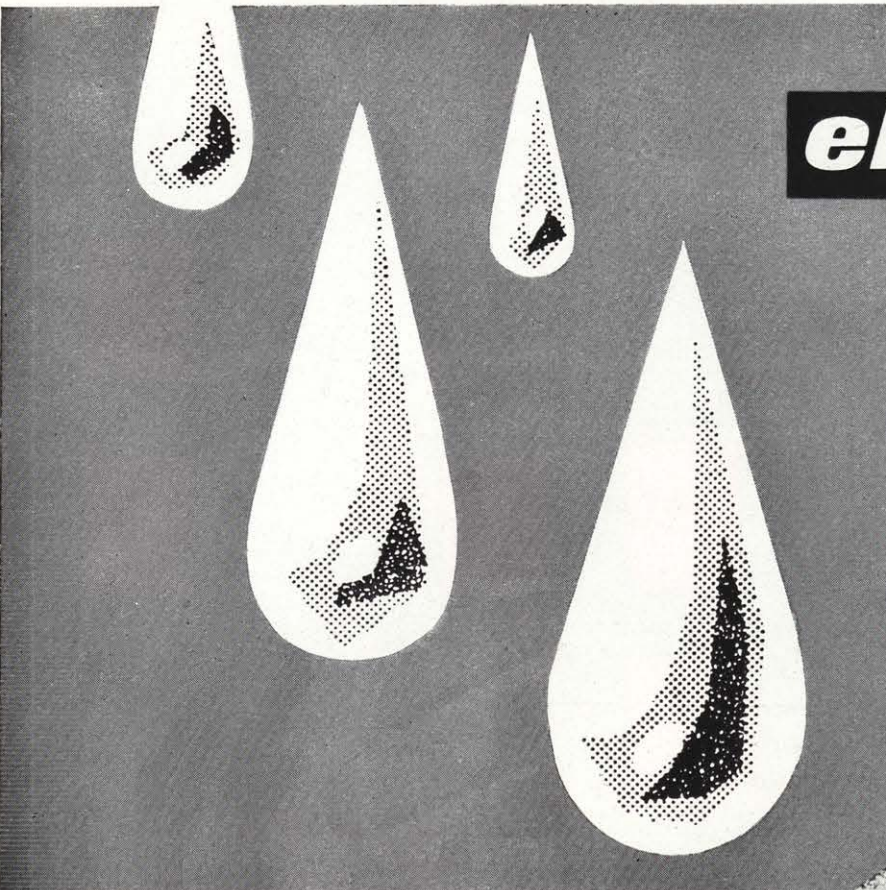
Orbegozo
HOMANN

la cocina más fina de España

a gas butano, ciudad y electricidad

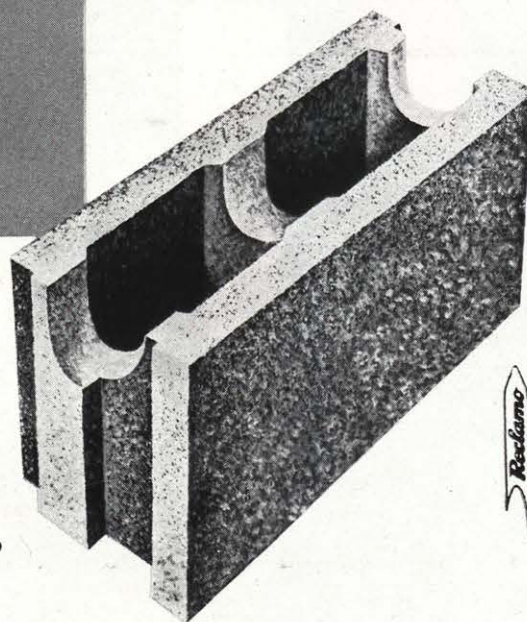


LAPERAL

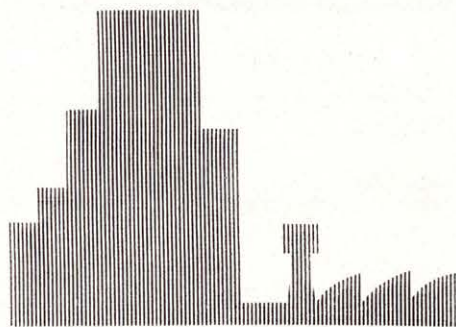


el agua...

...y durisol



Por su cualidad aislante, **DURISOL** anula las condensaciones de vapor. No absorbe el agua por capilaridad, ni la retiene, siendo este material de secado rápido, imputrescible e intrasmisor de humedades. **DURISOL** suprime las condensaciones, es resistente, ligero, adaptable, aislante térmico, aislante acústico y se fabrica con variada moldeación, para prevenir todas las exigencias constructivas. Las propiedades de **DURISOL**, han sido ya reconocidas y practicadas con satisfacción en muchos países, cuya climatología, condiciones sociales e insuficiencia de mano de obra especializada, plantean los mismos problemas que en nuestra nación.



Durisol

FIBRO HORMIGON MOLDEADO

INCOMBUSTIBLE
RESISTENTE
LIGERO
ADAPTABLE
AISLANTE TERMICO
AISLANTE ACÚSTICO
SUPRESION DE
CONDENSACIONES

DURISOL, S. A. E.

Paseo de Gracia, 11.A, 6.º, 3.º - Tel. 32 03 02 - BARCELONA

Fábricas en San Vicente dels Horts (Barcelona) y en Vitoria

Concesionarios para España y Portugal de

Durisol Matériaux de Construction Légers S. A. DIETIKON - Suisse

**EL MATERIAL QUE SIMPLIFICA LA OBRA
Y PERFECCIONA LA CONSTRUCCION**



SUIZA · ALEMANIA · AUSTRIA · BELGICA · CANADA · DINAMARCA · FRANCIA · HOLANDA · JAPON · MARROC · TURQUIA · YUGOESLAVIA



La nueva

PUERTA

"CLARIT"

STANDARD

sólo cuesta

1.500

PESETAS

incluido:

- ★ manivela
- ★ cerradura
- ★ bisagras
- ★ embalajes

Adaptada a:

**cocinas
oficinas
clínicas
offices
laboratorios
pasillos
colegios, etc.**

Translúcida

De vidrio de 10 mm. de espesor templado por procedimiento "SECURIT"

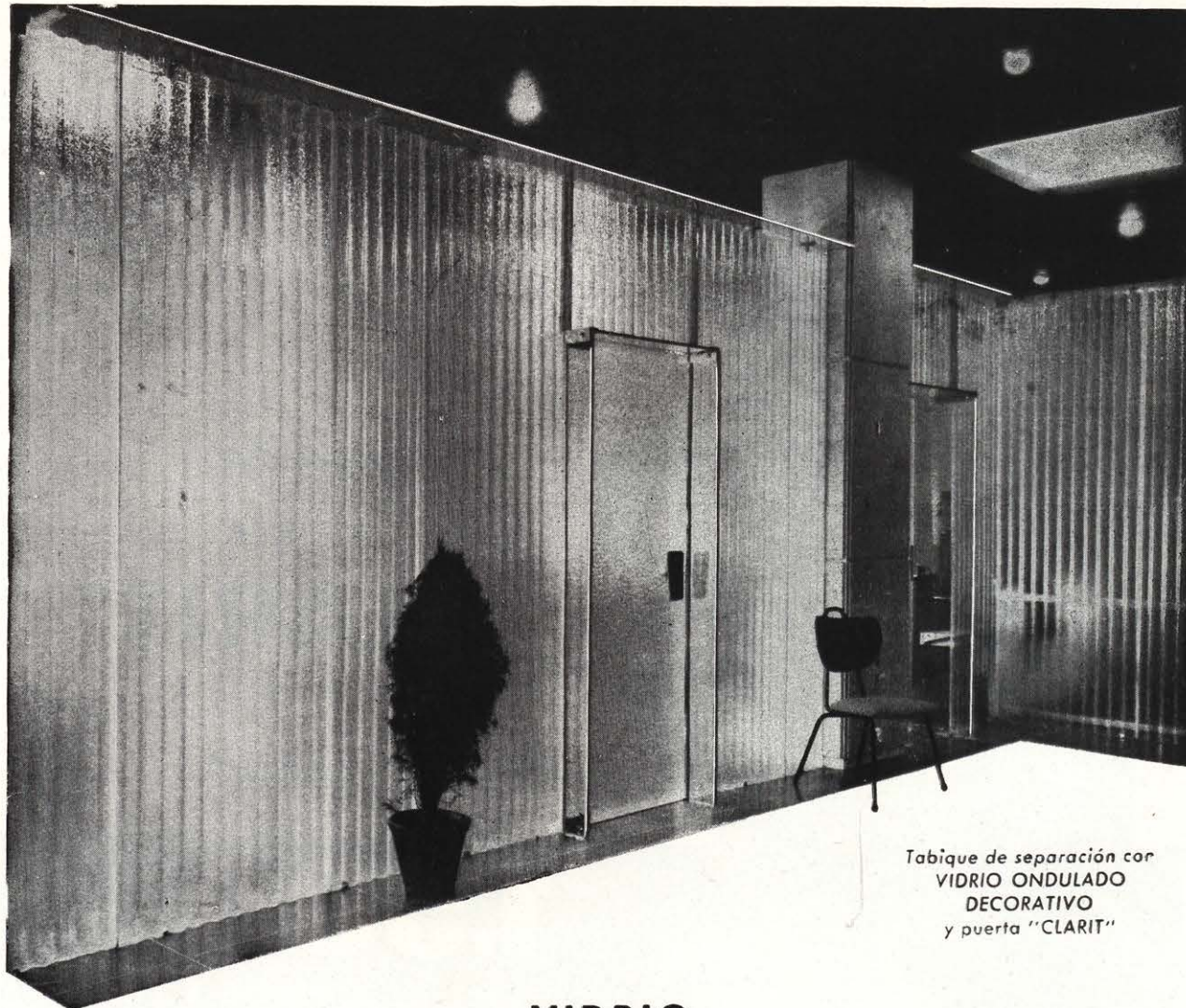
Resistente, indeformable inalterable, duración ilimitada, no precisa gastos de conservación, ni pinturas o barnices, la más limpia, siempre nueva, dimensiones standard, en anchos de 686 ó 776 mm., por altos de 2.000 ó 2.090 mm.



K-9

DE VENTA EN LOS PRINCIPALES ALMACENES DE CRISTAL PLANO

MONTAJE FACIL POR CUALQUIER CARPINTERO



Tabique de separación con
VIDRIO ONDULADO
DECORATIVO
y puerta "CLARIT"



**Deje
paso
a la luz**

con

- ★ Tabiques interiores,
- ★ Tabiques exteriores,
- ★ Revestimientos murales,
- ★ Paneles luminosos,
- ★ Decoración,
- ★ Separaciones,
- ★ Etc., etc.

**VIDRIO
ONDULADO
DECORATIVO**

VERONDULIT

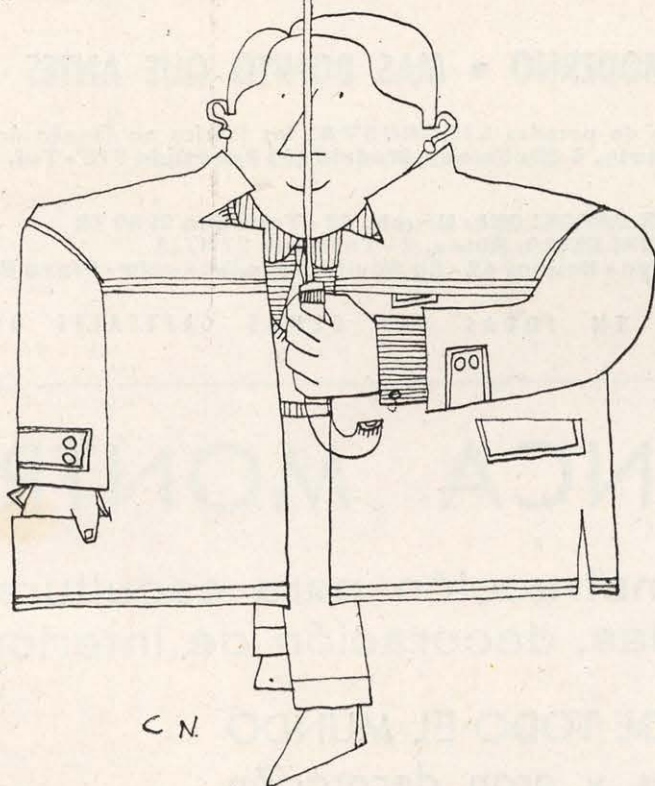
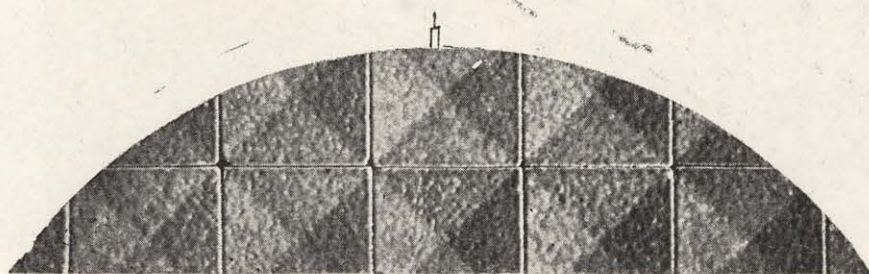
MARCA INTERNACIONALMENTE REGISTRADA

Aspecto altamente decorativo,
máxima difusión de la luz natural, gran
rigidez, aislante acústico, facilidad
de colocación en hojas de grandes
dimensiones y amplias superficies, lar-
gos standard de 150, 200 y 300 cms.,
por anchos constantes de 82,6 cms.,
espesor 4/6 mm.



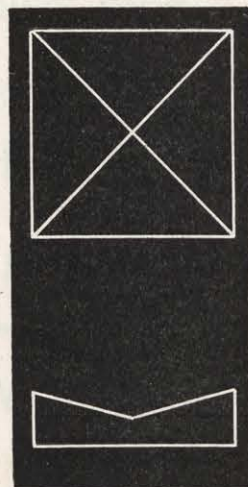
DE VENTA EN LOS PRINCIPALES ALMACENES DE CRISTAL PLANO

impermeabilidad



Por la extraordinaria calidad de su esmalte cerámico, **gresite** es totalmente impermeable a los agentes atmosféricos.

gresite es un material imprescindible en la construcción.



gresite
Espanola



Para la pavimentación de los **MINISTERIOS DE OBRAS PUBLICAS Y VIVIENDA**, se emplearon **9.000 m.²** de **LINOLEUM**, debido a sus inigualables cualidades, confort, belleza, distinción y duración ilimitada que proporciona.

VARIADOS COLORES • SIEMPRE MODERNO • MAS BONITO QUE ANTES

El pavimento de **LINOLEUM** y revestimiento de paredes **LINCRUSTA**, los fabrica en España únicamente **LINOLEUM NACIONAL, S. A.** - Calle de Alicante, 4 (Delicias), Madrid (5) Apartado 979 - Tel. 39 84 00

DELEGACION EN BARCELONA: Bruch, 42 - Teléfono 21 39 78

SUCURSAL EN VALENCIA: Alcoy, 2 - Teléfono 27 57 13

En Bilbao - Alayo - Henao, 42 - En Sevilla - Pleguezuelo - Plaza Nueva, 19

REPRESENTANTES Y DISTRIBUIDORES EN TODAS LAS DEMAS CAPITALES DE ESPAÑA

CALIZA BLANCA MONTREY

La mejor piedra de construcción para escultura, revestimiento de fachadas, decoración de interiores

MARMOLES DE TODO EL MUNDO
para muebles y gran decoración

DISTRIBUIDORES:

S. A. NICASIO PEREZ

M A D R I D

Apartado 3098 Teléfonos 2 33 28 06 y 2 33 28 07

BARCELONA

Ronda Guinardó, 40 (13)
Tel. 35 55 61

VALENCIA

Luis Oliag, 83
Teléfono 7 2 2 6 8

ZARAGOZA

Camino Corbera Baja (Arrabal)
Ap. 159. Tels. 27052-28834



EMPRESA CONSTRUCTORA
Alcalá, 1 - Teléfonos 231 4902 y 231 9403 - MADRID



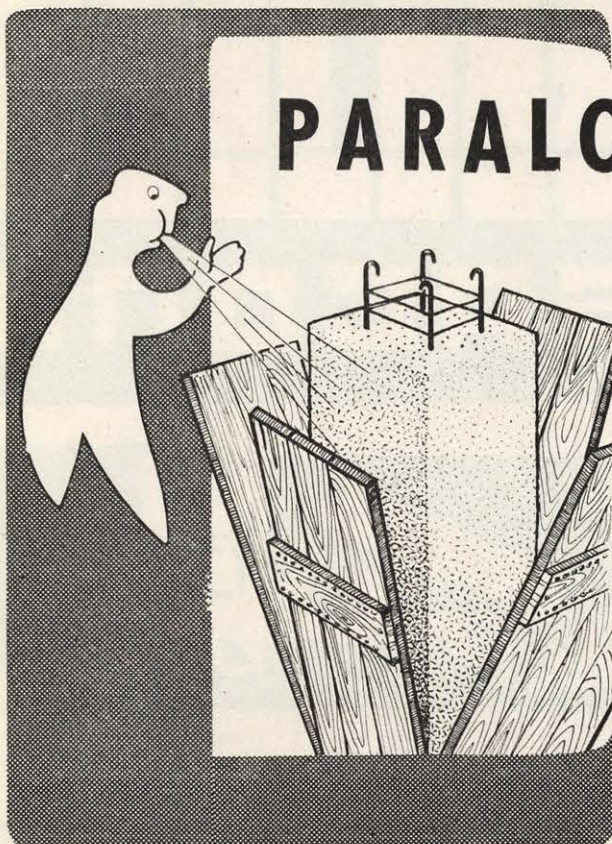
LADRILLO GRACO

Patente de utilidad núm. 59.889

FABRICACION EXCLUSIVA EN MADRID

**Cerámica Puig
S.A.**

ALCALA, 155 - Teléfono 236 52 04 / 05
M A D R I D



● DESENCOFRANTE

Basta aplicar dos manos de **PARALO-C**, mediante brocha, en la madera de los encofrados y esta simple operación permite repetidos desmoldeos perfectos. Abarata el coste de la construcción.

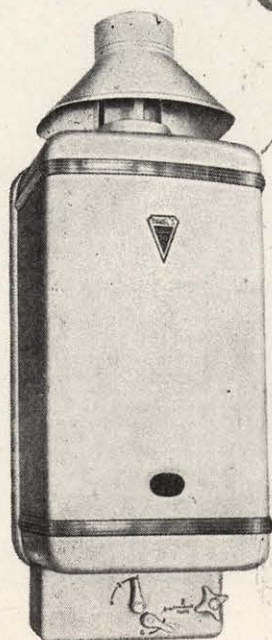
**LABORATORIO DE
PRODUCTOS
PARAQUIMICOS CLAVELL**

RONDA UNIVERSIDAD, 12-7E TELF. 31 86 75
BARCELONA-7

● FABRICANTES TAMBIEN DEL **PARALO-B.** ● IMPERMEABILIZANTE

Expulsa la humedad y la impide en cualquier material de construcción. Se aplica fácilmente, mediante brocha y forma una película invisible que permite cualquier acabado, (pintura, barniz, etc.).

para la construcción española...



Modelo "320"
PARA BAÑO



Modelo "125"

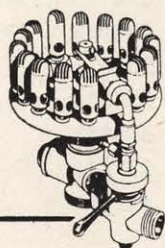
...el calentador
internacional



MANANTIAL DE AGUA CALIENTE

El Calentador DANIEL'S, en sus modelos "125" ó "320", sirve el agua caliente en forma instantánea e ilimitada. Es de reducido consumo. Dotado de un completo sistema de seguridad. De gran efecto decorativo. Puede instalarse para uso directo o de distribución a distancia.

A GAS
Y BUTANO



Pieza clave de los calentadores, donde reside el triple mecanismo de seguridad.



Delegación en Madrid: García de Paredes, 78 - Teléf. 2 24 82 05

”

”

Norma

**Paneles para puertas · Placas listonadas
Tableros de maderas finas**



Panorámica de las Fábricas en San Leonardo de Yagüe

DISTRIBUIDORES EN MADRID

BADIOLA Y PICAZA, S. L.
LA COMERCIAL DE MADERAS, S. A.
MADERAS COMERCIALES.
MADERERA MADRILEÑA, S. A.
A. OCHOA ALLENDE.
ANTONIO SAEZ DE MONTAGUT.
URANGA, S. A.

Churruca, 18.
Paseo Imperial, 35.
Villaamil, 19.
Lago Constanza, 7 (V).
Tiziano, 7.
Fernando el Santo, 12.
Camino de Valderribas, 39.

Tel. 276388 y 399257.
" 270989 y 330040.
" 337833
" 554021
" 338853
" 337831
" 511601

**FABRICADAS POR CONSTRUCCIONES Y APLICACIONES DE LA MADERA, S. A.
SAN LEONARDO DE YAGÜE (SORIA) · TELEFONOS 9 Y 50**

DISTRIBUIDORES EN TODA ESPAÑA

Aisle

con

FIBRA DE VIDRIO



**y evitará
la penetración
del frío**



REPRESENTANTES TECNICOS EN TODAS LAS PROVINCIAS



¡Atención!

El vertedero de basuras "EVAPOL" es lo más completo construido hasta la fecha. Cuando proyecte este importantísimo detalle de toda vivienda moderna,

recuerde:

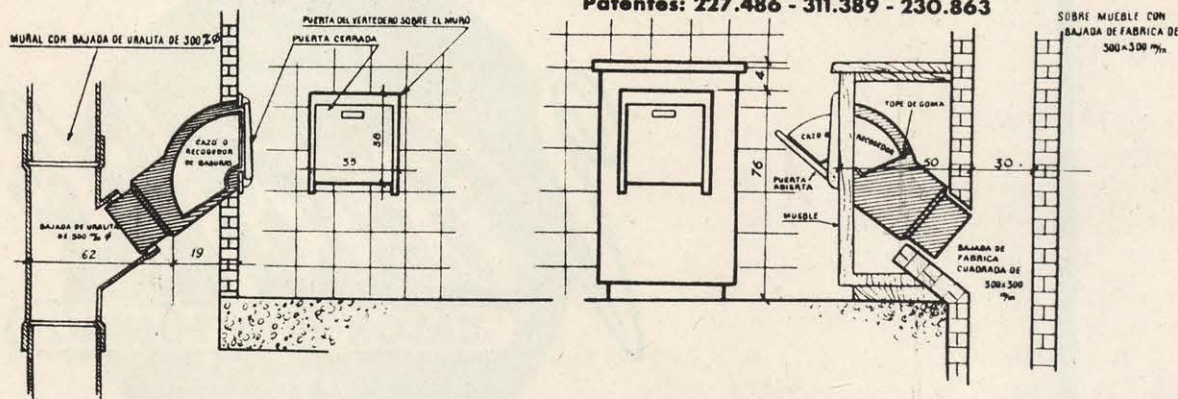
EVAPOL

"Evacuación de basuras sin polvo"

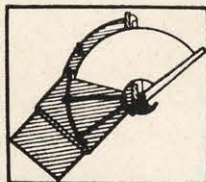
Este aparato impide la filtración del polvo y olor circulante en las bajadas, al interior de la vivienda en que se instale.

ESQUEMAS DE INSTALACION DE UN VERTEDERO DE BASURAS MODELO "EVAPOL"

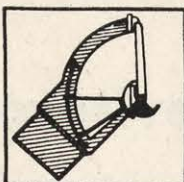
Patentes: 227.486 - 311.389 - 230.863



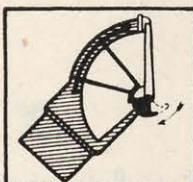
VERTEDERO DE BASURAS PROVISTO DE DOBLE CIERRE PARA "INTERIORES"



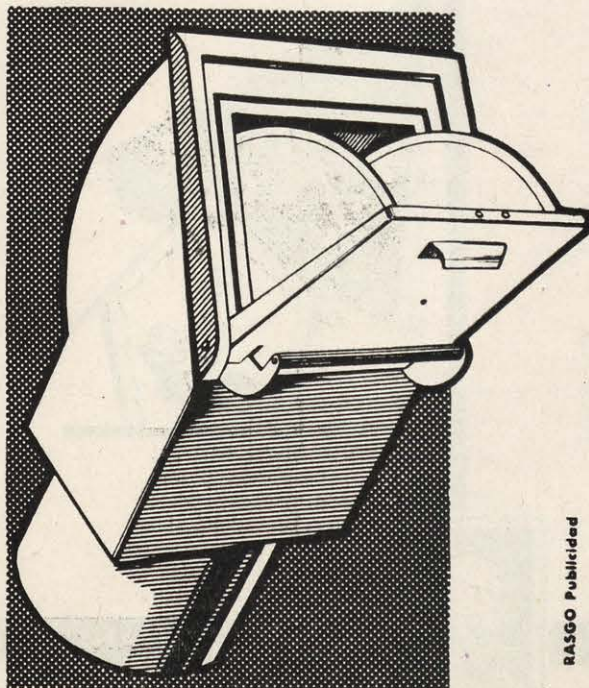
PRIMERA POSICION:
La puerta y el cazo ABIERTOS permiten recibir las basuras. El registro de tolva CERRADO impide el paso del aire viciado.



SEGUNDA POSICION:
La puerta y el cazo CERRADOS. (Al realizar esta operación, el cazo toma una inclinación de 45° y vierte las basuras recibidas.) El registro de tolva CERRADO sigue impidiendo el paso del aire viciado.



TERCERA POSICION:
El registro de tolva ABIERTO. (Una leve presión sobre el balancín del registro lo eleva, lo que permite el paso de las basuras retenidas en el cazo a los tubos de bajada.) La puerta y el cazo CERRADOS. (Su cierre hermético elimina totalmente cualquier filtración.)



SAGASTA, 15 - TEL 2 24 22 10

TEMAS DEL MOMENTO

Museo del Prado

Han transcurrido 300 años desde la muerte del gran D. Diego. "Velázquez y lo velazqueño". En el Teatro Español, Buero estrena *Las Meninas*. En la prensa diaria madrileña artículos y comentarios sobre la vida y obra del genial sevillano. Pancho Cosío aprovecha la ocasión para atacar a la Academia... Hay que ir al Prado.

Entramos en el Museo y otra vez nos asalta la duda de haber sufrido una lamentable confusión. Oímos a un guía, inefable: "En esta Sala todo es mitológico." No; no nos hemos confundido. Estamos en un Museo y no, aunque nos lo parezca, en la tienda de un anticuario del Rastro madrileño.

Vamos a ver las Salas reformadas. Decepción. La reforma ha consistido en la sustitución del antiguo pavimento de madera por el de mármol. En las Salas dedicadas al Greco, las paredes se han pintado de blanco, lo que, unido al gris del suelo, no favorece mucho, que digamos, las obras expuestas. Los cuadros siguen colgados con el mismo criterio de siempre. Mal de luz. Muy juntos los unos de los otros. Es imposible admirarlos como se merecen.

Si no estuviese tan usada y desacreditada la palabra, vendría a cuento usarla: "funcional". ¿Se concibe algo menos adecuado a su función—que no es otra que la de mostrar telas pintadas a la admiración de las gentes—que el espléndido edificio de Villanueva? Y después: ¿Pueden aquéllas exponerse con menos acierto y claridad que en nuestro Prado?

En fin... Dejemos estas divagaciones, que a algunos pueden parecer bárbaras, y salgamos de nuevo al Salón del Prado. Nos sumergimos en el aire fino y sutil de la Villa mientras nos saluda el sol del otoño madrileño. Marchamos tranquilos hacia nuestra casa. Las obras de arte que guarda el Prado están cada día más seguras. No se pueden admirar como se debiera. Pero se trabaja en la sustitución de los suelos de madera por otros de materiales no combustibles. En caso de incendio... sólo arderán los cuadros.

J. P.

¿Quién restalla el látigo?

La revista *Engineering*, una de las más importantes publicaciones del mundo dedicadas a ingeniería eléctrica, publica en su número de mayo del 59 un editorial que lleva el enérgico título de "*Who cracks the Whip*"? Lo cual podríamos seguramente traducirlo por la frase que encabeza estas líneas. Esta editorial contiene los comentarios a un artículo que aparece en este mismo número, firmado por Mr. T. B. Dunne, el cual plantea las participaciones del arquitecto y del ingeniero en el proyecto y construcción de un edificio industrial.

"Las fábricas—dice el editorial—, en cuanto edificios, solían ser concebidas antes como cascarones vacíos de contenido; ahora son proyectadas para un proceso industrial, y las máquinas, servicios y estructura están integradas en un todo armónico. La fábrica está convirtiéndose en un nuevo tipo de máquina.

"El proyecto de un edificio industrial exige la intervención de muchos ingenieros especialistas; sin embargo, como quiera que la fábrica es algo más que una máquina, puesto que algunos de sus componentes no son puramente mecánicos, su adecuación a los fines perseguidos no puede ser medida con los patrones de la ingeniería únicamente.

"Existen otros factores, uno de los cuales es el estético, en cuya materialización puede verse cómo el arquitecto, valiéndose de tan débil asidero, se eleva al puesto más preeminente en la elaboración del proyecto. Como el ingeniero no estudia arte, el arquitecto se convierte en la pieza maestra como enlace entre el grupo de ingenieros que necesita una fábrica y el grupo de ingenieros que pueden construirla. Aun cuando se reconozca que el ingeniero es un consejero imprescindible, es él, el arquitecto, quien restalla el látigo.

"Ciertamente es que no siempre lleva el arquitecto la batuta. A veces el ingeniero proyecta y construye con el asesoramiento del arquitecto. Pero el hecho de que el arquitecto pueda asumir ese puesto de mando en ingeniería es digno de consideración.

"La moraleja, para el ingeniero, es que, de igual modo que el arquitecto se ha tomado la molestia de aprender algo de ingeniería valiéndose de ello para asumir la dirección en la construcción de fábricas, otros no ingenieros pueden también desempeñar papeles de importancia en estas técnicas nuevas. Si esto sucede, el ingeniero habrá de resignarse a ocupar un puesto secundario en la industria."

Uno piensa, desde luego, que si algunos "no ingenieros"—como dice el editorial—asumen el papel "de pieza maestra" que enlaza los grupos de ingenieros, estos "no ingenieros" también serán en ese momento "arquitectos". Tengan la clase de título que tengan, aunque no sea cosa de discutir.

"Tenemos delante—prosigue—el ejemplo del arquitecto que nos demuestra las ventajas que reporta el ampliar nuestros conocimientos a otros campos." Este ejemplo debe ser la señal de alerta para el especialista. El difunto F. Lloyd Wright dijo una vez que muy pocos arquitectos sabían algo de arquitectura, añadiendo que: "durante cinco siglos la arquitectura había sido una impostura". Recordemos también su descripción del "experto". "Un experto es un hombre que ha dejado de pensar. ¿Por qué habría de hacerlo? El ya es un experto."

Este editorial originó una polémica que se prolongó durante algunos números de la revista *Engineering*.

El diseño industrial

Así que, siguiendo con el editorial anterior, se puede leer: "Hasta en la fabricación del equipo de ingeniería apunta ya la aparición de un nuevo "arquitecto": el diseñador industrial."

Y se aprecia cómo "hay bastantes razones para dar a los estudiantes de ingeniería una buena base en esta disciplina durante su formación". Nuestra Escuela de Arquitectura ha visto también "bastantes razones" para pensar lo mismo, y lo tiene presente, al parecer, en alguno de los primeros cursos. Pero no solamente es la Escuela, sino también algunos industriales, que con una visión bien clara del asunto se dan cuenta del interés que tiene el incorporar a los arquitectos en su "fase de formación" al diseño de las piezas peculiares de sus industrias. Este es el caso de la Fábrica de Platería Pedro Durán, S. A., que ha convocado un concurso entre los alumnos de las Escuelas de Arquitectura de España. Entre las bases de este concurso figura una extraordinariamente significativa y, según parece, poco frecuente. Dice así: Los autores prestarán su asesoramiento para el caso de fabricación de las piezas." Es decir, que esta empresa considera no solamente necesaria la colaboración en

cuanto a diseño, sino que respeta dicho diseño hasta el final solicitando el asesoramiento de su autor en el caso de realizarla. Y hará constar su nombre en los catálogos, que también es un detalle.

Carta recibida

Soy asiduo lector de la Revista ARQUITECTURA, aunque no soy arquitecto, como pudiera parecer, según la primera parte del artículo titulado "Terrazas", publicado en el número 22, correspondiente al mes de octubre del presente año, en el cual publican una nota mía sobre tan interesante tema.

Pero realmente el dirigirme a usted es más con motivo de un artículo suyo que me gustó mucho, titulado "El afeitado de los toros y otros afeitados", que apareció en el número de agosto de la misma Revista. En él decían, tomado de una carta al Director, lo siguiente: "Ahora están revocando el edificio de La Unión y El Fénix y han puesto un cerramiento de madera de mejor calidad que la de Rucabado, que seguramente a los jóvenes les volverá locos." Yo paso muy a menudo por delante de ese edificio y aunque, como ya le digo, ni soy arquitecto ni me tengo por "joven ola", me parece que lo que están haciendo es algo más que un revoco y para mí tiene todo el aspecto de un "verdadero afeitado".

Me gustaría conocer su opinión y la de algún "joven ola" sobre este tema.

Atentamente le saluda,

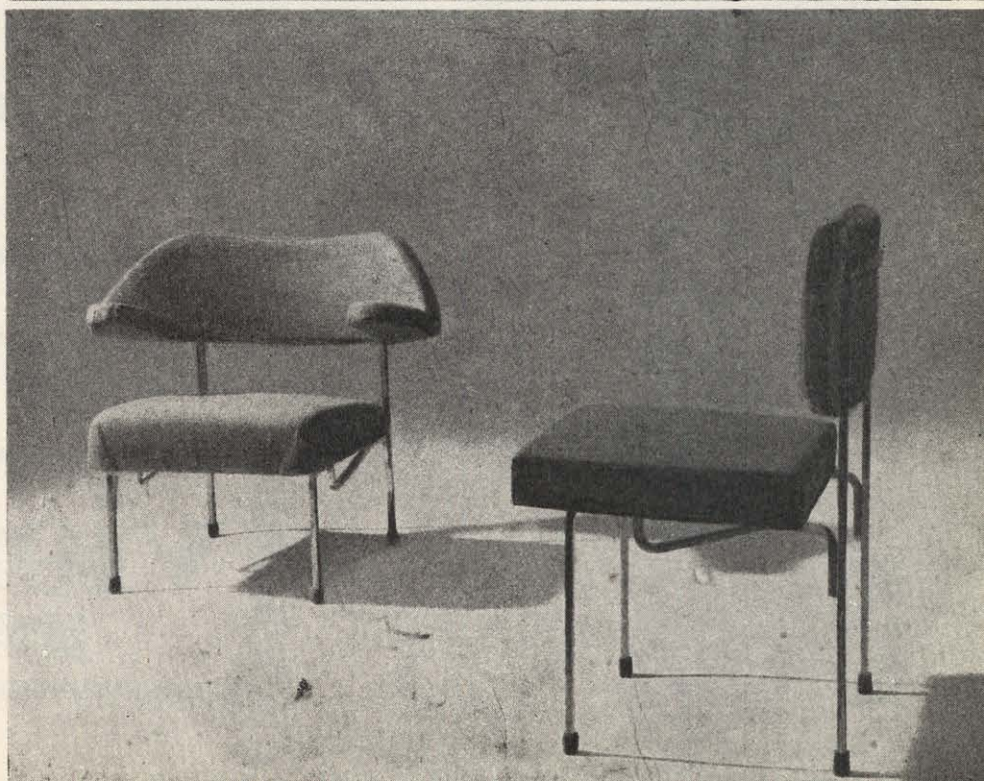
IGNACIO BRIONES.

Esta Redacción agradece mucho a don Ignacio Briones su amable carta. Y puesto que pide la opinión del autor de "El afeitado de los toros y otros afeitados", éste no hace más que reiterar lo que ya dijo, o sea, su opinión a todo "afeitado" en el día de hoy, ya que si estuvo tal operación justificada en siglos sobrados de personalidades y de ideas firmes, hoy, sin personalidades ni ideas firmes, sometidos a las masas—uniformidad, ideas confusas, rebeliones en serie y tipificadas—necesitamos al menos conservar el testimonio de la originalidad y aun del mal gusto de los que hicieron su auténtica "real gana" en otros tiempos. "El hombre es el único animal que tiene historia", y el tenerla implica recordar los testimonios de todos los tanteos y ensayos, de los éxitos y de los errores, cuya suma constituye esa historia. Los que no tienen historia—las abejas, por ejemplo—no se equivocan nunca al hacer sus ciudades. Pero más vale ser hombre, aun equivocándose, que abeja infalible.

L. M.

DARRO

una gama completa de
muebles de gran
calidad, producidos
en serie para la
casa, para el jardín
y para el trabajo



muebles, galería de arte

lista, 40-42 tel. 2361312

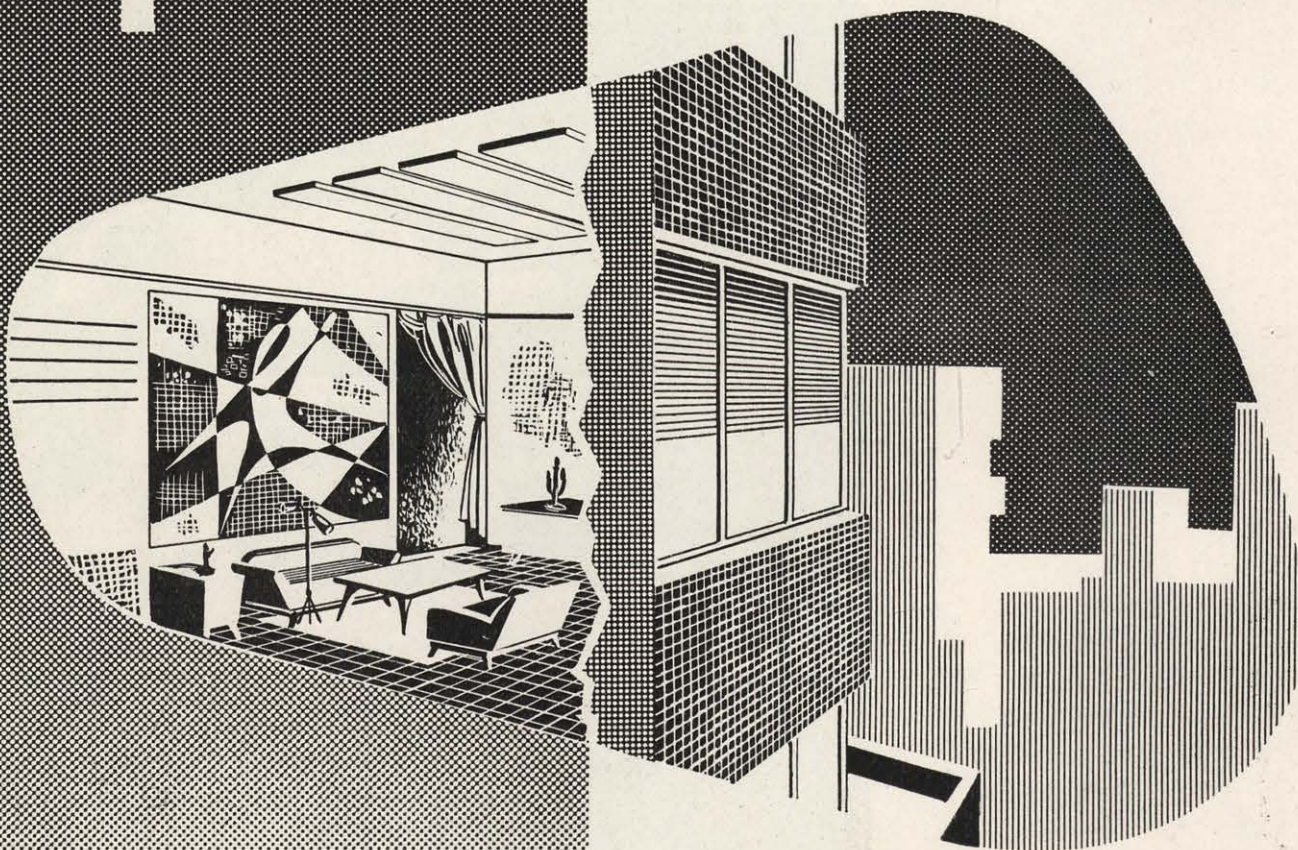
madrid

opalita

VIERMA

**El mosaico vítreo de
aplicación interior y
exterior**

**MODERNO
ADAPTABLE
ESTETICO
HIGIENICO
IMPERMEABLE**



**Opalita garantiza por su impermea-
bilidad una perfecta adherencia
resistente a los cambios bruscos de
temperatura.**



vierma

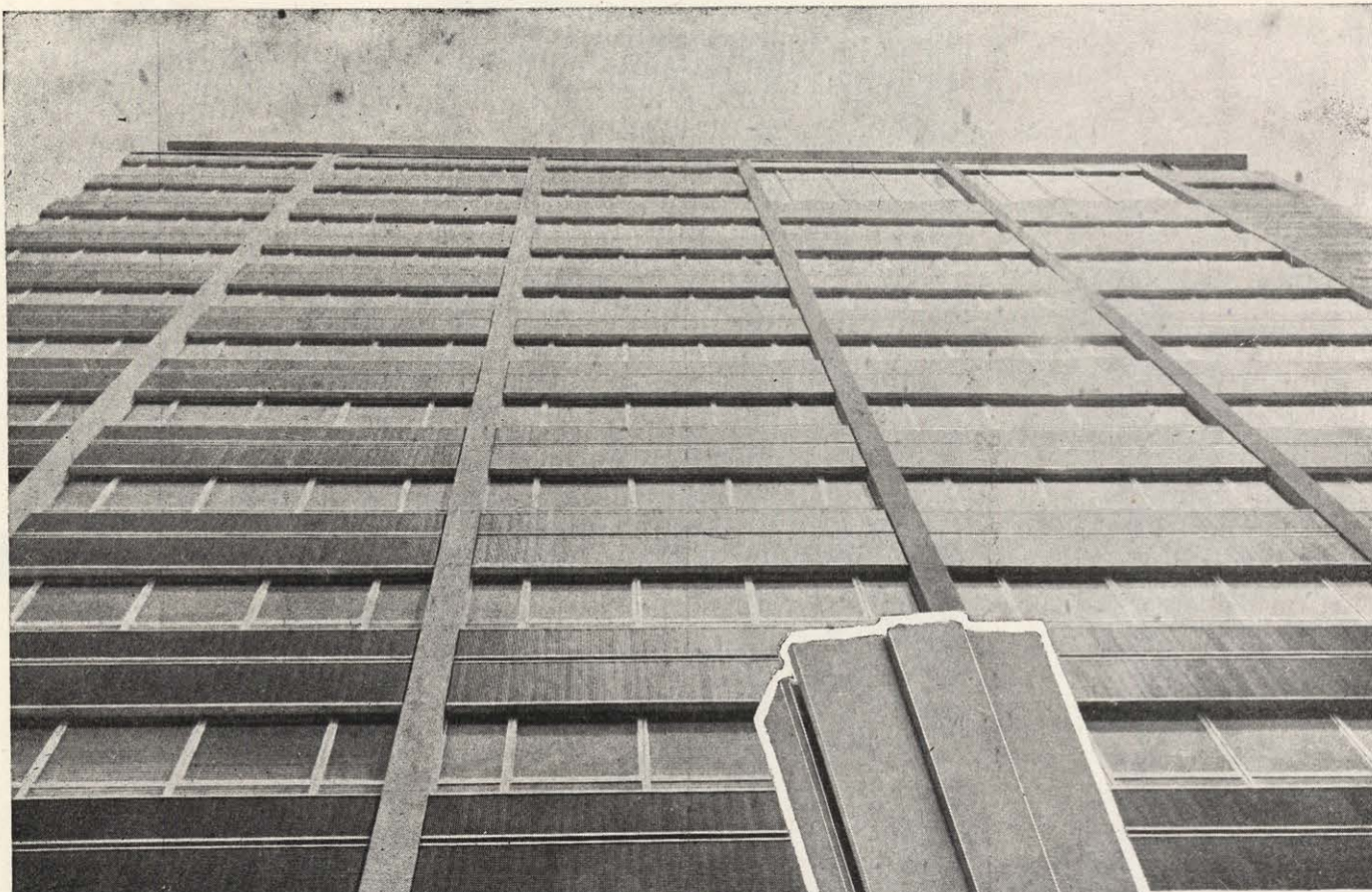
**FERRAZ, 35 - TELS. 48 39 33 - 48 23 36 - MADRID
BALMES, 258 - TELEF. 28 97 95 - BARCELONA**



biosca

**MUEBLES • DECORACION
GALERIA DE ARTE**

GENOVA, 11 • MADRID • TEL. 240816 • 249307



EDIFICIO CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE ALICANTE
 ARQUITECTOS: Julio Ruiz, Juan Vidal y Francisco Muñoz

FACHADA DIAFANA RESUELTA CON

Carpintería metálica de aluminio

- Cierre hermético y seguro.
- Ningún gasto de mantenimiento.
- No necesita pintura.
- Totalmente anodizada.
- Siempre limpia y brillante.
- Fabricada en serie y sobre encargo.

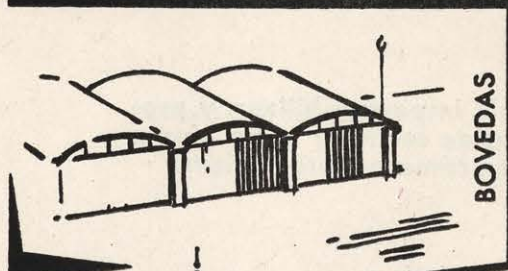


UN PRODUCTO MAS
 CON LA CALIDAD DE

Manufacturas Metálicas Madrileñas S.A.

Pub Ruescas

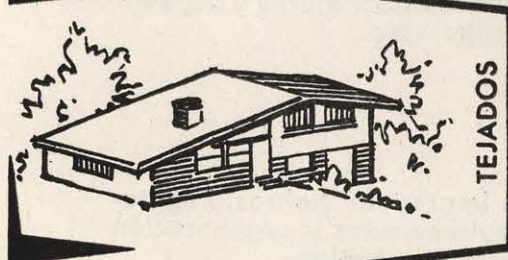
Los problemas de las cubiertas modernas los resuelve



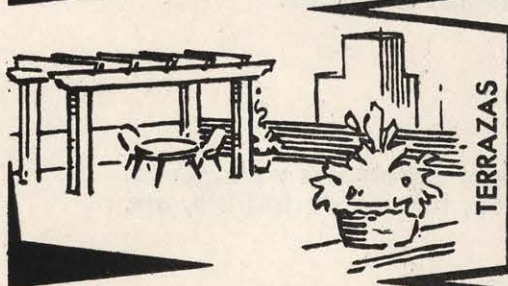
BOVEDAS



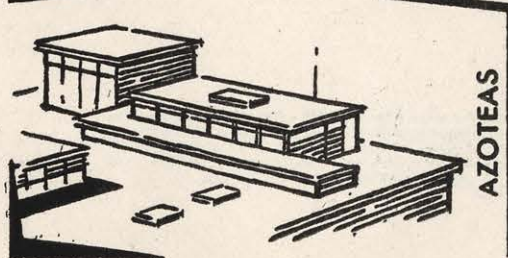
CUPULAS



TEJADOS



TERRAZAS



AZOTEAS

ASFALTEX

con sus materiales:

Impermeabilizantes
aislantes
y de
pavimentación



ASFALTEX



S.A.

Barcelona: Av. José Antonio, 539 - Tel. 23 31 21 (5 líneas)
Madrid: Delegación - Jacometrezo, 4 - Tel. 21 02 31 (2 líneas)
Agentes de Venta en toda España

FABRICACION PARA ESPAÑA DE LOS PRODUCTOS

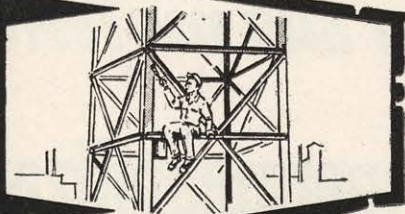
RUBEROID

AQUASEAL

PASTA ASFALTICA



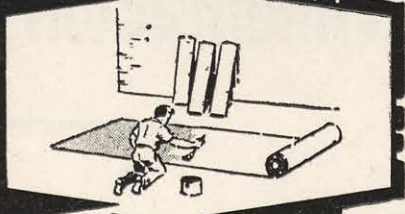
Para adherir, impermeabilizar, y proteger placas de corcho y otras piezas aislantes, en cámaras fotográficas.



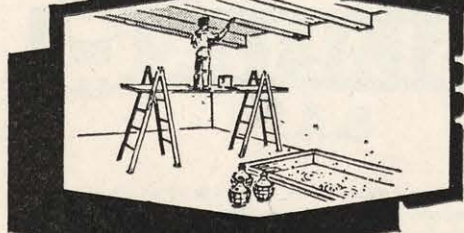
Para protección del hierro y la madera.



Para impermeabilizar muros y depósitos de agua potable.



Para impregnar fieltros, vegetales aglomerados y regeneración de fieltros asfálticos.



Para proteger estructuras y elementos de hormigón, fábrica de ladrillo, etc.

 **ASFALTEX** 
S.A.

Barcelona: Av. José Antonio, 539 - Tel. 23 31 21 (5 líneas)
Madrid: Jacometrezo, 4 - Teléfono 2 21 02 31 (2 líneas)
Bilbao: Ercilla, 22, Planta 4.ª - Teléfono 38087
Sevilla: Av. M. Siurot, 45 - Tels. 34281-23882 (provisional)
Agentes de Venta en toda España

**ORGANO DEL COLEGIO OFICIAL
DE ARQUITECTOS DE MADRID**

Director: Carlos de Miguel, arquitecto.

Redactor Jefe: Luis Moya, arquitecto.

Secretario de Redacción: Francisco de Inza, arquitecto.

Comité de Gerencia:

Presidente: Alejandro de la Sota, arquitecto.

Vocales: Pedro Casariego, Javier Lahuerta, Emilio Larrodéra,
Alfonso Quereizaeta, Manuel Rodríguez Suarez, José Luis
Romany y Miguel Sánchez Conde, arquitectos.

Editor: Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid.

SUMARIO

Portada	Francisco Gómez.
Opiniones sobre la Revista	5 Luis Gutiérrez Soto, Luis Blanco Soler y Antonio Vázquez de Castro, arquitectos.
A la memoria de Leopoldo Torres Balbás	13 Fernando de Terán, alumno.
Decoración y ornato de los tres principales órdenes adintelados clásicos	14 Víctor d'Ors, arquitecto.
Cariátides y abstracción	20 Luis Moya, arquitecto
El Museo Guggenheim	33 Miguel de Oriol, arqto.
Decoración de tienda	36 José M. Fargas y Enrique Tous, arquitectos.
Exposición de la Energía	39 Francisco Bellosillo, arquitecto.
Pinturas y dibujos de Moscú	42 Fernando Cavestany, arquitecto.

Dirección, Redacción, Administración y Oficina de Publicidad:
MADRID • BARQUILLO, 12 • TELEFONO 31 05 15

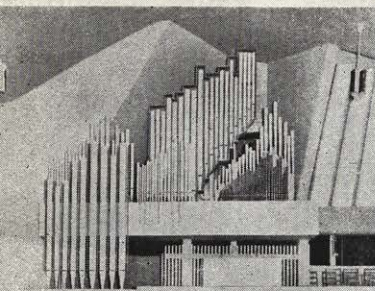
SUSCRIPCIONES: España: 345 pesetas los doce números del año.
Países de habla española: 400 pesetas. Demás países: 450
pesetas. Número corriente, 32 pesetas y atrasado, 40 pesetas.

Talleres: Gráficas Orbe, S. L. - Padilla, 82 Madrid, 1960.
Depósito legal: M. 617 - 1958.

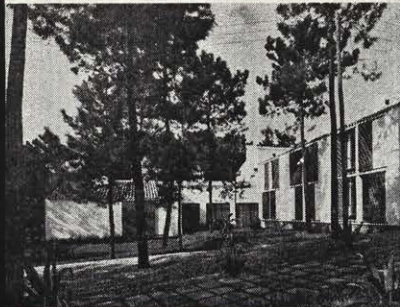
LA REVISTA "ARQUITECTURA"
LE DESEA FELICES PASCUAS
Y UN PROSPERO AÑO 1961

*Figuras de May Cavestany
y foto de Francisco Gómez.*





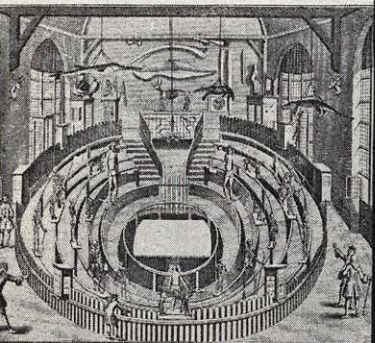
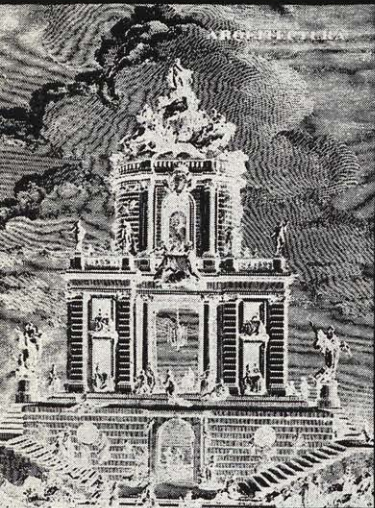
ARQUITECTURA



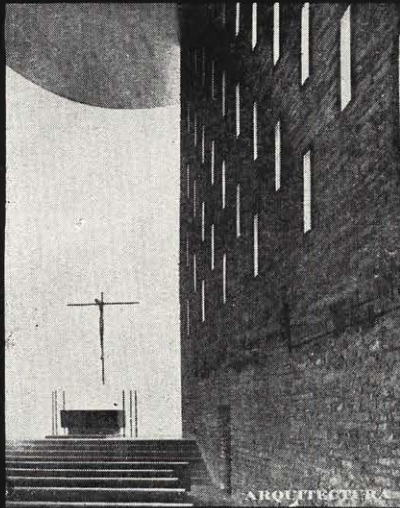
ARQUITECTURA



ARQUITECTURA



ARQUITECTURA



ARQUITECTURA



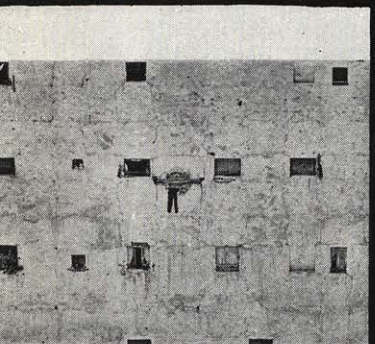
ARQUITECTURA



ARQUITECTURA



ARQUITECTURA



ARQUITECTURA



ARQUITECTURA



ARQUITECTURA

OPINIONES SOBRE LA REVISTA

La Junta del Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid, decidida a dar un nuevo impulso a la Revista ARQUITECTURA, además de nombrar un Comité de Redacción que asesorara a los arquitectos encargados de su publicación y diera las normas pertinentes en cada caso, amplió el cuadro de la redacción con un arquitecto jefe de redacción y un arquitecto secretario de la misma.

Como consecuencia se decidió, a título de ensayo, la publicación de números alternados de tipo más formativo o doctrinal con otros de carácter exclusivamente informativo.

En esta norma se han publicado los doce números de este año 1960 que termina con el presente número del mes de diciembre. Deseando compulsar la opinión de nuestros compañeros, hemos celebrado tres entre-

vistas, que se publican a continuación, con el Presidente del Consejo Superior de Colegios, arquitecto Luis Gutiérrez Soto; con el Decano del Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid, arquitecto Luis Blanco Soler, y con un compañero que podemos considerar como "el hombre de la calle", que tiene ya en su haber, no obstante su juventud, una importante labor: el arquitecto Antonio Vázquez de Castro.

A los tres les agradecemos muy sinceramente su colaboración y procuraremos seguir sus valiosos consejos.

Rogamos a todos los arquitectos españoles que nos manden sus opiniones y críticas. Porque lo único que nos interesa en nuestro trabajo es alcanzar la mayor perfección de que seamos capaces, en beneficio de todos.

N. R.



—Queríamos que, a la vista de estos últimos números que se han publicado, nos dijeras tu opinión sobre ARQUITECTURA, los fallos que tiene y el modo con que tú crees se pueden evitar.

—Cuando me hablasteis de esta entrevista, me di cuenta que no tenía un criterio formado de la Revista,

Entrevista con Luis Gutiérrez Soto, Presidente del Consejo Superior de Colegios de Arquitectos de España.

quizá por verla siempre con prisas, o porque la propia publicación no me excitara lo debido, por eso cogí los doce números de la Revista del año 1959 y los once que han aparecido del año 1960. Los repasé, los miré con mucho cuidado y francamente me pareció que, salvo pequeños detalles, estaban impecables. Como os decía, yo realmente no tenía una opinión de la Revis-

ta, porque en realidad no me había puesto a estudiarla con cuidado, pero, como os digo, cuando el otro día cogí los veintitrés números y vi cómo estaba cuidada la información española y extranjera, cómo aparecían artículos de fondo, muchos de ellos de eminentes personalidades que eran francamente interesantes; que habíais puesto biografías de personalidades como Alvar Aalto y Frank Lloyd Wright, que se hablaba de pintura y de arte en general, en fin, que tocaba todos los temas que a los arquitectos pueden interesar, me quedé convencido del trabajo que habíais hecho y que realmente encuentro que está muy bien.

Entonces cogí otra revista extranjera. Por ejemplo, esta de *Bauen Wohnen*, que a mí me parece una revista perfecta, para compararla con la nuestra. Y pronto encontré pegas muy importantes:

- 1.º Que la habéis empequeñecido de tamaño, no sé bien por qué, y esto a mí me parece un gran error. Resulta como un boletincillo.
- 2.º El tema constante de la presentación. Ni las fotografías son buenas, porque lo primero que hay que hacer en España es buscar buenos fotógrafos de arquitectura; ni los fotograbados ni la impresión tienen calidad. Claro, esto es muy importante, porque en una revista la presentación es un punto bastante decisivo y la Revista nuestra no está bien presentada.
- 3.º Tiene que haber una uniformidad de presentación de las plantas, secciones y detalles. Porque una cosa es un plano de obra, con toda su colección de cotas y detalles y otra cosa es este mismo hecho para la Revista, en el que la infinidad de detalles de un plano de obra no tienen ningún interés y no hacen más que confundir.
- 4.º Es insuficiente la información que dais sobre cada proyecto: tres fotografías, dos plantitas y una memoria. Aparte de que tienen poco interés, no dan, y esto es lo más lamentable, una información exacta del edificio que vais a publicar. Interesa que se den menos edificios y más completos. Recuerdo, por ejemplo, que una escuela de Zurich que ha publicado *Bauen Wohnen*, aparte de una serie de plantas muy

claras, incluye una de conjunto en la que, con unas flechas, se señalan los puntos donde se han tomado cada una de las fotografías que se publican. Esto es tan cómodo y tan práctico que al cabo de ver bien esta publicación te has enterado perfectamente de cómo era esa escuela. Y, naturalmente, la Revista te ha hecho un servicio colosal.

- 5.º Los anuncios: realmente habéis mejorado mucho la calidad de algunos anuncios, pero como estos buenos son pocos, en el total de los que la Revista publica quedan perdidos, y el aspecto general es francamente malísimo. Yo no entiendo cómo los anunciantes, que a quien se dirigen es precisamente a los arquitectos, no procuran hacer unos anuncios que a nosotros nos resulten atractivos, porque, si así fuera, es indudable que el impacto del anuncio en cada uno de los arquitectos españoles sería grande y, de consiguiente, obtendrían un mejor rendimiento al gasto que hacen.
- 6.º Y, finalmente, y perdonar que os ponga tanta pega después de haberos dicho al comenzar que me parecía lo estabais haciendo tan bien, pero lo hago porque me insistís en que critique vuestra labor. Finalmente, os digo que falta el tema verdaderamente importantísimo de dar vida e interés a la Revista; de que la Revista no se te caiga de las manos, de que cuando llegue estéis deseando enfrascarte en su lectura. Y esta vida entiendo que a nuestra Revista le falta.

Después de ponerlos las pegas voy a deciros cómo me parece a mí que se podrían resolver. Opinión de un profano, porque no he hecho en mi vida una revista y desconozco totalmente los problemas, que me figuro serán enormes, que esta labor lleva aparejados.

El tamaño.—Esta es la solución que me parece más sencilla: agrandarla y en paz.

La presentación.—Realmente es difícil. Hacen falta mejores fotograbados, mejores clichés, mejor imprenta, mejor papel. Todo esto está aparte de vosotros, y

en lo que a vosotros respecta, una mayor modernidad. Me parece que lo único que se puede hacer es esto de la mayor modernidad por parte vuestra. Porque si en Madrid no existen estas industrias auxiliares, difícil será que vosotros las improviséis. Y digo que en Madrid porque la Revista del Colegio de Arquitectos de Cataluña me parece que está mucho mejor tirada que la nuestra. Me figuro que se debe a que hay una industria tipográfica más adelantada que la madrileña.

Los dibujos de los planos.—Esto me parece que es sencillo y no es más que un problema económico: tenéis que pedir a la Junta del Colegio que os de una subvención para abrir una oficina de delineación, que yo creo que con un par de delineantes, que desde luego tienen que ser muy buenos, pueden hacer esta labor de presentación que reputo de trascendental.

Los proyectos.—A mí me parece que esta charla que estamos teniendo, aparte de lo que a mí me divierte siempre hablar de arquitectura, me parece que tiene un gran interés, porque se ponen en claro muchas ideas. Tener en cuenta que si no celebramos esta charla y me pedís sin más una opinión por la Revista, sincerísimamente os contesto como al principio: que me parecía perfecta. Pero, amigo, se pone uno a dar vueltas a la cosa y empieza uno a encontrar las pegas y esto ha resultado de la conversación. De modo que a mí estas conversaciones me parece que debíais repetirlas con mucha gente y concretamente con los autores de cada proyecto.

Yo creo que debíais seguir este procedimiento: el arquitecto fulano ha hecho una residencia interesantísima, y entonces vosotros le pedís una entrevista al arquitecto fulano y en esa entrevista le empezáis a preguntar todo lo que os interese sobre su proyecto. Es evidente que lo que él diga, consecuencia de lo que vosotros preguntáis, es lo que realmente tiene interés y da vida a esa publicación que vais a hacer. Y no la tonta y sosa memoria que todos preparamos para los trámites legales y que al publicarla en la Revista no deja de ser una memez que nadie lee.

Anuncios.—Como realmente yo he hecho bastantes obras y conozco a bastantes constructores y similares, desde estas páginas muy sinceramente me dirijo a ellos para pedirles que se pongan en vuestras manos en lo que respecta a la presentación de sus anuncios y que os los encomienden a vosotros o al menos que deis vosotros vuestra aprobación. Y repito que, no por nada, sino porque esos anuncios, con ese control vuestro, tienen más interés y, por consiguiente, tendrán mucha mayor eficacia. Quiero volver a señalar que

hay anuncios en la Revista que están perfectamente, pero que me parece que son pocos.

Mordiente o pimienta.—Es difícil realmente para una Revista española que se nutre casi exclusivamente con la producción española contemporánea, el hacer de ella una cosa muy viva y muy interesante. Primero porque todas las cosas que publicáis tenemos una gran facilidad de verlas, ya que su información es realmente muy limitada. Esta revista *Bauen Wohnen*—cuya cita repito tanto porque me parece muy ejemplar—hace una fantástica selección de lo mejor que se publica en todo el mundo. De modo que tú, con la lectura de esta revista, estás al tanto de todo lo bueno que se hace por el mundo sin necesidad de viajar y casi con la misma eficacia. Si a mí me interesa un edificio de Copenhague, pongo por ejemplo, me resulta mucho más barato estudiármelo en una revista que no hacerme el viaje. Pero si lo que quiero es ver una obra que se ha hecho en la calle de Claudio Coello, me es mucho más cómodo ir a verla directamente. Y en cualquier caso no tiene la novedad que un edificio extranjero lleva siempre aparejado. Por eso la información de una revista española siempre tiene que ser no demasiado incitante para nosotros los españoles. Y para mí la información en una revista es el principal aliciente que la mantiene viva juntamente con su parte doctrinal. Me parece muy bien la doctrina, pero una revista superdoctrinal o superliteraria ha de tener siempre un interés muy limitado, y aunque los arquitectos jóvenes ya sé que quieren una revista de tendencia, es decir, tendenciosa, esto me parece un camino muy peligroso, porque las ideas que cada uno tiene, por muy despierto y bien dotado que sea el arquitecto, no son nunca muchas, y al cabo de un año de exponer ideas ya se ha acabado el repertorio. Unicamente si se exponen con un confucionismo y un retorcimiento grandes, entonces sí pueden parecer cosas de más novedad por lo ininteligibles que resultan.

Así que esta tendencia doctrinal con la que veo estáis muy encariñados, yo la reputo peligrosísima, porque va a conducirnos a un callejón sin salida, a hacer una cosa pesadísima y pretenciosa que no haya quien la aguante. Yo haría, como os digo antes, una labor informativa verdaderamente seria e importante, con unas conversaciones con los arquitectos, y de cuando en cuando unos textos doctrinales evidentemente fundamentales, pero expuestos con mucha sencillez, mucha humildad y muy bien pensados.

No tengo que deciros que me tenéis a vuestra disposición para todo y que deseo, en bien de todos, y muy especialmente de la arquitectura española, que esta Revista alcance una gran perfección.



Entrevista con Luis Blanco Soler, Decano del Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid.

—Quisiéramos conocer tu opinión sobre este año último de la Revista.

—Como quiera que lo que ahora nos está ocurriendo a todos es que no tenemos tiempo para nada, me pasa que la Revista, a pesar del gran interés que en ella tengo, no puedo verla con el debido reposo y detenimiento, y por ello mi opinión no es todo lo fundamentada que el trabajo que estáis llevando a cabo se merece. Es, sin embargo, incuestionable que en este año último ha dado un avance verdaderamente impresionante, y aquí no digo sólo mi opinión, sino también la de muchos compañeros con los que he hablado de esta cuestión.

Mi opinión personal, no sólo como Decano, sino como arquitecto, es que tenemos que ir a conseguir una Revista verdaderamente magnífica, cueste lo que cueste. Y me parece, además, que es fundamental que se establezca en ella un sentido crítico, sin ñoñería, que oriente a todos, muy especialmente a la gente joven. Naturalmente esto tiene la gran dificultad de que hemos de trabajar sobre nuestra arquitectura y hay que reconocer que nuestra producción no es suficiente como para, apoyándose en ella, hacer una publicación soberbia. Y por ello precisamente es por lo que me parece que son absolutamente necesarios los artículos críticos. Tenemos arquitectura joven, pero sin orientación. Me preguntaréis: "Pero ¿hay teóricos entre los arquitectos capaces por su formación humanística de establecer esta crítica orientadora?" Realmente éste es el problema. Yo ahora acabo de tratar al arquitecto italiano Franco Albini y realmente me ha deslumbrado por el reposo, por la calidad de sus opiniones, por el sentido crítico tan fino que ha demostrado en todo lo que ha dicho. Y vuelvo a preguntar: "¿Tenemos gente de esta talla entre nuestros arquitectos?" Cuatro hombres son capaces de cambiar una revista y de darle la orientación que vamos buscando. La Revista es un milagro, porque entre los arquitectos ocurre que, o no pueden atenderla, o se retraen por timidez.

—Tenemos que advertirte que lo que nos ocurre, y esto lo hemos dicho también a Gutiérrez Soto y a Vázquez de Castro, es que estamos desasistidos de la

profesión. Por ejemplo, hemos creado esta sección de Notas del Momento que nos parecía que podía tener mucho interés. Pues no ha habido más contestación ni más colaboración a ello que una carta que hemos recibido hace unos días de un ingeniero industrial hablándonos del afeitado de la Unión y El Fénix. De los arquitectos, nada. De modo que trabajamos en el más espantoso vacío. Y esto, que podría parecer que nos iba a proporcionar una gran libertad de movimientos, como quiera que no conocemos las opiniones de los compañeros, trabajamos con timidez, sin impulso ni energía. Nosotros, en la Revista, lo que hacemos es monologar, y para que esta Revista, como otra cualquiera de tipo profesional tenga interés, lo que se requiere es un diálogo.

Esta situación te repetimos que es verdaderamente triste y difícil para nosotros.

—Me doy perfecta cuenta de lo que decís y creer que mi afición sería dedicarme a vosotros en estas tareas de la Revista. Esto que estáis haciendo, quitado algún pequeño bache de algún número, es, en general, un verdadero milagro.

¿Qué puede hacer la Junta en este sentido? Yo, como Decano, os puedo decir que defenderé en la Junta la necesidad de perder dinero, si es que esto hace falta, para ampliar las colaboraciones, para buscar mejores calidades tipográficas, para mejorar la presentación de las plantas y de los detalles de los edificios.

De modo que si me planteáis unos estudios económicos con cosas concretas que sirvan para mejorar la Revista, yo las presentaré en la Junta de Gobierno, y como todos reconocen el mérito de esta labor y el esfuerzo que estáis llevando a cabo, es seguro que lo aceptarán.

Hay un tema que me gustaría que se tocara con más amplitud en la Revista, y es el de la información extranjera, que se podría mejorar y ampliar pagando trabajos de arquitectos de fuera cuando manden temas monográficos de interés que sirvan para orientarnos. Hay que explicar lo que significa hoy la arquitectura suiza, danesa, etc. Por ejemplo, un estudio sobre la obra de Jacobsen, otro de los tres o cuatro arquitectos jóvenes suecos que ahora están haciendo

muchas cosas de interés, y como contrapunto un estudio sobre las delirantes realizaciones actuales de italianos y franceses. Todo ello con crítica. Recuerdo que Albini me decía que en Milán se está produciendo una arquitectura resultado de una conjunción de subculturas. Un promotor con ambición y con subcultura encarga unas viviendas con el exclusivo deseo de hacer dinero. Un arquitecto sin afición y con subcultura hace el proyecto y un comprador asimismo con subcultura adquiere estos edificios. El resultado, me decía Albini, es que se está deshaciendo Italia.

Ahora ya la gente está cansada de los delirios, y una crítica seria sería fundamental en estos momentos. Por ejemplo: el cristal a todo pasto. Esto es un despiste no sólo para la rica (rica hasta hace poco) Norteamérica, porque entretener un edificio de estas condiciones supone un gasto de calorías y frigorías totalmente inaceptables. En nuestra estepa estos edificios no se sostienen. Entonces, ¿adónde vamos copiando sin pensar antes bien lo que hacemos?

Os repito, y perdonadme que me ponga tan pesado, que lo que hay es NECESIDAD DE CRÍTICA; pero, por favor, que no sea dogmática ni pedante, que sea ligera, normal, con calidad de un normal diálogo para convencer y explicar. Si pudiéramos conseguir algo de esto con nuestra Revista, habríamos logrado algo verdaderamente estupendo.



Vázquez de Castro, como él mismo dice, un poco improvisando, ha expresado su opinión sobre estos temas que le hemos ido proponiendo.

Ha manifestado abiertamente su criterio y nos ha proporcionado un conjunto de sugerencias que nosotros estimamos del mayor interés. Transcribimos casi íntegramente esta conversación; y decimos "casi" para expresar una ligera limitación de longitud, que no de profundidad, ni mucho menos de autenticidad.

—Queremos saber, por de pronto, tu opinión sobre el nuevo régimen de alternancia de números formativos e informativos que hemos venido manteniendo a lo largo de este último año.

—No es esto lo que más me preocupa a mí de la

Porque hay que enseñar a las gentes a pensar a que dibujen mucho después de haber pensado mucho y muy bien todas las cosas.

Finalmente, hay un tema que estoy seguro que también os preocupa, pero que realmente hay que ver el modo de dar solución. Me refiero a los anuncios. Los anuncios no sólo es que para la vida de la Revista son muy importantes; es que, además, son necesarios para el arquitecto. Pero no pueden ser malos.

También observo que, como en lo demás, se ha conseguido una sustancial mejora y que ahora hay unos veinte anuncios que son realmente atractivos, interesantes y útiles. Pero esas páginas van envueltas en un fárrago de anuncios sin interés, llenos de literatura inconveniente y con unos dibujos y una composición tipográfica espantosa que destrozan a los otros buenos y dan mala calidad a la publicación.

Vosotros tocáis de cerca el problema y las soluciones que os pueda dar seguramente ya se os habrán ocurrido, pero yo no sé si la solución sería que un arquitecto se ocupara directamente de este tema de la calidad de los anuncios.

Termino diciendo que realmente estoy satisfecho de haber colaborado en este nuevo encauzamiento de nuestra Revista y que nos tenéis a todos a vuestra disposición para conseguir los buenos resultados que a todos nos interesan.

Entrevista con Antonio Vázquez de Castro, arquitecto. Promoción 1955.

Revista. Esa alternancia seguramente está bien. La dificultad radica, en mi opinión, en su planteamiento. Este planteamiento podría desarrollarse según dos caminos: 1.º Ya que la Revista es el Órgano del Colegio de Arquitectos debería ser el exponente de toda la gama de criterios, opiniones y tendencias de los profesionales que integran este Colegio. 2.º O bien podría manifestarse claramente, ante la dificultad de compaginar esta variedad de criterios en una tendencia única abiertamente expuesta, lo cual parece difícil de lograr en una Revista colegial. Este último camino es el más sencillo y directo para enfocar una Revista de este tipo, y personalmente me inclino por él, pero admito que es dentro del primero donde conviene buscarle cauces de desarrollo a la Revista, debido a su función de órgano colegial.

—La Revista es oficialmente, como tú has indicado, el Órgano Oficial del Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid, pero lo cierto es que se hace a manos de un grupito más o menos de la misma tendencia, lo cual en español significa que cada uno piensa aproximadamente lo contrario del que se sienta a su lado. Dentro de esto, sin embargo, se intenta una tendencia lo más clara posible, con las internas dificultades que esto supone. Se observa entonces un fenómeno algo grave. Y es precisamente la más brillante indiferencia hacia la Revista por parte de la casi totalidad de los arquitectos. Yo pienso que la gran mayoría de ellos no la lee. Nosotros hicimos dos secciones: Cartas al Director y Temas del Momento. Bueno, pues estas dos secciones no funcionan porque nadie escribe al Director ni siquiera para meterse con él, ni tampoco escribe nadie ningún tema del momento disintiendo del criterio que pretende tener la Revista. Por tanto, estamos en la Revista cinco arquitectos, que somos los que convivimos de cuando en cuando. Del resto, que serán a lo mejor 800, carecemos en absoluto de contacto, porque no se molestan en buscarlo ni ligeramente con nosotros. Así que, de su peso, el asunto se ha limitado a una tendencia; ahora bien: esa tendencia reconozco que, seguramente, es a la española. Es decir, que en ella cabe cada cosa y su contraria. Pero, en definitiva, se reconoce que no cumplimos el sentido de Órgano Colegial. Nuestra crítica es simplemente que carecemos de asistencia, positiva o negativa, por parte de los 800 arquitectos. Falta de cooperación y colaboración. Este es el problema.

—Estoy conforme en la indiferencia que señalas por parte de los arquitectos. Pero puede pensarse que esta indiferencia venga por la propia naturaleza de la Revista. Según creo ocurre una cosa: la Revista no llega a más porque la labor que realizáis no la podéis hacer suficientemente categórica. Quiero decir que, a causa de que se ha producido una especie de selección natural, vosotros intentáis mantener un diálogo que es prácticamente un monólogo. Lo que más intimida a uno que monologa es precisamente no conocer la opinión de los demás, y precisamente eso es lo que le limita. Esta es una de las causas, a mi juicio, por las que la Revista no es bastante atractiva y ello es, en parte, el motivo por lo que la gente no se decide a embarcarse a dialogar. En resumen: esto puede ser una suerte de círculo vicioso; los arquitectos no dialogan porque no consideran bastante atractiva la Revista; y, a su vez, la Revista no es bastante atractiva porque no hay diálogo. Difícil esto. Pero tal vez podrían buscarse algunas soluciones. Y pienso que esto se logrará seguramente buscando una fórmula para restarle, por de pronto, timidez a la

Revista, y arbitrarla de modo que no tuvierais el freno de las responsabilidades sobre las espaldas de unos pocos o de uno. De forma que pudieran lanzarse afirmaciones que tengan por sí solas una fuerza de expresión, sin que os intimide el haberlas lanzado.

—Si el caso es que a nosotros no nos atacan los de una tendencia tradicional o académica. El grupo de arquitectos tradicionales académicos no constituyen una amenaza para la Revista, porque no se manifiestan en ningún sentido. Creemos que esto se debe a que carecen de revistas de esta tendencia. No existen para ellos fuentes de información actuales. Por eso no se manifiestan.

—Pues yo creo que podría intentarse el coger de todas las tendencias algunas obras de verdadera calidad que servirían para contrastar. De este modo la Revista, señalando su criterio, representaría efectivamente al Colegio de Arquitectos sin dejar de afirmar categóricamente una o varias tendencias.

Para que tuviera un interés de ágora o foro—que así está planteada ahora—es preciso buscar cosas de categoría expositiva, artículos, ensayos, etc., de suerte que refleje una variedad que sirva de contraste. Este contraste es precisamente lo que le daría vitalidad. Como tienen contraste las calles y la misma vida. Reconozco que es, en efecto, difícil hallar para publicar mensualmente elementos de cierta categoría en nuestra arquitectura española. Pero estimo fundamental el que una revista española tienda primariamente a lo autóctono. La publicación de producción nacional autóctona me parece de primera necesidad, siempre que se procure exponerla como enmarcada en relación con lo que se va haciendo por el mundo. Esto, a mi juicio, es más provechoso que la exposición de unas obras extranjeras—aunque en sí encierran valores arquitectónicos de más peso—que llegan a nosotros a través de otras publicaciones extranjeras de bastante prestigio.

A mí personalmente me gustaría que la Revista fuera afirmándose paso a paso en nuestro propio terreno. Creo, asimismo, que lo que le resta atractivo son las medias tintas. Así que, en todo caso, cualquiera de los dos caminos de los que hablé al principio que se acepte, deberá ser claramente diferenciado. Tanto si se limita a una sola tendencia expositiva y formativa, como si adopta el complejo de criterios, que este complejo sea una macla. Bien diferenciados sus componentes, para que se produzca un contraste limpio.

—Quitando los números específicos, tal como el de Hospitales, que se publicó con mucho sectarismo, ¿son demasiadas las tendencias?

—Parece que la Revista sigue una tendencia, pero es una tendencia algo tímida y difusa. A veces produce el efecto de que va surgiendo un poco por compromiso. Como si hubiera sido forzado el publicar algún artículo o proyecto. Muchos artículos y proyectos que se publican no son expresión de ninguna tendencia. No significan nada. Carecen de interés y de calidad, aun en lo informativo. Esas cosas es mejor dejarlas. Eso ocurre con otras cosas además de las académico-tradicionales (por llamarlas de alguna manera); donde no hay vitalidad no es posible provocarla.

Si la Revista no sigue más que una tendencia clara y limpia debe, a mi juicio, bucear entre el material disponible en el país. Si la producción no ofrece un interés positivo hay que hacer frente a esta realidad; tal vez, exponiendo abiertamente esta misma falta de interés, para aprovechar precisamente la propia realidad.

Como estimo que esto es difícil y comprometido, podría ensayarse el pedir a unas personas que expusieran su criterio, como estáis haciendo ahora. Puede siempre exponerse una afirmación en sentido negativo. Por ejemplo, en aquel número de la Revista que salió este año dedicado precisamente a arquitectura hospitalaria, pienso que debiera haberse hecho un balance y un examen. Deberían haberse analizado las causas por las cuales a esta arquitectura le falta altura y vitalidad y estimo que tal vez hubiera podido lograrse un número positivamente eficaz partiendo de una arquitectura de escaso interés. No se puede obtener interés del reflejo de una realidad que no la posee, pero sí de las impresiones que provoque esta realidad en algunos arquitectos—o no arquitectos—de alguna talla. Que los tenemos. No hay que enfocar la Revista en un sentido destrozón, sino lograr que tenga más mordiente.

—*Tú estás haciendo ahora mismo una labor de crítica sobre la Revista, y tu crítica no es negativa. Si la profesión se da cuenta del valor de esta crítica y de la necesidad de la polémica limpia hecha por todos, sin que sea necesario apuntársela al Director, probablemente se obtendrían algunos frutos que irían en beneficio de nuestra arquitectura, que es lo que importa en definitiva.*

—Yo creo que no se trata de que haya un Director responsable en esta labor de selección y de crítica. Si se establece la polémica debe responsabilizarse un Comité de Redacción o Comité de orientación.

—*Si se publican algunos proyectos y se opina de ellos, se analizan, se estudian sus valores o su falta*

de valores, enmarcándolos si es necesario en relación con algunas cosas extranjeras, es muy posible que efectivamente creciese el interés de la Revista. Pero entendemos que se debería partir desde el principio. La mayor parte de los proyectos se exponen sin explicar ni concretar nada sobre el tipo de encargo que recibió el arquitecto, y este aspecto parece importante esclarecerlo. ¿Qué opinas tú sobre esto?

—Pues a mí me parece que el arquitecto no debe limitarse a plasmar arquitectónicamente la idea del encargo, sino que debe hacer oír su opinión sobre el objeto mismo de encargo. Esa debe ser en algún aspecto su misión social. Es cierto que en algunos casos su actuación queda como encarrilada ante un tipo de encargo excesivamente determinado. Pero si, por ejemplo, se le encarga una escuela o una vivienda, el arquitecto, por su formación humanística, está preparado para exponer su criterio ante el cliente sobre la finalidad del edificio.

—*Según esto habría que empezar por hacer una diferenciación entre lo que es verdaderamente obra arquitectónica y lo que es programa. Por eso sería conveniente establecer en la Revista hasta dónde el arquitecto ha podido actuar como tal, lo que una cuestión puramente tecnológica, y lo que le ha determinado el deseo o la opinión del cliente. Por ejemplo, en un hospital, seguramente el arquitecto debe considerarse extraordinariamente sujeto a un programa. Sin embargo, en otro tipo de edificaciones el arquitecto influye notablemente en el funcionamiento del edificio. ¿Cómo debe hacerse constar esto en la Revista?*

—En algunos países la arquitectura es la expresión del desarrollo del propio país. Los políticos, sociólogos, economistas, etc., colaboran con el arquitecto en la estructuración de los programas. En este proceso el arquitecto no tiene responsabilidad única sobre el modo en que debe proceder al proyectar una escuela, una fábrica o una ciudad, pongamos por caso. La colaboración de hombres de distinta formación en el enfoque de los planes de desarrollo es espejo que refleja la cultura de un país. Esta se manifiesta en la escasez o abundancia de datos para desarrollar un programa en valores que pudieran decirse extraarquitectónicos. El arquitecto provoca una unión entre los planes de desarrollo y estructuración, y las puras formas arquitectónicas. Creo que la Revista debe exponer la labor que ha salido directamente del arquitecto y asimismo exponer claramente el plan que se le ha presentado a dicho arquitecto.

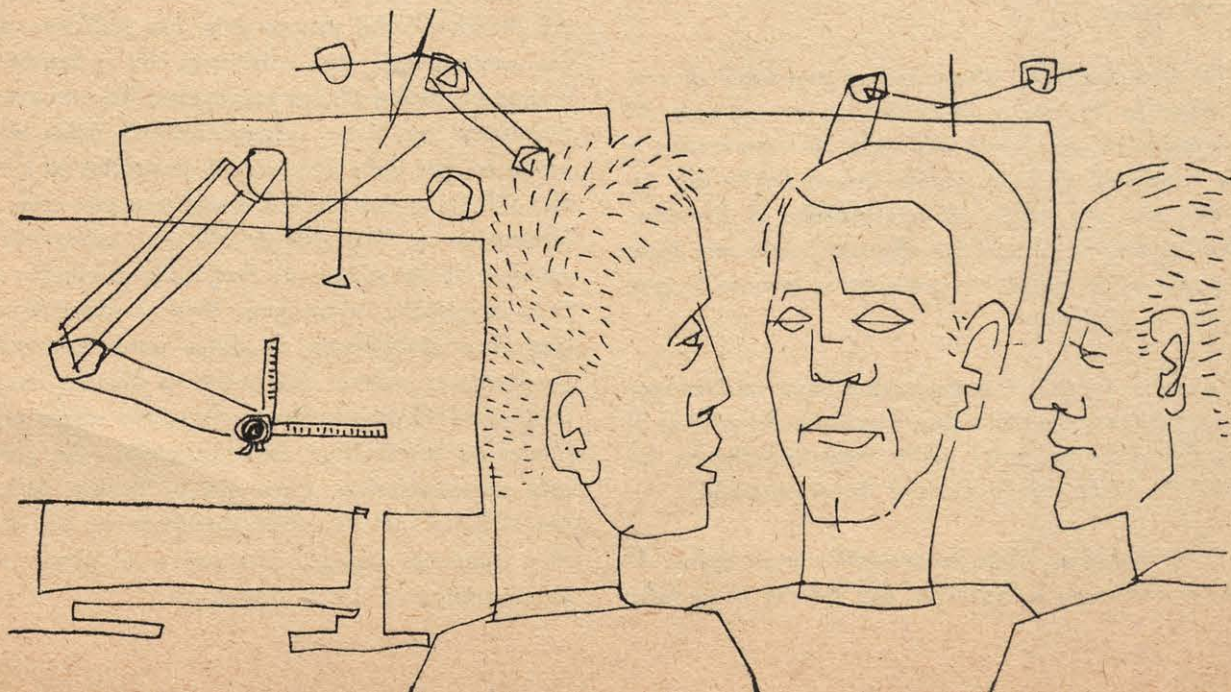
—Es notable, volviendo sobre esta dualidad, que al juzgar, por ejemplo, un edificio, destinado a iglesia, rara vez se piensa en que ha sido, seguramente en todos los casos actuales, el propio arquitecto el que ha “decidido o inventado” el estado espiritual de los que se encuentran dentro de ella. Así puede decirse que el concepto de Iglesia Gótica, como una especie de plaza o asamblea cubierta alrededor del altar, fué producto de las controversias del abate Suger y San Bernardo. Este concepto que determina un estado o ambiente espiritual en los fieles le fué “dado” al arquitecto como directriz fundamental para proyectar. En la actualidad la variedad de directrices que se impone al arquitecto origina un campo de acción excesivamente amplio y le obliga a resolver problemas que caen fuera de su alcance.

—Uno cree también que en la humanidad ha habido épocas en las que el espíritu colectivo era más uniforme que actualmente. Epocas en las que ha cristalizado en un sistema coherente el conjunto de apetencias y metas de la colectividad. Tal es el caso, por ejemplo, del apogeo del Románico o el Gótico. A la actual encrucijada cultural parece que no ha llegado aún el catalizador capaz de decantar las interrogantes y nieblas que todavía se pegan a los horizontes que hoy se vislumbran. Parece que esa síntesis de esfuerzos integradora del ideal común no está en el momento actual alcanzada. Por eso la Iglesia, a mi modo de ver, no propugna hoy un tipo particular de ambiente para los edificios destinados al culto, ya que estima y pondera con admirable claridad la actual heterogeneidad de criterios. En este caso, como en otros muchos, se enfrenta el arquitecto con problemas que caen fuera de su alcance, como vosotros decís, pero

ante los cuales debe redoblar su esfuerzo para brindar a la colectividad un cúmulo de experiencias que sirvan para provocar esa síntesis a la que antes aludía.

—Resumiendo todo esto. ¿Consideras tú que sería conveniente el que la Redacción publicara al principio de cada número una nota comentando con opiniones de distintas personas los temas que figuran en él?

Para mí la labor de la Redacción sería, además de la elección de los temas, proyectos o trabajos de cada número—con la consiguiente de cada uno de ellos bien clara y precisa—, profundizar en las raíces del programa, tal como hemos hablado antes de esto. La labor informativa es necesaria, pero no suficiente. La Redacción debe entablar un diálogo, con un sentido claro de crítica formativa, con los colaboradores de la Revista, bien sean arquitectos autores de trabajos o proyectos, o personas de distinta formación (sociólogos, filósofos, economistas, médicos, etc.), cuyo contacto se busque. A estos últimos conviene traerlos, a través de este diálogo, un poco al terreno de los problemas específicos del arquitecto, con objeto de que su aportación quede centrada sobre aquéllos y sea, por tanto, más provechosa. Las colaboraciones de este tipo que han aparecido en los últimos números de la Revista han sido, a mi modo de ver, poco eficaces, por carecer de este diálogo con los redactores. Esto iría proporcionando una estructuración y una tendencia a la Revista que le haría ganar en atractivo y en mordiente. Esta crítica puede sacar a la luz temas que sitúen la realidad del edificio en relación con un orden de ideas más general y no exclusivamente profesional.



A la memoria de D. Leopoldo Torres Balbás

Fernando de Terán, alumno de 5.º curso

El ilustre arquitecto don Leopoldo Torres Balbás, recientemente fallecido, tuvo entre sus importantes actuaciones profesionales una muy destacada y de gran trascendencia para los arquitectos: la de la enseñanza. Torres Balbás fué un gran profesor y por ello, y con independencia del estudio serio y concienzudo que su labor merece y que nos honraremos en publicar en estas páginas, damos hoy, con el pesar que su muerte nos ha producido a todos, estas entrañables cuartillas escritas por un alumno de su último curso.

Entre los múltiples sectores de la sociedad española que deben a la memoria de don Leopoldo Torres Balbás un homenaje ineludible, estamos, y creo que, en primer lugar, por la magnitud de la deuda contraída, todos los que hemos pasado por su aula en la Escuela de Arquitectura de Madrid. Reciente está aún su jubilación como para que quedemos en los últimos cursos de la carrera alumnos que hemos asistido a sus clases. Nuestra palabra no puede faltar aquí, aunque sólo sea por haber sido los últimos que alcanzamos a disfrutar de su enseñanza.

El elogio y homenaje debidos a su personalidad científica y académica, así como la valoración de su obra, importante y fecunda, queden para voces más autorizadas. Nosotros sólo vamos a recordarle con el emocionado cariño y la honda admiración de discípulos a su maestro.

Vamos a recordarle en primer lugar por su dedicación a la cátedra en la Escuela, donde todos hemos aprendido, más que unos datos o fechas ineficaces e inertes, toda una actitud y sistema para la comprensión de los fenómenos estético-culturales. Llegado el caso, don Leopoldo nos examinaba, por ejemplo, dejándonos hablar libremente ante la imagen conjunta de dos cabezas, la de una Afrodita y la de una Virgen gótica, invitándonos a discurrir sobre técnica y expresión formal de las culturas que representaban. Y si se trataba de una excursión, complemento de la clase al que dió siempre tanto valor y que no abandonó nunca, su magisterio florecía en enseñanzas y sugerencias que lo mismo recaían sobre el monumento histórico, cargado de interés artístico, que sobre la gracia humilde de una ventana con geranios en un muro de tapial.

Su magisterio excedía la enseñanza de la Historia del Arte y de la Arquitectura, y por eso era tanto más fecundo, rico e interesante. Y todo lo hacía don Leopoldo de modo tan llano y sencillo que parecía el espontáneo y bien ordenado cumplimiento de un acto del diario vivir.

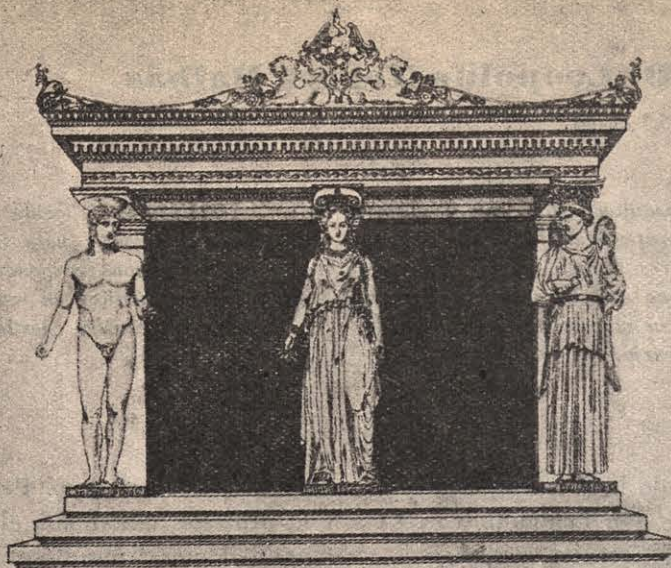
Mucha era la erudición acaudalada por don Leopoldo en libros y viajes y mucha la sabiduría que

hacía llegar al alumno. Pero en él, sobre el erudito y el profesor, culminaba el más alto valor de su personalidad moral que nosotros percibíamos en su rectitud, veracidad y desinteresada dedicación. Eran estos valores los que inspiraban confianza y seguridad a cuantos nos acercamos a consultar con él asuntos personales en aquel despacho suyo del Museo Valencia de don Juan. Porque don Leopoldo, tras una apariencia de hosquedad y adustez, guardaba una vena de afecto, buena voluntad, interés y comprensión para los problemas de la juventud y concretamente de sus alumnos. Por eso su figura estuvo siempre al margen, ante nosotros, de toda posibilidad de discusión. Nunca se le imputó un fallo injusto, un raptó de mal humor, una arbitrariedad. Se le sabía justo y sincero, y el que menos, sentía hacia él respeto y admiración. Pocos profesores habrán alcanzado entre sus alumnos un prestigio tan sólido y unánime y hasta un afecto tan real.

El último día de clase, alcanzada ya la jubilación, don Leopoldo se sentó en el borde de la tarima, más cerca de nosotros, y mirando por la ventana, se despidió de nosotros como profesor, con naturalidad y sencillez, sin afectación ni dramatismo, con palabras tan sinceras que el aplauso que le teníamos preparado no llegó a estallar. Un largo silencio siguió a sus palabras, mientras él seguía allí sentado con la mirada perdida a través de la ventana. Y cuando al fin nos dijo que podíamos irnos, lo hicimos en silencio y lentamente, conmovidos hasta lo más hondo, como es posible que él mismo estuviera bajo su tranquilo aplomo e incommovible apariencia.

Desde el Museo Valencia de don Juan siguió en contacto con todos los que quisieron ir a verle allí. Era siempre el mismo y la misma su actitud. Por causas diversas, no llegaron a cuajar algunas iniciativas encaminadas a dar continuidad, en forma de conferencias o cursillos, a su magisterio colectivo. Esto le permitió en cambio dedicarse por entero a su trabajo de investigación.

Y un día se fué para siempre, con sencillez y humildad, como lo hacía todo.



El pórtico de las tres órdenes de Manch (1830), en nueva versión, con entablamento heterogéneo y soportes humanizados y diferenciados.

DECORACION Y ORNATO DE LOS TRES PRINCIPALES ORDENES ADINTELADOS CLASICOS

Víctor d'Ors

Este artículo forma parte de la serie que se inició con tres artículos del mismo autor, publicados en ARQUITECTURA, en los números de octubre-noviembre 1947, diciembre 1947 y noviembre 1950.

N. de la R.

“¡Oh Kebes, tú eres como una vaca, y esto es (como un) cuatro!” (1). Estas palabras, que Sócrates dirige a su discípulo Kebes, cuando éste se incorporaba a la tertulia familiar del maestro, sirven al eminente teórico de la Arquitectura Karl Wiesinger para recordarnos hasta qué punto, desde Platón, la ciencia abierta vino olvidando la profunda, inevitable conexión que existe, en las ideas numerales, entre lo cuantitativo y lo cualitativo. Sócrates quería expresar cuán grata le venía la nueva compañía del discípulo, al que comparaba, no al halcón, que se remonta en su vuelo por encima de las opacas nubes; ni con el jabalí, que irrumpe en la inextricable espesura de los problemas filosóficos, rompiéndola, sino que comparaba a Kebes con una vaca fecunda y maternal, útil, dócil, cálidamente fuerte, segura, estable, constante y fiel;

cualidades todas que, como hoy nuevamente hemos aprendido, se cifran en el número cuatro.

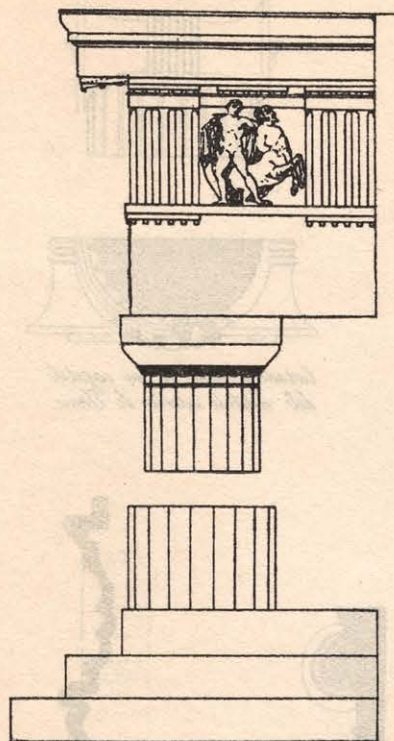
Hoy traemos a nuestros estudios sobre los llamados por antonomasia “órdenes clásicos”—nuevamente proseguidos—unas cuantas determinaciones precisamente sobre los efectos cualitativos de ciertas “figuras”—o ideas numerales concretadas—correspondientes al dórico, al jónico y al corintio.

Los artistas y constructores griegos de la buena época no desconsideraron jamás esos efectos cualitativos de las ideas numerales concretadas en figuras y objetivadas en formas.

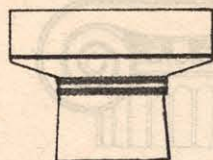
Para nosotros tiene hoy todo ello un sentido mucho más claro, al atribuir a la forma tres papeles que, si bien resultan prácticamente inseparables, son teóricamente discernibles. Pues consideramos en nuestra teoría de la arquitectura que toda forma asume, en primer lugar, el papel puramente de acción espacial ordenadora, continental o “contentutista”, como lo

(1) Puede decirse que casi todas las ediciones de la Metafísica de Aristóteles eliminaban este pasaje (M. 1083 a 18) por considerarlo sin sentido.

DECORACION Y ORNATO ESENCIALES DEL GENERO DORICO EN SU ESPECIE CLASICA



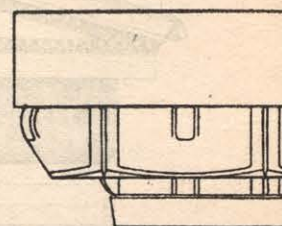
Orden del Partenon



Capitel (curvilinear) encontrado en Paestum (según Mauch)

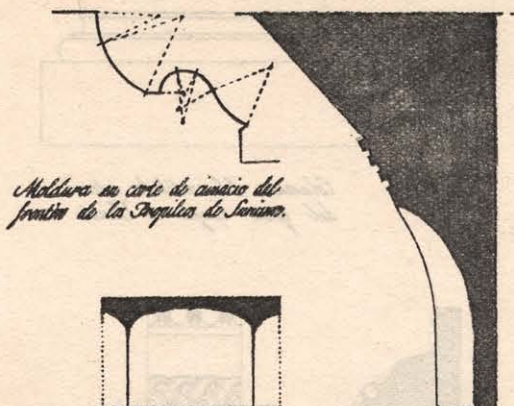


Sección de la cornisa del templo de Demeter en Eleusis



TEMA DECORATIVO ORDINARIO

Capitel de las antas del templo de Minerva en Rhegium



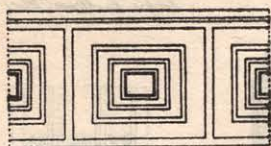
Modelura en corte de cimacio del frontón de las Propileas de Jonios.



Alzado y sección vertical de la terminación de las antas en las Propileas de Eleusis (según Kitzhoff)

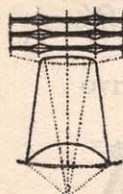


Sección horizontal por las antas del fuste del templo de Atenas en Jonios.



Capiteles del techo del portico del templo de Artemisa Propileas en Eleusis

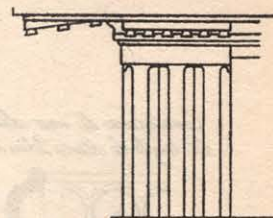
SINTESIS FORMAL



Detalle del cuello del fuste del Gran Templo de Paestum.

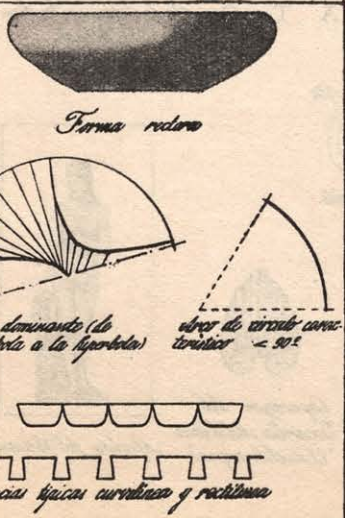


Esculturas del colar en un capitel de la portada del Partenon

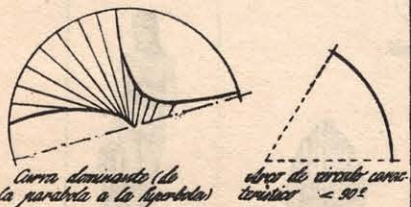


Capiteles y trofeo de las Propileas de Atenas

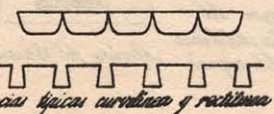
ORNATO



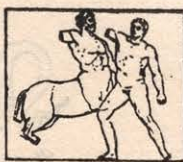
Forma redonda



Cornisa dominante (de la parábola a la hipérbola) abaco de círculo concéntrico $< 90^\circ$



Secuencias típicas curvilineas y rectilíneas



Modela del Partenon



Frieze de la fachada occidental del Partenon.



Cabeza de caballo del frontón oriental del Partenon (de Fidias).

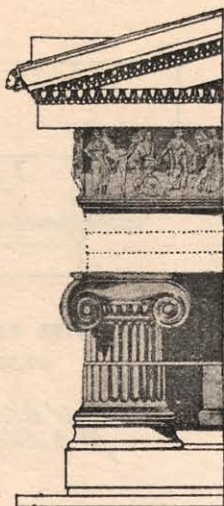


Modela del Templo de Atenas

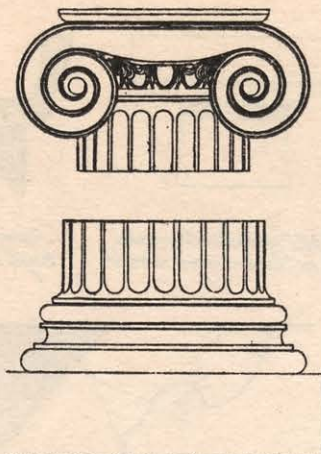


El "Doríforo" de Policleto

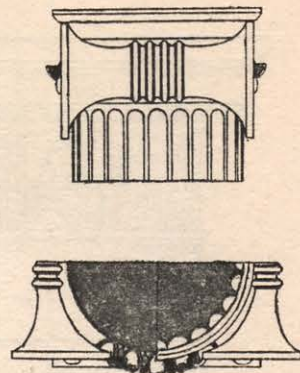
DECORACION Y ORNATO ESENCIALES DEL GENERO JONICO EN SU ESPECIE CLASICA



Orden del templo de Apolo Apolonia en la acrópolis de Atenas.



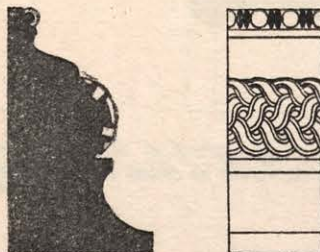
Columnas del vestíbulo interior del gran templo de Atena.



Cortado y sección de un capitel del vestíbulo interior de Atena.



Capitel del templo de Apolo en Bessa.



Forato de la puerta de la "clia" del templo de Minerva en Akropolis.

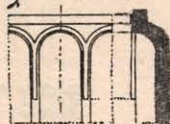


Sección transversal de un capitel del "Erech".



Sección frontal de un capitel del templo de Athena Polias en Atenas.

Canaladura de una columna del templo de Athena Polias en Atenas.

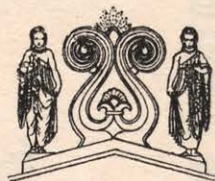


SÍNTESIS FORMAL

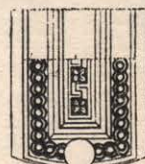
TEMA DECORATIVO ORDINARIO



De la cornisa del templo de Athena Polias en Atenas.

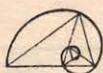


Decoración del templo de la isla de Egina.



Sofito del arquitrabe del templo de Athena Polias en Atenas.

ORNATO

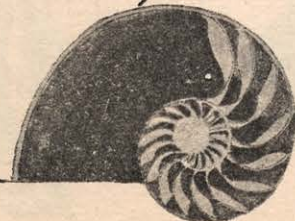


Curva dominante espiral logarítmica

Arco de círculo característico > 90°



Secuencias típicas rectilíneas y curvilíneas



Forma rectilínea



Un furo



Del friso del Foro de Roma en Roma.



Una serpiente.



Caparazón del Cardium Coriaceum (Lamellebrangue)

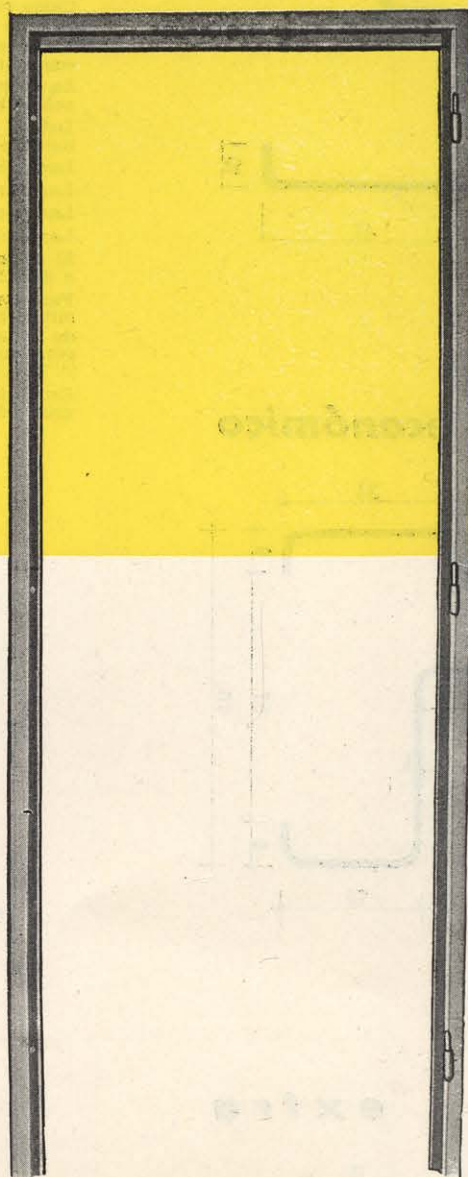
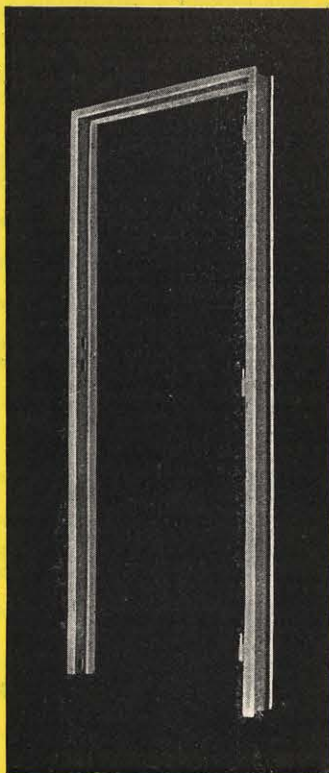


Caparazón del Cardium Coriaceum (Lamellebrangue)



Afrodita del Vaticano

cercos metálicos



puertas

Si desean amplia información sobre el suministro de puertas y herrajes, pueden dirigirse a nuestros distribuidores exclusivos.

composición del cerco

El cerco se compone de:

Larguero de pernios.
Larguero de cerradura.
Cabezal.

Los extremos de los largueros y el cabezal van provistos de unas entalladuras que encastran unas en otras, consiguiendo la misma rigidez que si se tratase de un cerco soldado.

El larguero de pernios lleva tres pernios soldados por "bossage", garantizando la perfecta unión de aquéllos.

Concesionario general para toda España:

CONAMASA

COMPANÍA NACIONAL DE MADERAS, S. A.

Julián Camarillo. 47 (Zona industrial Canillejas) Tels. 561994, 562496 y 564204

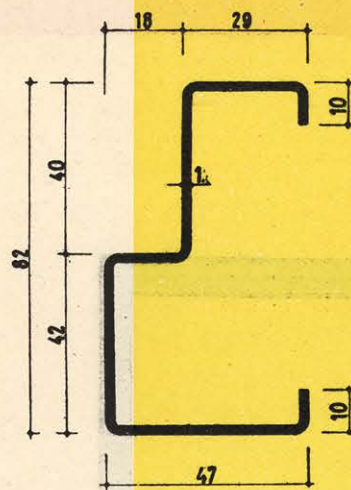
Apartado 7089 MADRID-17

comelsa

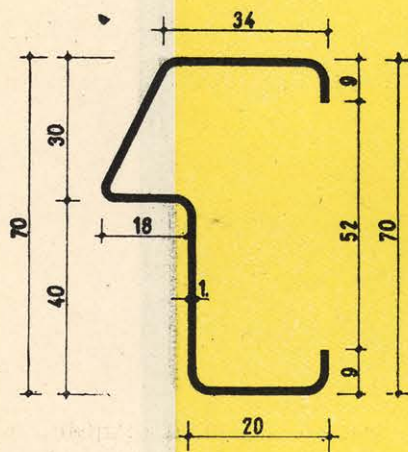
construcciones metálicas ligeras, s. a.

avenida de la Habana, 1 - Teléfono 533100 - MADRID

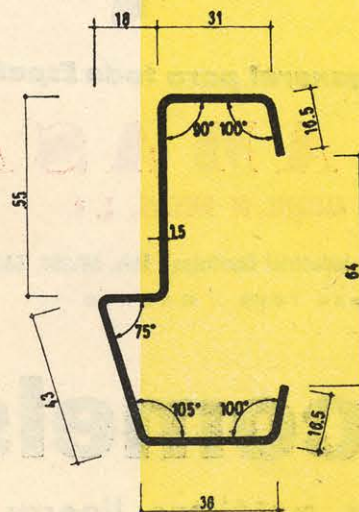
normal



económico



extra



dimensiones y tolerancias

Las dimensiones de un cerco de puerta vienen fijadas por las de la hoja necesaria, aumentadas en 3 mm. en anchura y altura para permitir el giro de ésta sobre sus pernios y compensar cualquier pequeña imperfección que pueda existir en el pavimento.

Las tolerancias de fabricación en este tipo de construcción son $\pm 0,5$ mm., lo que asegura un perfecto ajuste de hoja y cerco.

Por cuanto antecede, las dimensiones del cerco vienen definidas por las de la hoja correspondiente; es decir, cuando nos referimos a uno de nuestros cercos "standard", por ejemplo, a uno de

775 $\times$ 2.030 mm.,

se trata de dimensiones de hoja, y no las del hueco libre correspondiente, y ésta es la referencia que siempre deberá servir de base a todas las relaciones concernientes a suministros de cercos.

Como resumen, y para referencia del cerco, siempre se deberán tomar las dimensiones de la hoja o luz interior.

El cerco tipo extra va previsto para una puerta de 35 mm. de grueso. El de tipo normal y económico, para una puerta de 33 mm. de grueso.

La longitud del empotramiento de los largueros en el suelo es de 50 mm. y llevan una señal de enrase que corresponde a aquella longitud.

Debido al hecho de que los elementos de la puerta van sueltos y de que estos son perfectamente intercambiables, dichos elementos van debidamente marcados de la siguiente forma:

Larguero pernios puerta a derecha: "P. D."

Larguero pernios puerta a izquierda: "P. I."

Larguero de cerradura puerta a derecha: "C. D."

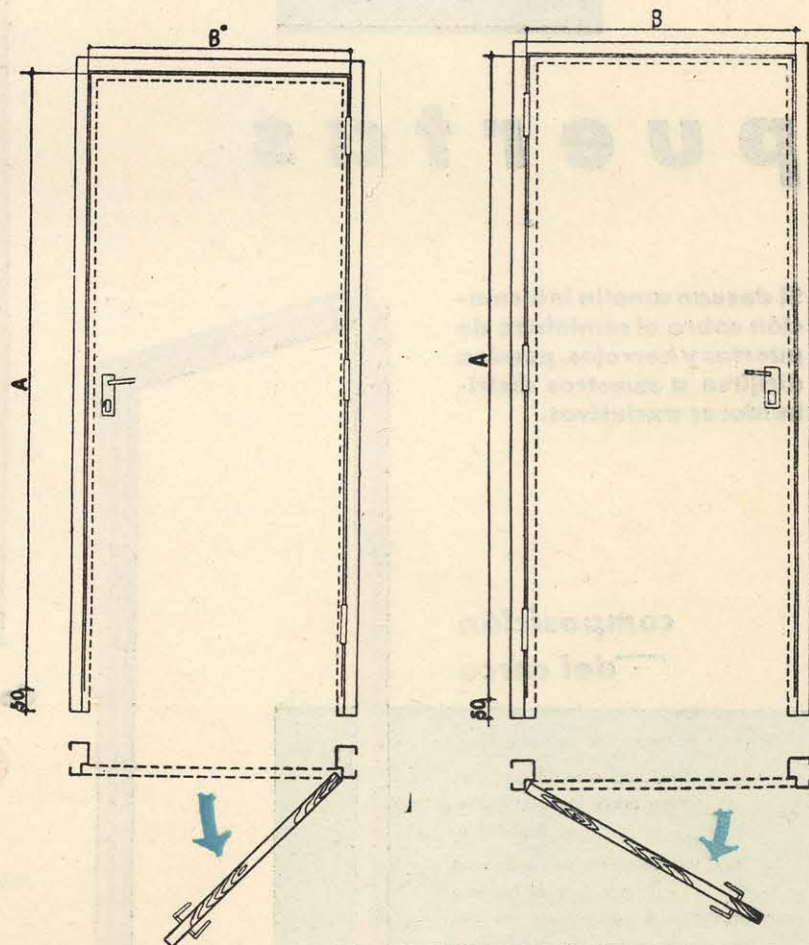
Larguero de cerradura puerta a izquierda: "C. I."

El cabezal, al ser perfectamente diferenciable de los largueros y ser indistinto para puerta a derecha o a izquierda, no necesita marca alguna de este tipo.

Para conocer a qué hoja de puerta corresponde el cerco, a la derecha de las letras que permiten la identificación de los largueros irá la cifra correspondiente a la altura de la hoja de la puerta; y en el cabezal, la correspondiente a la anchura. Es decir, que para componer un cerco de puerta a derecha de 1.910 por 775 mm. tomaremos una barra marcada P. D. 1.910, otra C. D. 1.910 y un cabezal marcado en 775.

Esto quiere decir que con un pequeño número de barras distintas es factible hacer un gran número de combinaciones.

derechas e izquierdas



Las puertas pueden ser a derechas o a izquierdas.

Puertas a derechas son aquellas que en su giro al abrir se efectúa en el sentido de las agujas del reloj.

Puertas a izquierdas son las que lo efectúan en sentido contrario.

A	B
1.910 + 3 mm	675 + 3 mm.
2.030 + 3 mm	775 + 3 mm.
2.110 + 3 mm	875 + 3 mm.

llamó Berenson (2), o “papel compositivo”, como preferimos nosotros llamarlo; papel que exalta la arquitectura en la *composición*.

Por otro lado, cualquier figura o forma, cualquier simple línea, tiene un “papel expresivo” en sí que traduce a lo sensible las condiciones geométrico-mecánicas que la originan y expresan su razón de ser. Por último, puede atribuirse a cualquier forma, además de los otros dos papeles mencionados, un “papel representativo” en cualquiera de los diferentes grados a que puede acceder una representación, desde el lejano símbolo hasta la más inmediata reproducción.

El papel expresivo encuentra sus máximas posibilidades en lo que llamamos las formas “decorativas” (3), y es el que el arte de la escultura ejerce en plena dedicación. El papel representativo es el más propio de lo “ornamental” (4), como nacido fuera de la idea misma que objetivó la forma en sí, y únicamente es asumido por ésta, sustituyendo a otra realidad o a otra idealidad.

Creo que al nivel de desarrollo en que hoy se encuentra la historia del arte no es aventurado el sospechar que este último papel es el más céntrico y propio del arte de la pintura, que tradicionalmente lo cultivó con mimo.

Las figuras que ocupan las tres láminas que presentamos se exponen precisamente para sistematizar y sintetizar los efectos cualitativos de las formas compositivas, decorativas y ornamentales que caracterizan a los tres llamados “órdenes clásicos” por antonomasia. Sabemos que, en rigor, deberíamos decir *de los tres géneros de las especies clásicas, de la familia de los columnarios, del orden de los adintelados*.

El vulgo atribuyó ya desde su origen un carácter cualitativo viril al orden de género dórico (5). Con acierto. Aquí comprobamos, una vez más, que si de algo sirve el tratar de indagar el sentido de las cosas es para poder justificar lo consabido. Así, pues, hoy podemos justificar aquella opinión.

Los elementos de la composición, la decoración y el ornato propios del dórico son característicamente humanizados y masculinos, o sea, viriles (6). Nos en-

contramos, en los ejemplos más puros para la composición con colecciones afiliadas a las familias de cifras de sentido masculino (uno, cinco, siete, once...), con proporciones y ritmos de “tono mayor”. Expresivamente, con perfiles activos y penetrantes, agudos, incisivos, de impulsión. Esto, sobre todo, en la decoración. En cuanto al ornato, éste representa a los más destacados “musculados” del reino animal: el caballo, el hombre y el toro. Este último puede mostrar en el perfil de la cornamenta iniciativas helicoidales que impurifican la tendencia específica. (Por ello los toros, que representan en su ornato los más puros ejemplares del orden dórico, son cuernicortos.) El hombre, con su nariz y su pene, es rotundo en masculinidad. La cabeza puede debilitar con ciertos perfiles parciales (orejas, boca, etc.) esta expresividad virilista, sin embargo. Es al caballo, a los “equidos” o “equinos” a los que corresponde la rectoría en el repertorio formal dórico, sin que sea de desdeñar ese magnífico híbrido superviril: el centauro.

Siempre es la cabeza, “el capitel”, la figura que nos da la clave del entendimiento cualitativo en el orden. El resto de los perfiles son una consecuencia más o menos condicionada y siempre con el mismo sentido de la forma rectora. En el dórico, como decimos el “equino”, asume en su sentido la expresividad del eón de lo viril (7): duras hipérbolas de músculos, tensas parábolas de lanzamientos, perfil “estirado”, a favor del apoyo, de ascenso impulsivo. Y para otras figuras, agudezas de penetración, curvaturas inferiores a un cuarto de círculo, rectángulos alargados y siempre prepotentes unidad e imparidad.

En la orilla más suave del mar Egeo el jónico encuentra ya desde el principio la respuesta, con su sentido polarizado, en la genericidad femenina. Aquí la composición se dirige, en toda la cosmólisis—creación, evolución y mutaciones bruscas—, en la obediencia a tal eón genérico. Colecciones binarias, proporciones y ritmos de “tono menor” (8) y, en cuanto a lo decorativo, formas pasivas y de atracción, recogidas, opturantes, con tendencia a cerrarse.

Lo capital, el capitel, nos muestra como forma rectora a la voluble voluta, recogién dose, cerrándose sobre sí misma en atención al peso del arquitrabe. Luego, perfiles mórbidos, ovales y elípticos; curvas cerradas, semicírculos “pasados”, íntimas espirales, oscuras, crípticas fosas. En el ornato se inicia ya el mundo

(2) BERENSON: “La pintura italiana del Renacimiento”.

(3) De “Dekor”, o sea, grabado o subrayado, recalcado o expresado.

(4) De “Or-nato”, o sea, fuera nacido.

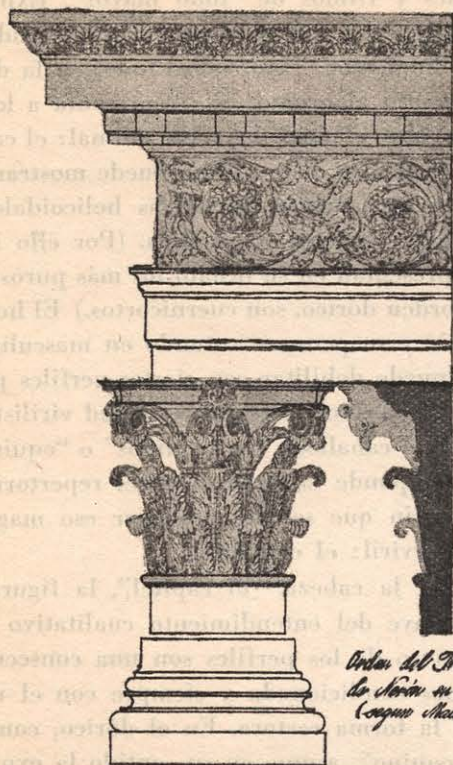
(5) También existen algunas teorías generales de “arquitectura sexualista”.

(6) Es sabido ya que el Partenón vino “agraciado” con ciertas singularidades que lo matizan femenilmente. Es un esplendoroso efebo. Resulta curioso que Normand, en su restauración del entablamiento, suprimiera el “collar” de perlas, por considerarlo impropio. Podemos añadir aquí que ni Normand ni nosotros podemos identificarnos con el sentido y propósito de las tres versiones más conocidas de la teoría “sexualista” de la Arquitectura.

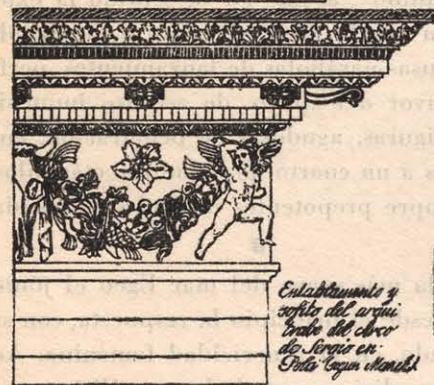
(7) Resulta interesante comparar los “focos” equinos de algunos templos primitivos (la Basílica de Paestum) con los “tensados” del mejor momento del arte griego (Teseo, Partenón) y con los nuevamente “destensados” de la decadencia (Apolo en Delos).

(8) Los temas compositivos en los tres géneros serán objeto de estudio en otro artículo.

DECORACION Y ORNATO ESENCIALES DEL GENERO CORINTIO EN SU ESPECIE CLASICA



Orden del Frontispicio de Nerva en Roma. (según Mauch)



Entablamento y capitel del arco bajo el arco de Nerva en Roma. (según Mauch)

SINTESIS FORMAL



Rosacea ornamental en la puerta del pórtico del templo de Apolo en Atenas. (según Mauch)



Fruto del capitel de las pi lastras del templo de Apolo en Atenas. (según Mauch)



Ornato del arco de Vesta en Roma.



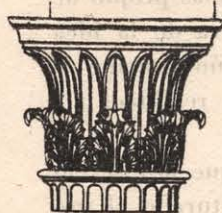
Del friso del templo de Roma y Augusto en Roma.



Relieve del friso de Vesta en Roma. Museo Capitolino, Roma.



Capitel de la Linterna de Luperón en Atenas



Capitel de la Torre de los Vientos en Atenas (según J. Mauch)



Sección de los capiteles de la "Encantada" en Salomina, y del arco de Adriano en Atenas, según J. Mauch.



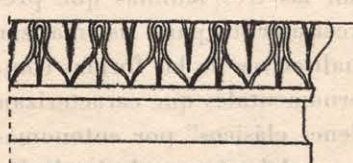
Sección de un capitel según estudio de Palladio



Documento del orden con puesto según estudio de Palladio.



TEMA DECORATIVO ORDINARIO



Modelado del arquitrave interior de los Propileos de Atenas.



Documento del arco de Constantino en Roma.

ORNATO



Corona vegetal en una medalla de la Isla de Tenedos.

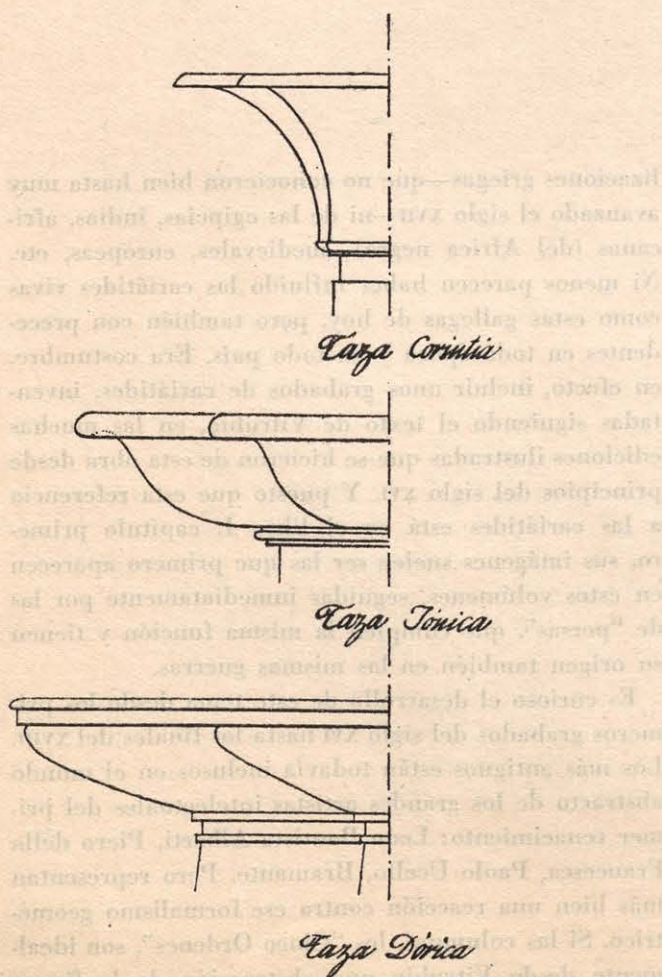


Fronte de hoja terminal en el templo de Vesta en Roma. (según J. Mauch)

vegetal con temas más o menos pistilistas, pero señorean la ondulante serpiente, el huevo y todo lo ovárico, y los collares. Y la mujer entera, con sus trenzas y los dos ojos y los dos labios y los dos pechos. Y ante todo, la concha, símbolo el más elevado de la concepción.

El orden corinto es el gran neutro. Marca su sentido hacia todo lo esencialmente neutro o neutralizado. Tal neutralidad puede ser de tres tipos: positiva, es decir, a base de la existencia de formas y tendencias formales verdaderamente neutras; negativa, a base de la no existencia de formas o tendencias con fuerte y clara caracterización viril o femenina; propiamente neutralizada, a base de la simultánea aparición de tendencias formales equilibradas, masculinas y femeninas.

TIPOS DE TAZAS



Así como en algunos de los híbridos más o menos primitivos o de la decadencia la neutralidad es sobre todo negativa y, en algunos casos, dudosamente neutralizada, en los mejores ejemplares nos encontramos con una neutralidad positiva y, sólo en algunas formas, claramente neutralizada.

Es indudable que el arte romano desarrolla hasta el máximo esplendor el género corinto, pero no debemos olvidar que en Grecia es donde fué exaltado a su mejor pureza. Por ello la linterna de Lysicrates es más fidedigna que los fastuosos ejemplares de la Roma de los Césares. Todos ellos debemos, sin embargo, estudiarlos como los ejemplares renacientes y barrocos y neoclásicos también. Encontraremos casi siempre colecciones trinas en la composición, proporciones áureas, céntricas, ritmos "medios". En la decoración, perfiles ambiguos, indiferentes o "normales", contornos de cinética contrapesada o "de parada", curvas semicirculares exactas o círculos completos. La forma rectora, el capitel, nos muestra aquí una más o menos exacta compensación entre el impulso ascensional de desarrollo en el crecimiento vegetal y el recogimiento arrollado de lo que va a germinar o el lacio desmayo de lo que ya vitalmente declina.

En el séquito ornamental figura un amplísimo repertorio, cuya exuberancia viene facilitada por la falta de papel sustantivo; ángeles y angelotes, niños efebos y amazonas, grifos, águilas y hasta leones de equívocas melenas y traseras canijas. Y más que nada, el mundo vegetal de coronas, corolas, acantos y palmeras.

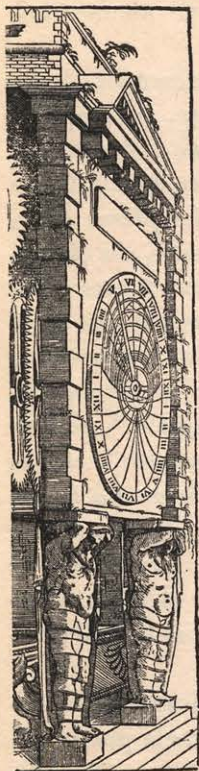
Es interesante también el perfil general de toda la columna y en particular del fuste, que se aproxima al óptimo para la pieza estirada, no acusando así la compresión, sino mostrando su actividad extensiva, independientemente de la corrección óptica, hoy ya, por fin, convincentemente explicada.

Así encontramos resumidas y sintetizadas las características esenciales de expresividad y representación en lo que se refiere al mundo formal de los tres órdenes adintelados clásicos en que la humanización de la "escultura edificatoria" es máxima.

En su día tratamos de expresar y ornamentar con apasionada y exigente pureza en la fuente erigida en honor de Juan de Villanueva, de aquel que amó con desmesura la medida. La composición consistió precisamente en la superposición de tres tazas y de dos ordenaciones columnarias, correspondientes a las dos superiores. Traemos aquí, como ejemplo y como colofón, los perfiles de las tres tazas en su primera figuración.

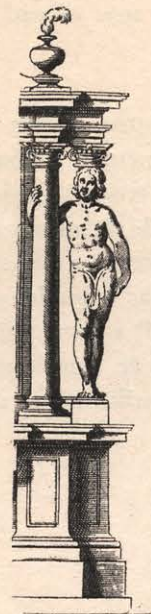
Cariátides y abstracción

Luis Moya, Arquitecto



Las líneas horizontales de la parte baja de las dos figuras no pueden representar despiece ni ropaje. Parece que Palladio las haría por necesidad de la composición—dada la pequeñez de las figuras en relación con el enorme reloj astronómico que soportan—, pero resultan simbólicas del aplastamiento causado por el gran peso.

Del Vitrubio de monseñor Barbaro, 1556.



Abstracción (la columna) y Naturaleza (la figura), en abrazo de paz.

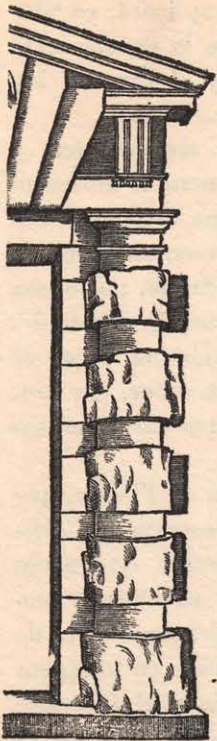
"Diversi Ornamenti Capricciosi... (Libro IV). Giovanbatista Montani, Roma, 1684."

"Caria, ciudad del Peloponeso, se confederó contra Grecia con los persas, sus enemigos, y habiendo los griegos salido gloriosamente victoriosos de esta guerra, de común acuerdo la declararon a los de Caria. Tomada y asolada la ciudad, y pasados a cuchillo los hombres, se llevaron cautivas sus matronas, sin consentir que dejasen las vestiduras matronales; no contentándose con aquel triunfo sólo, sino queriendo también que con la afrenta de la perenne memoria de su esclavitud pareciesen pagar eternamente la culpa de su pueblo. Por lo cual, los arquitectos de aquella edad pusieron en los edificios públicos las imágenes de estas mujeres, sosteniendo el peso, para dejar memoria a la posteridad del castigo de la culpa de Caria." (De *Los diez libros de Architectura de M. Vitrubio Polión*, traducidos del latín, y comentados por don Joseph Ortiz y Sanz, presbítero. Madrid, 1787.)

De este párrafo de Vitrubio salió la rara invasión de cariátides, que llenó la arquitectura europea, y más aún los libros de arquitectura, a partir del 1500. No parece que este antiguo y universal tema influyera en los arquitectos y tratadistas del renacimiento, del manierismo y del barroco, a través de sus rea-

lizaciones griegas—que no conocieron bien hasta muy avanzado el siglo XVII—ni de las egipcias, indias, africanas (del Africa negra), medievales, europeas, etc. Ni menos parecen haber influido las cariátides vivas como estas gallegas de hoy, pero también con precedentes en toda época y en todo país. Era costumbre, en efecto, incluir unos grabados de cariátides, inventadas siguiendo el texto de Vitrubio, en las muchas ediciones ilustradas que se hicieron de esta obra desde principios del siglo XVI. Y puesto que esta referencia a las cariátides está en el libro I, capítulo primero, sus imágenes suelen ser las que primero aparecen en estos volúmenes, seguidas inmediatamente por las de "persas", que cumplen la misma función y tienen su origen también en las mismas guerras.

Es curioso el desarrollo de este tema desde los primeros grabados del siglo XVI hasta los finales del XVIII. Los más antiguos están todavía incluso en el mundo abstracto de los grandes artistas intelectuales del primer renacimiento: León Bautista Alberti, Piero della Francesca, Paolo Ucello, Bramante. Pero representan más bien una reacción contra ese formalismo geométrico. Si las columnas, los "Cinco Ordenes", son idealmente desde Vitrubio una abstracción de la figura



El manierismo vuelve al tema romano de las columnas encorsetadas y atadas al muro, versión geométrica de las figuras incrustadas en motivos arquitectónicos, que culminan en la obra de Dietterlin y, más tarde, en el barroco de Caramuel, el gran madrileño europeo.

"Tercero y Cuarto Libro de Arquitectura de Sebastião Serlio..., traducido de Toscano en romane castellano por Francisco de Villalpando, arquitecto. Toledo, 1552."



Del Vitrubio de monseñor Barbaro. 1556. (Por duplicado, en la contraportada y en el Registro.)

humana, ahora se trata de volver a hacer de carne y hueso lo que se había reducido a pura geometría. La columna dórica era la abstracción, y el símbolo, de un jayán, y la compuesta lo era de una dama ricamente adornada, pero el movimiento antiabstracto quiere volver a poner el jayán o la dama en vez de la columna. La autoridad de Vitrubio era tal, que nadie dudaba de este supuesto origen de los diversos géneros de columnas, ni del orden seguido en su generación, desde lo más basto, el toscano, hasta lo más rico,

el compuesto. Hoy creemos otra cosa y vemos en el origen de la columna clásica el menhir o el obelisco, la piedra erguida como objeto de culto, no hecha para sustentar pesos ni para formar parte de una estructura. Así, se han encontrado muy primitivas columnas clásicas formando el centro de un recinto sagrado al aire libre (éste es el verdadero sentido original de "Templo"), y ricamente adornadas como una mezcla de jónico y corintio, en vez del supuesto toscano primario. No razones constructivas, sino litúrgi-



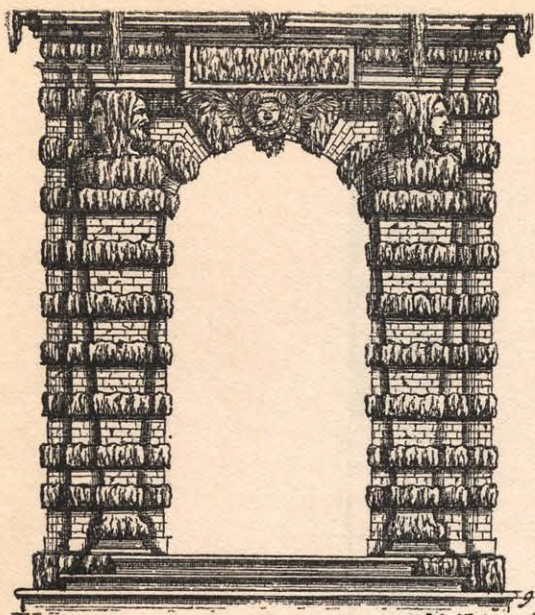
Del Serlio.



Del Serlio.



"Regle des Cinq Ordres d'Architecture de M. Jacques Barozzio de Vignola. A Paris, chez Nicolas Bonnard." (Chimenea del dormitorio del cardenal de Santo Angelo, Palacio Farnesio.)



"Livre d'Architecture de Portes et Cheminées, de l'invention D. A. Pierretz. Pierre Mariette le fils, Paris."

cas, están en el origen de la arquitectura religiosa de los griegos, y por estas últimas se explicará, en última instancia, el diferente sentido de la construcción en dos edificios como el Partenon y el Erecteo, hechos con el mismo material y casi coetáneos.

Después de esta breve digresión arqueológica, y volviendo al tema de la reacción contra lo abstracto en el siglo XVI, conviene observar una diferencia notable entre las cariátides que representan distintos autores. Algunas, como las de John Shute, no lo son realmente, pues el autor trata con estas figuras de demostrar simplemente la teoría vitrubiana sobre el origen y símbolo de cada Orden. Este autor, por consiguiente, no pretende romper la abstracción, sino explicarla.

Lo contrario ocurre con Philiberto de l'Orme, que dibuja verdaderas Cariátides y las construye. La gran carga de tradición medieval que llevaba este maestro, la cual hace de sus obras y de su vida un trasunto de Villón y de los goliardos, del Arcipreste de Hita o de las "Carmina Burana", emerge en todas sus actividades, rompiendo la abstracción y el formalismo de la arquitectura de su tiempo, que era, ya, el tiempo del manierismo. Cuando publica sus libros



II
ICA.

"Architectura Von Anstheilung, Symmetria und Proportion der Fünff Seulen... Wendel Dietterlin. Nuremberg, 1598."



MPQ.
IT



La vida, rompiendo el equilibrio sofocante de la etiqueta y el lujo en el Palacio Pitti.

Pedro de Cortona: "Sala de Venus del Palacio del Duque de Etruria" (Pitti). Grabado de C. de la Haya.



LAMINA LXXII

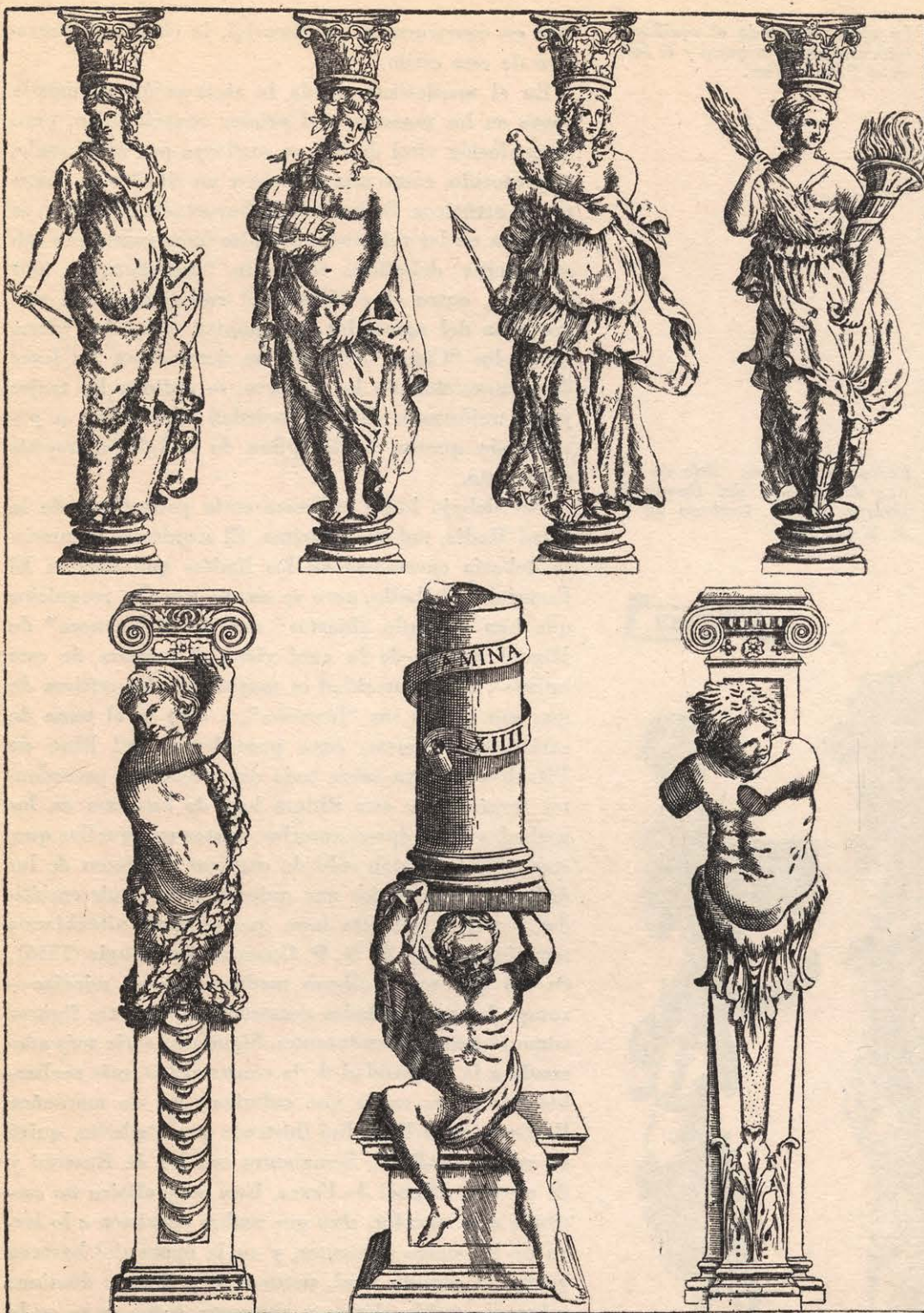
está en construcción. El Escorial, la obra representativa de este estilo.

En el manierismo se da la abstracción extremada como en los maestros del primer renacimiento, pero la explosión vital de éste se sustituye por la fórmula, el protocolo, como una liturgia y un rito laicos, cortesanos, artísticos. Se inventa la burocracia moderna, la etiqueta en las relaciones sociales (esas cuestiones tan seriamente debatidas sobre la "precedencia", por ejemplo, entre el cocinero del embajador y el mayordomo del agregado), se adoptan como ley Vitrubio y los "Cinco Ordenes", se determinan las leyes de composición de los cuadros, se definen los trajes y los uniformes, etc. La sociedad civil imita, o parodia sin querer, la disciplina de la Iglesia después de Trento.

Por debajo bulle la fresca savia goliardesca de la Edad Media, todavía próxima. El arquitecto manierista debería encerrarse en los límites que señalan El Escorial o Palladio, pero se escapa por dos resquicios que han quedado abiertos: uno es la "manera" de Miguel Angel—de la cual viene el nombre de este estilo—, cuya autoridad es mayor que las críticas de que son objeto sus "licencias", y otro es el tema de cariátides y persas, cuya procedencia del libro de Vitrubio lo eleva sobre toda discusión. Los precedentes formales de este último han de buscarse en los grabados de la época anterior, tantos en aquellos que, como Shute, tratan sólo de explicar el origen de los órdenes, como en los que quieren reconstruir cariátides y persas sin más base que el texto vitrubiano; por ejemplo, los de G. B. Caporali de Perugia (1536), en los que un vitalismo medioeval—casi nórdico—rompe las posibilidades constructivas de estas figuras como elementos sustentantes. Sigue una serie más adecuada a la estabilidad de la construcción, más realizable por tanto, en la que culminan las de monseñor Barbaro, cuyo libro fué ilustrado por Palladio, quizá no en su totalidad. Semejantes son las de Rusconi y de nuestro Miguel de Urrea. Esta serie clásica no sustituye a la anterior, sino que ambas coexisten a lo largo de los siglos siguientes, y en la época del barroco vuelve el sentido vital, naturalista y libre a dominar sobre el sentido clásico y abstracto, como se ve en la obra del madrileño Juan de Caramuel.

Otra autorización valió a los manieristas, y ésta los puso en camino de las mayores licencia. Fué la de Rafael y sus logias vaticanas: los famosos "grutescos", llamados así por las grutas—ruinas enterradas—

"Architectura civil, recta y obliqua..., por don Juan Caramuel, monje cisterciense, arzobispo de Vegeven, etc. Vegeven, 1678."

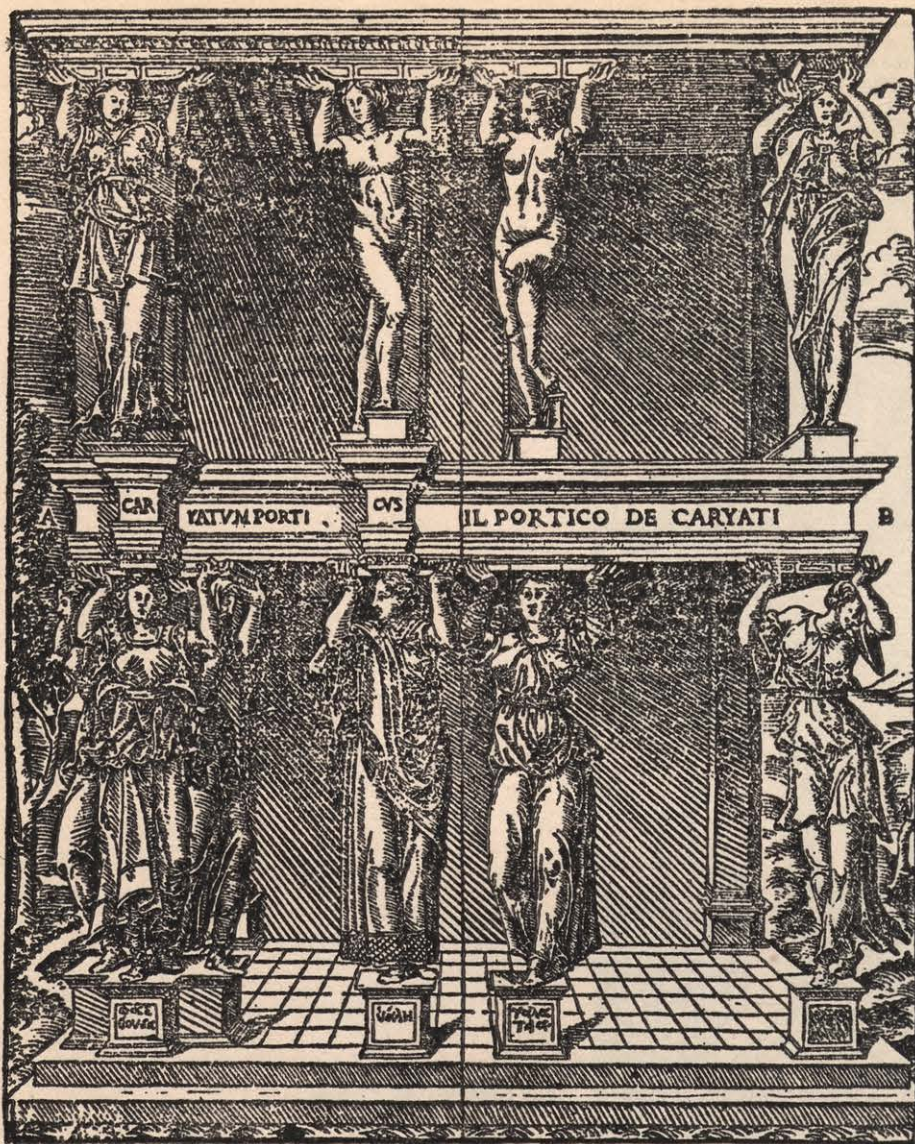


De Caramuel.

de la antigüedad romana donde se descubrieron. Que, aunque expresamente condenadas por Vitrubio tales cariátides pintadas, fué tal la autoridad del "divino" Rafael que, al repetirlas él mismo, abrió el camino de su futuro empleo para todos los demás arquitectos.

Con las cariátides se rompe la gravedad de la arquitectura, como con los bufones se altera el protocolo de las Cortes, y con los pícaros, la seriedad del

teatro clásico, sea español o inglés. Puestos en el camino de la oposición a la arquitectura abstracta de los "Cinco Ordenes", no se detiene el movimiento una vez que se han introducido figuras humanas, realistas, en vez de columnas. Se quiere más naturalismo y aparecen como cariátides los medio personas-medio animales, famosos sirenas y sátiros, de los que Vitrubio no dice nada. Y más se avanza hacia la libre naturalidad de la naturaleza cuando Philiberto de



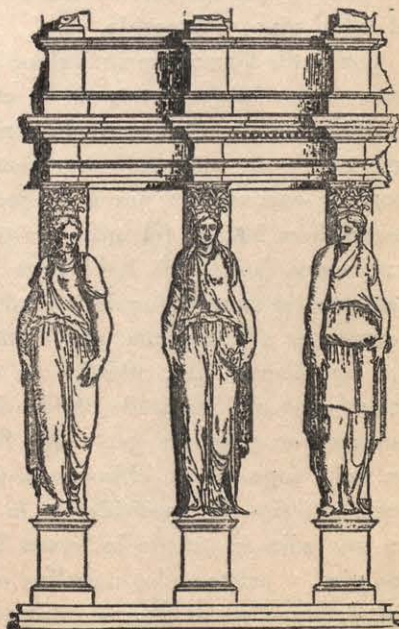
"Con il suo commento et figure, Vetrubio in volgar lingua, raportato per M. Giambatista Caporali di Perugia, 1536."

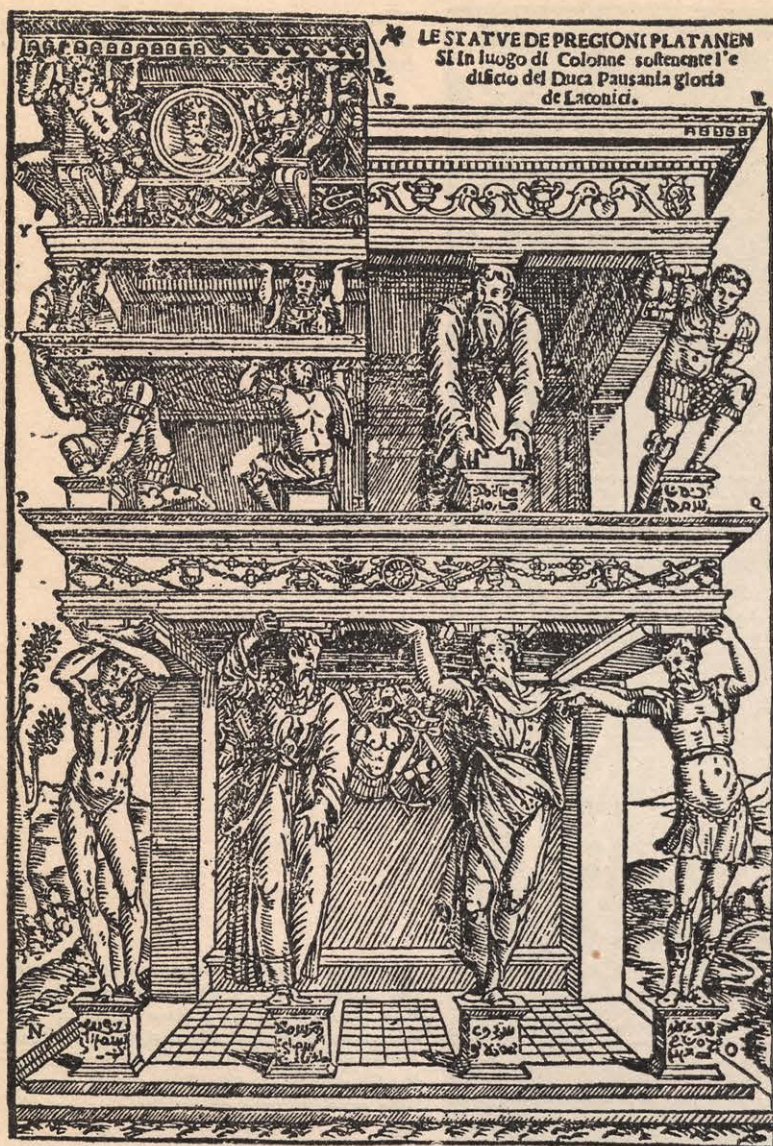
Cariátides y persas imaginados, a través del texto de Vitrubio, con una forma más próxima a la última Edad Media centro-europea que al clasicismo italiano de la época del autor. Recuerdan Coros de Catedrales o gárgolas, y parecen propios para tallarse en madera, no en piedra.



"I Dieci Libri dell'Architettura di M. Vitrubio tradutti et commentati da monsignor Barbaro eletto Patriarca d'Aquileggia. Venecia, 1556."

Del texto de Vitrubio y de esculturas romanas deduce Palladio, autor de las ilustraciones de este libro, una versión constructiva del tema, y además patética, carácter éste no pensado para las cariátides en la Antigüedad.





De Caporali di Perugia.

l'Orme y otros introducen como elemento sustentante el árbol vivo y florecido.

Con estas figuras se introduce la imagen de la naturaleza en la geometría de la arquitectura, pero simultáneamente, otra serie de cariátides quiere ser la imagen de la sociedad, representar la situación del hombre encorsetado por la etiqueta, el protocolo, las costumbres hechas fórmula, los trajes convertidos en uniformes, los gestos habituales regulados geométricamente (el ángulo que debe formar el cuerpo en una reverencia a una dama, por ejemplo), etc. Aparecen así las figuras que, además de sostener algo, están encerradas en un molde rígido del que sólo pueden emerger en pequeña parte. En Serlio se ve algo así en unos soportes de chimeneas, pero lo más general para este tipo de cariátides es la forma de "hermes" en que sólo se ven de la figura humana la cabeza y los pies, y sobre todo, aquellas como las de Dietterlin, en que figuras enteras están sujetas a la arquitec-

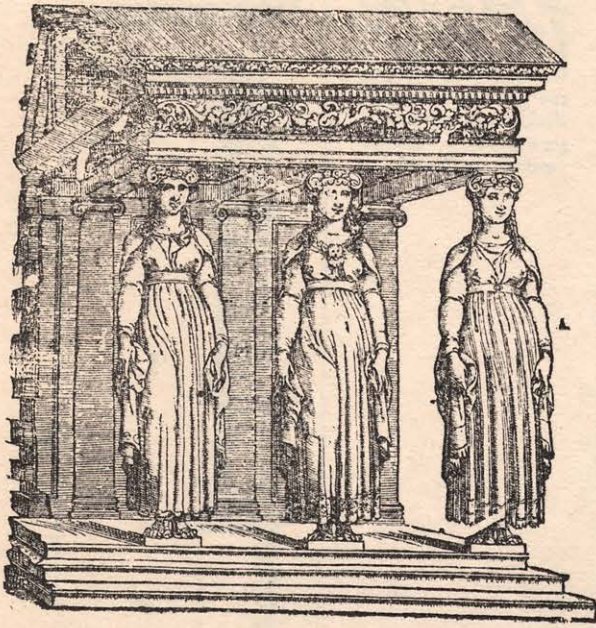
tura por medio de unas abrazaderas geométricas. Queda la figura, de este modo, empotrada y ligada a la arquitectura, como el hombre lo está en una sociedad muy reglamentada; la insistencia del tema no permite suponer que se deba a casualidad, sobre todo si se relaciona con otros testimonios de la época.

Ejemplo notable fué la colocación de las figuras de "esclavos", inacabadas, de Miguel Angel, como incrustadas en la gruta del Jardín del Boboli, en Florencia. Pero el éxito del tema llega a tal extremo, que se consuma la inversión de la tendencia antiabstracta cuando se hace con columnas de alguno de los "Ordenes" el mismo encorsetamiento que se practicó con las figuras humanas, y con ello la serpiente se muerde la cola, pues se vuelve a un motivo arquitectónico muy practicado por los romanos. Así se ve en Serlio, primero como tema arqueológico, y después como invención.

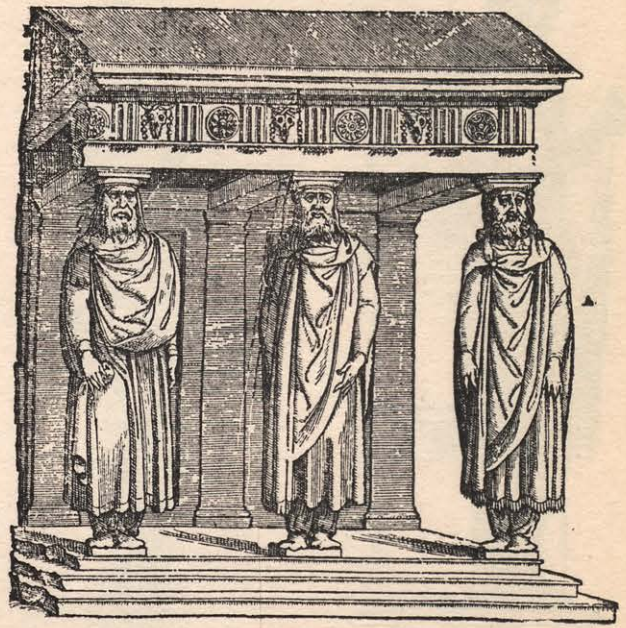
Todas estas formas de cariátides y persas, de her-

mes, de figuras encadenadas a la arquitectura y de árboles y columnas incrustadas del mismo modo, de sátiros, sirenas y monstruos, se incorporan al repertorio de la arquitectura europea y llegan hasta el "pompiérismo" más reciente. Perdieron su significación, a partir del siglo XVIII—convirtiéndose en un tema decorativo trivial—, pero antes, dentro de la

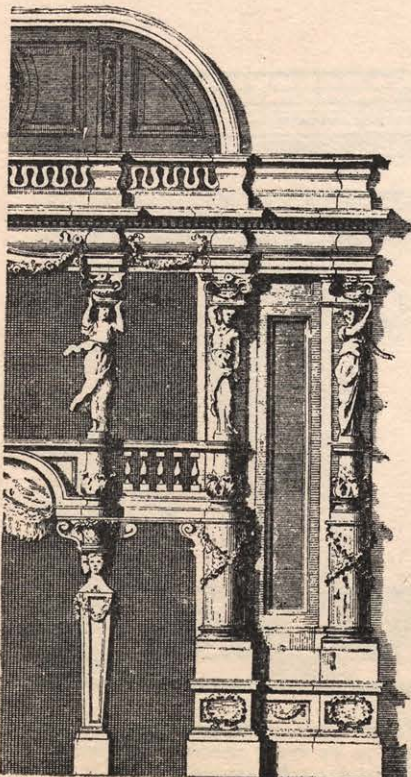
tradición, formaron parte del "eon" d'orsiano del barroco y de la naturaleza, y ligaron la más encopetada etiqueta cortesana de varios siglos con la constante de lo popular todavía vivo en estas cariátides gallegas, aunque tal resultado reniega de su origen erudito, que fué, en definitiva, el tan citado párrafo de Vitrubio.



"I Dieci Libri d'Architettura di Gio. Antonio Rusconi. Venecia, 1660."

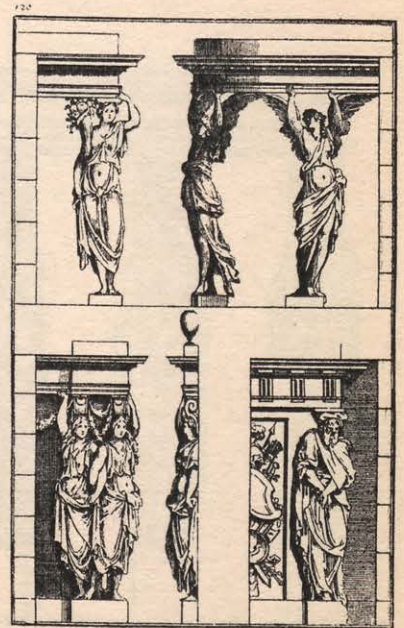


Obra de un erudito, que se ocupó más de la indumentaria que de la gracia en estas figuras, quizá lo peor de su excelente tratado.



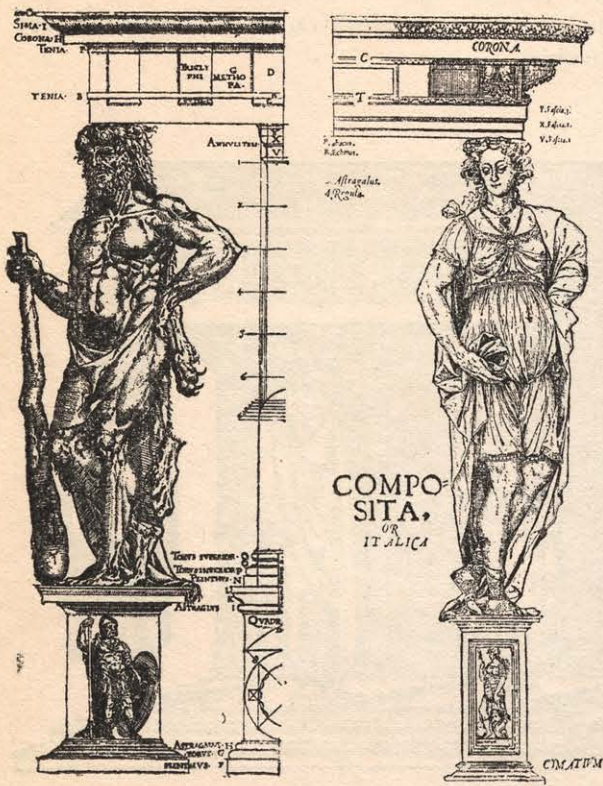
"Lettera... il Battesimo della Reale Infanta Maria Teresa Carolina. Nápoles, 1772." Proyecto de Vanvitelli. Grabado de C. Nolli.

Cariátides poco estructurales, a la manera de las primitivas de Caporali de Perugia, justificadas aquí por su realización—en escayola—para una breve fiesta, pero con precedentes en tratados de Arquitectura como el de Le Clerc.



"Traité d'Architecture avec des remarques... Seb. Le Clerc. Paris, 1714."

No cariátides, sino expresión del origen de cada Orden y, a la vez, su símbolo, son estas figuras del enigmático autor inglés. No es raro, por tanto, que tengan poco sentido constructivo.

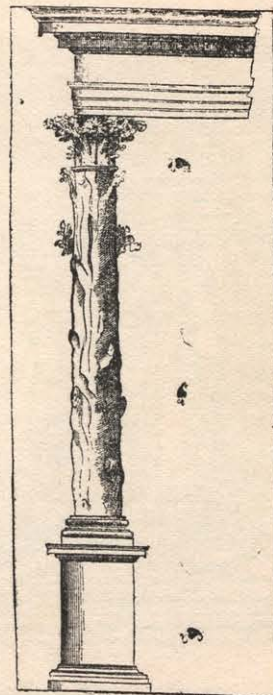


"The First and Chief Groundes of Architecture... Jhon Shute." Londres, 1563 (de la edición facsímil de Londres, 1912.)

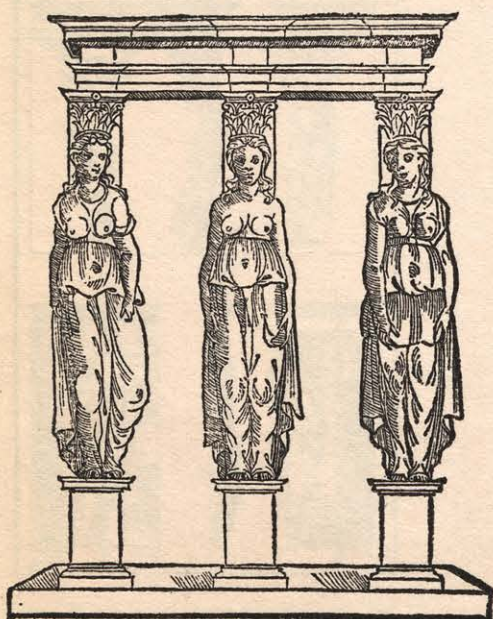


"Le Neufvieme Livre de l'Architecture de Philibert de l'Orme... Paris, 1567."

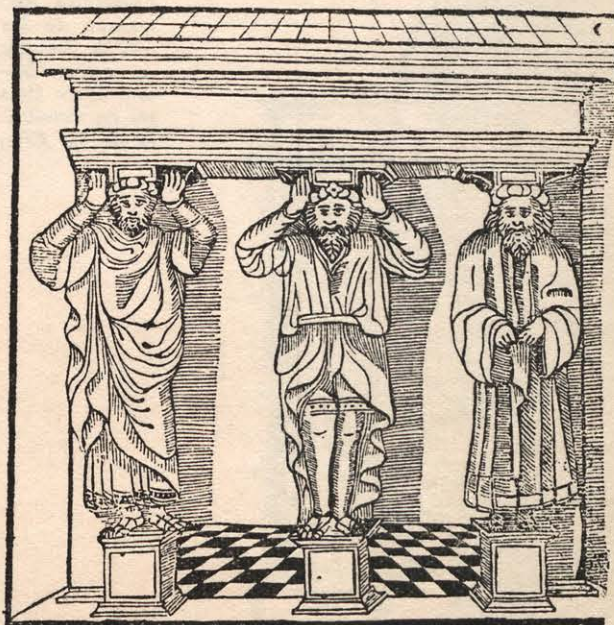
Temas naturalistas del final de la Edad Media, sirena y árbol, convertidos a lo clásico-manierista sin perder su vitalidad, por obra del grande y último (quizá) goliardo.



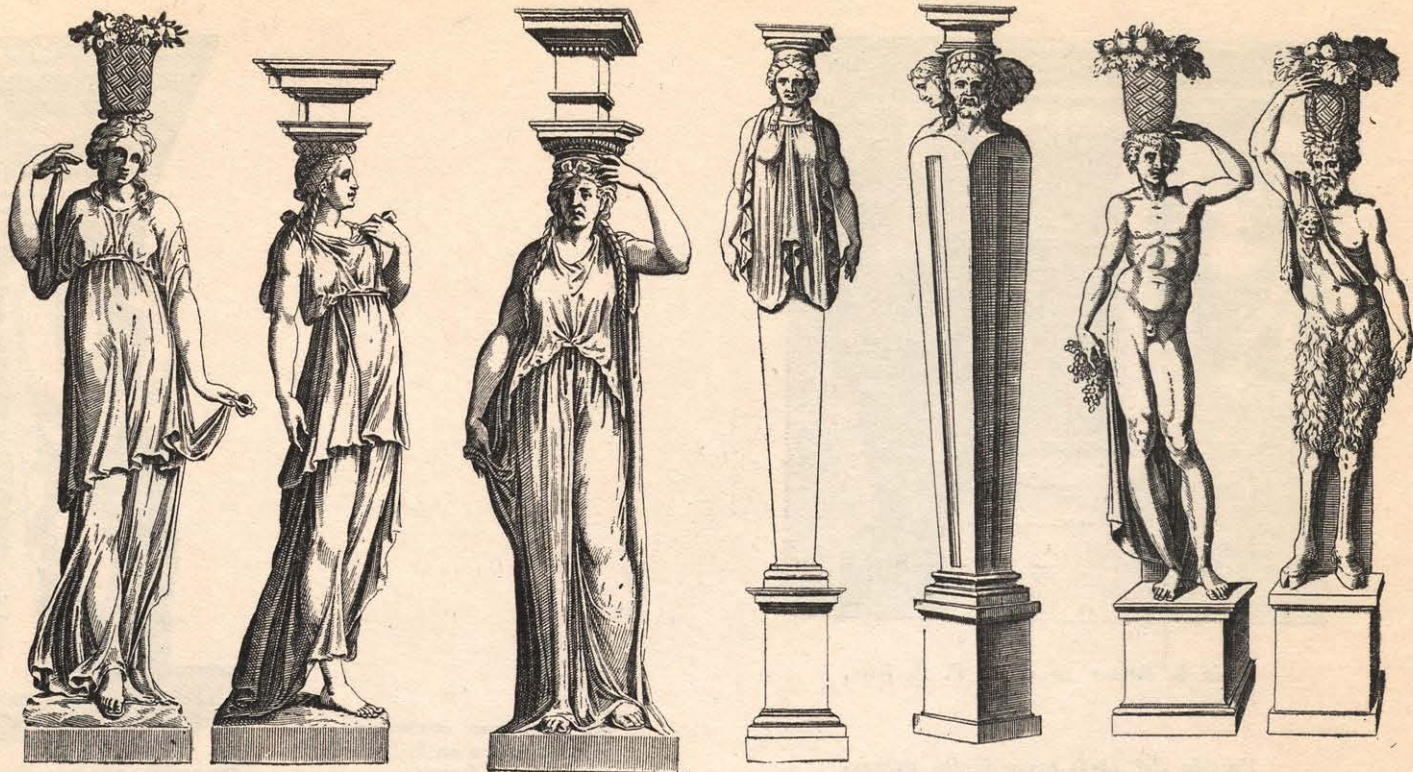
"Le Septieme Livre de l'Architecture de Philibert de l'Orme... Paris, 1567."



"M. Vitruvio Pollion De Architectura, traducidos de latín en castellano por Miguel de Urrea, arquitecto. Alcalá de Henares, 1582."

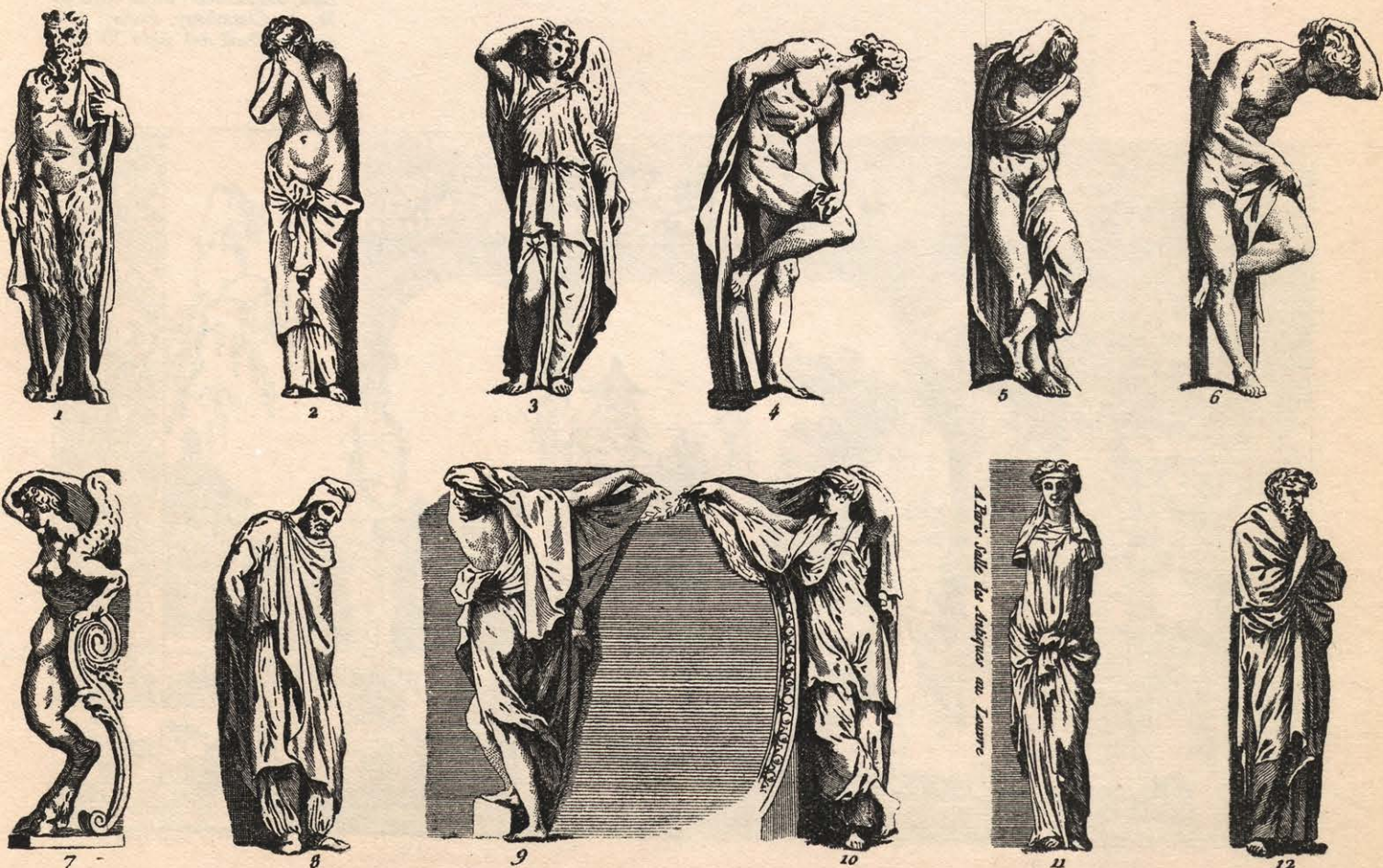


Como Pliegos de Cordel, o aleluyas, o figuras de Solana, se ve entre nosotros el tema, cuando El Escorial estaba terminándose.



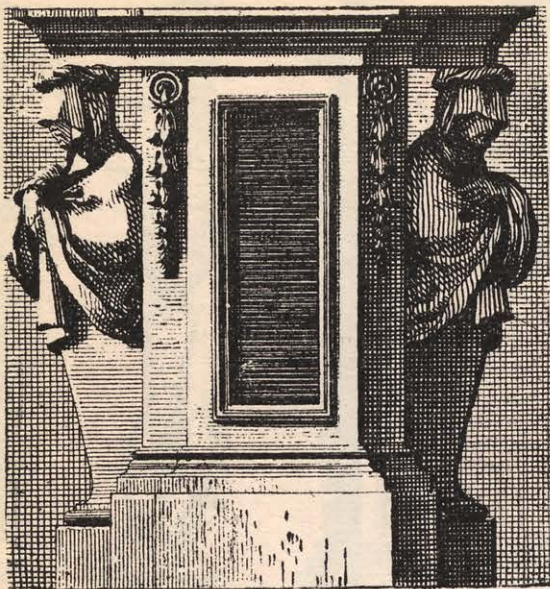
Hermes, figuras realistas, patetismo y naturaleza, hasta llegar al fauno, el semipersona. Todo ello repertorio del barroco.

"Architettura con diversi ornamenti cavati dell' Antico (Libro I) Gio. Battista Mortano. Roma, 1684."



"Traité d'Architecture théorique et pratique... M. A. Paulin. Paris." (Principio del siglo XIX.)

Ya se conocían las cariátides del Erecteo, pero el autor reproduce el viejo repertorio formado a partir del manierismo.



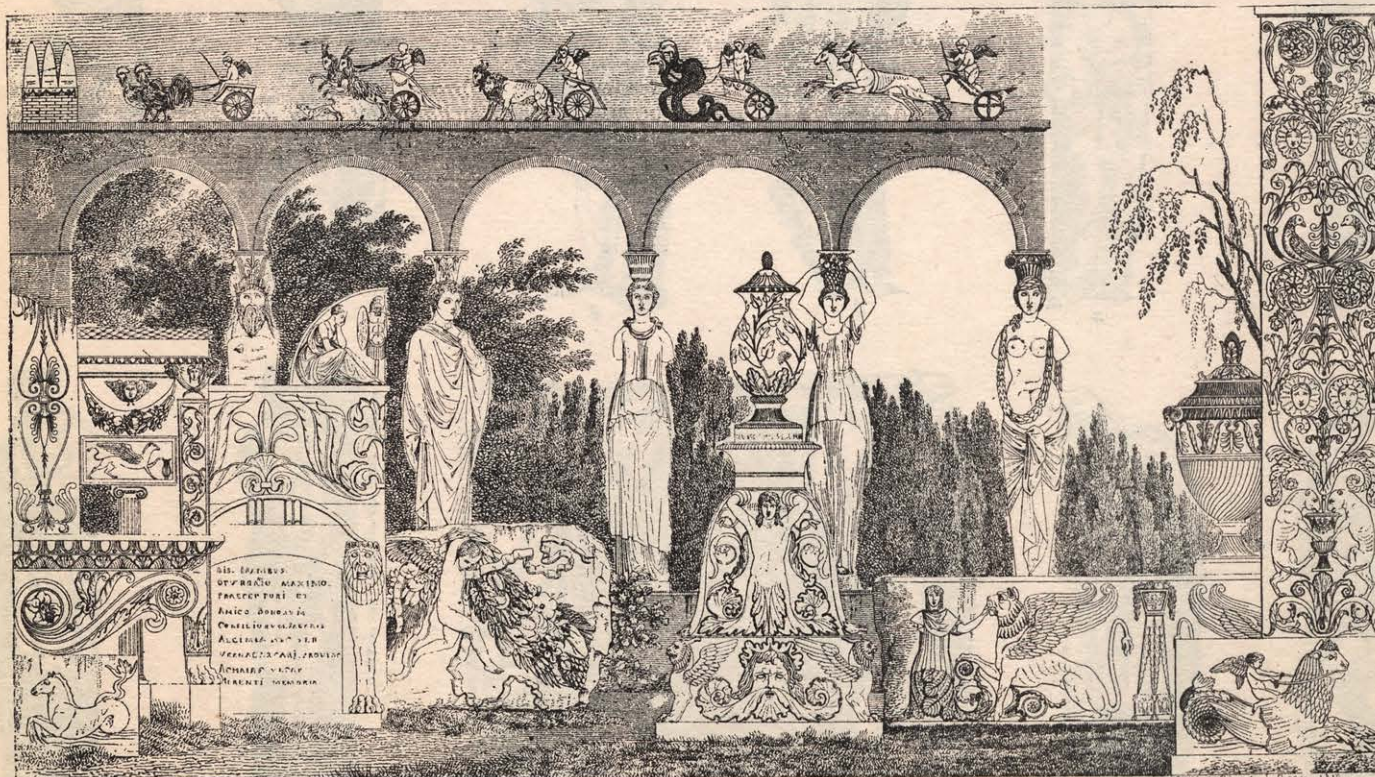
"Jean le Pautre, in et sc. P. Mariette, Paris."

Versión del viejo tema de los encapuchados sosteniendo el sepulcro, en el académico siglo XVIII francés.



El patetismo compatible con lo académico en la Francia de los últimos Luises.

"Parallele de l'Architecture antique et de la moderne. 2.^a edición, aumentada, de la obra de M. de Chambray. Paris." (Segunda mitad del siglo XVIII.)



"Recueil d'Architecture dessinée et Mesurée en Italie. F. L. Scheult. Grabado por H. J. Picón. Paris, 1840."

En plena época del Romanticismo se da esta última versión clásica del viejo tema, a través de las fórmulas del "estilo Imperio."

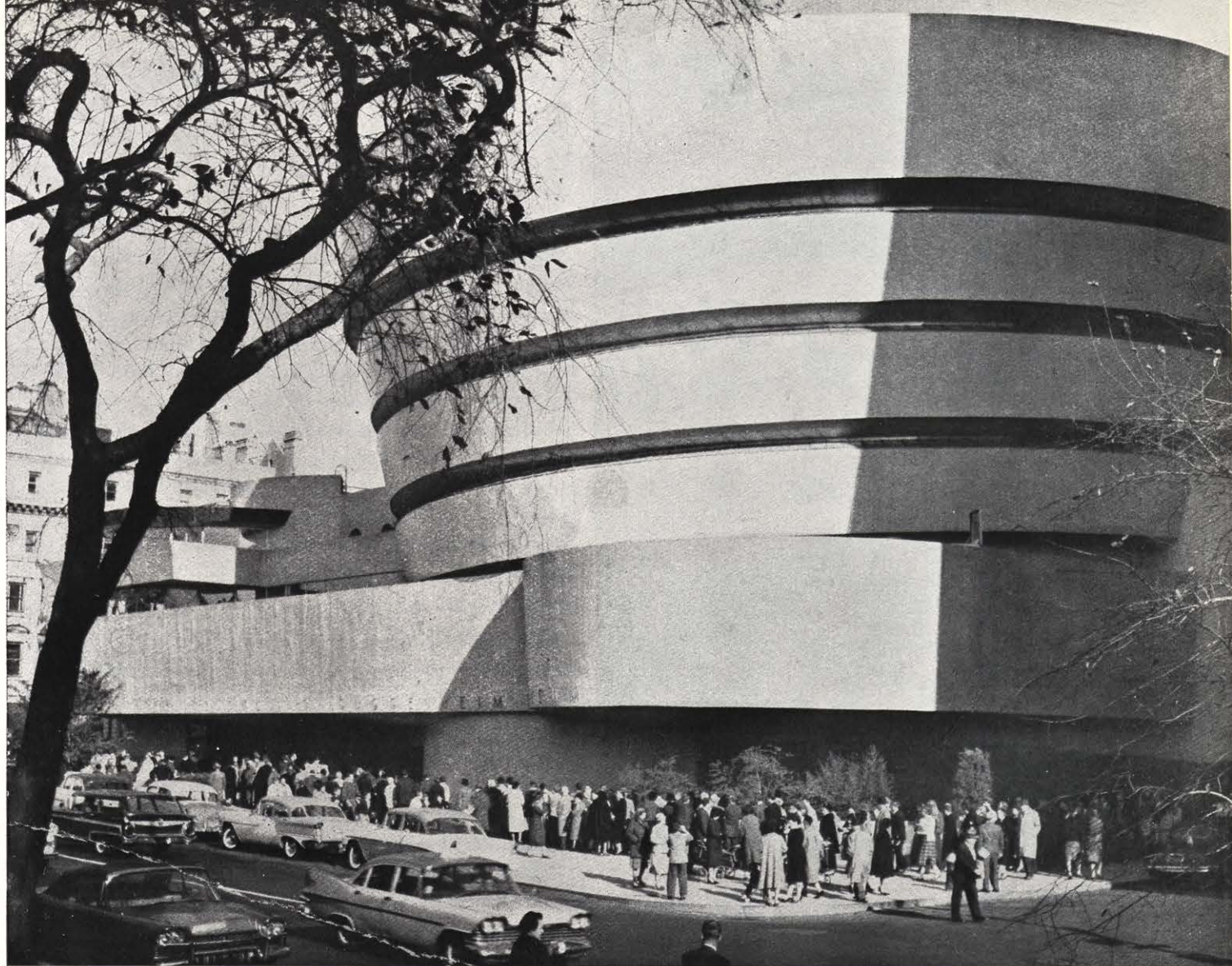


En las cariátides vivas de hoy se tiene una recopilación de muchas de las formas de cariátides de piedra del manierismo y del barroco, como nacidas, éstas, de la vena popular, realista y barroca, a lo d'Ors.

(Fotos Arriba.)







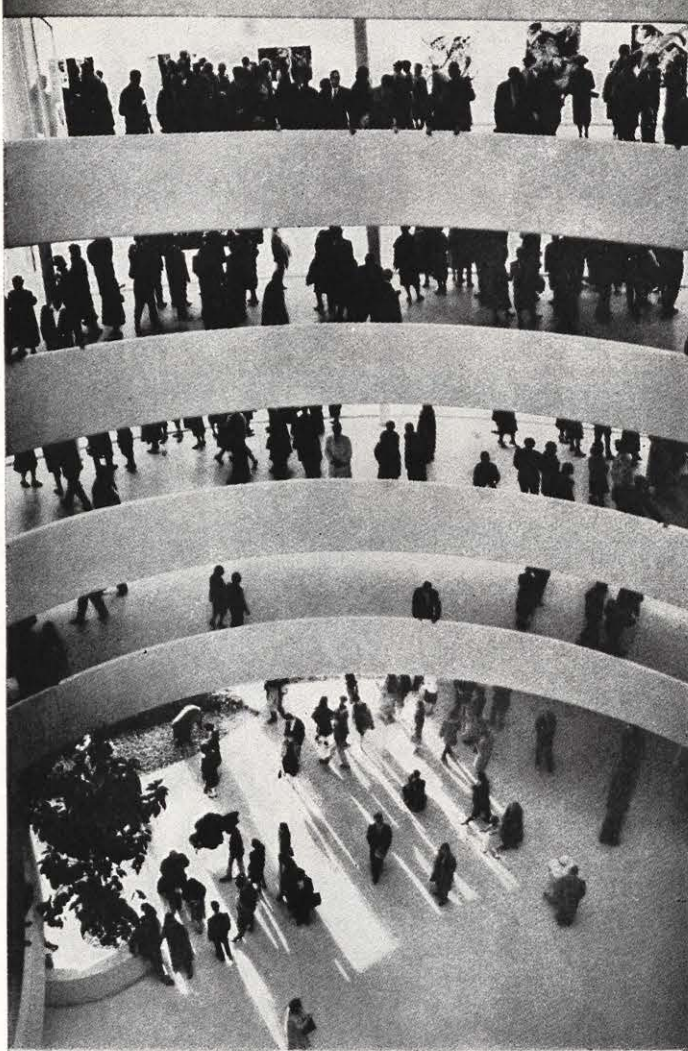
El Museo Guggenheim de Frank Lloyd Wright

Comentario de Miguel de Oriol, Arquitecto

El Museo Guggenheim de Frank Lloyd Wright es la expresión torpe de un gran ideario. Pero tiene la potencia de una luz en la sombra. Quizá sea su contraste intenso con la arquitectura actual.

América ha soñado con su nacimiento al arte desde finales del siglo pasado. Burnham, Mackee, Gilbert no veían un arte propio en esencia, sino en escala. Sullivan creaba recordando. América se resentía de falta de creatividad. Surge un nombre y nace la escuela. Lloyd Wright era un manantial inagotable. En sus manos sus ideas van formando progresivamente un sistema personal tan amplio que ni siquiera los teóricos de nuestra época analítica han podido fijar el número de variables con las que jugaba su cerebro en proceso de creación. Cuando Hitchcock critica arquitectura se basa en un decálogo poco elástico: es ene-

migo de la obra de Wright. Esta no admite más crítica que la subjetiva basada en la intuición. Una obra de arte no puede ser juzgada sino en el idioma en que fué producida. Una ola del mar nunca es infinitamente igual a la anterior; no sabemos de huellas digitales repetidas. La intuición viene de la misma fuente espiritual que crea y mueve el mar y las manos materiales. La intuición en sí misma es un sistema, pero de infinito número de ecuaciones y variables. Aunque este infinito sea humano, su obra debía ser semejante en pequeño a la de Aquél. Si la ley progresiva de formación de una caracola marina no es exacta a nuestros ojos y es bella, es porque es exacta y perfecta desde más Arriba. Nuestra inteligencia no puede cambiar de escala. Pero puede mirar más a la intuición que hacia los rígidos sistemas humanos.

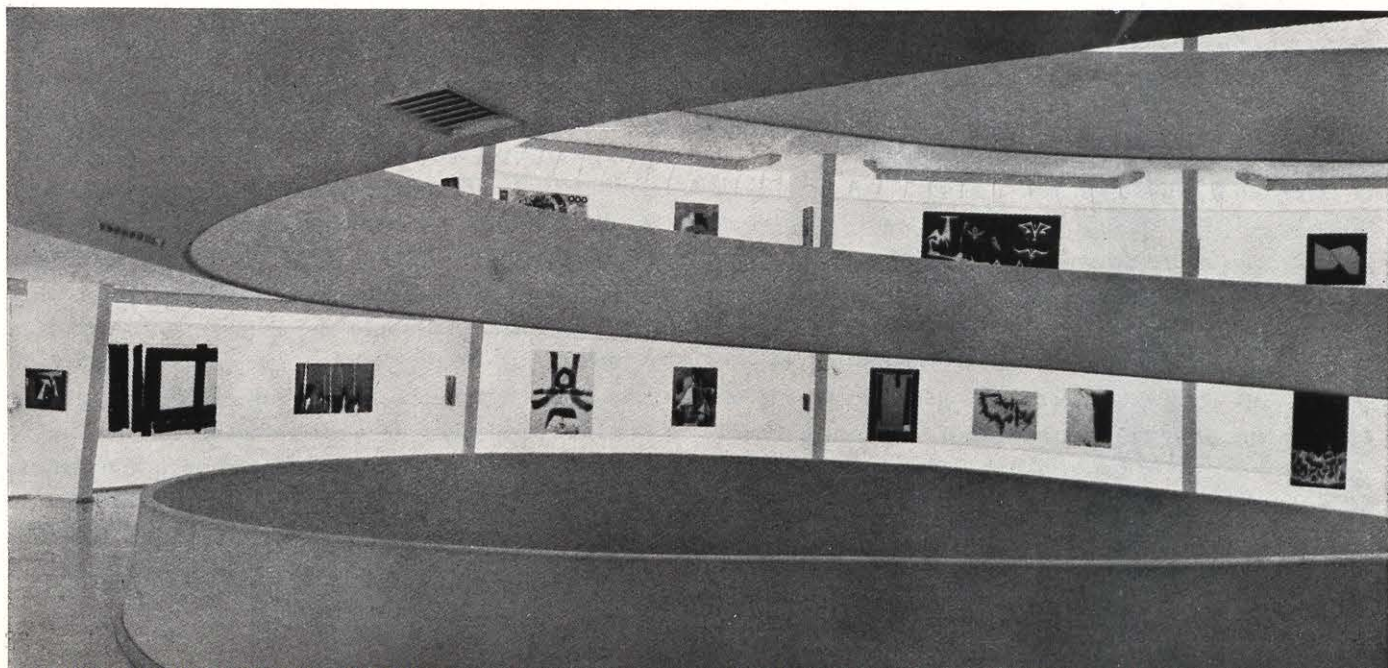


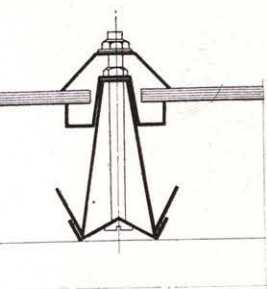
Wright era el genio de este modo. El dice que su intuición creativa nació gracias a Víctor Hugo. Esto es una modestia en su habitual inmodestia. El caso es que nació y creció en sí mismo. Otros nacen, pero muy poco, y después no crecen nada. Su arquitectura, distinta, tiene una unidad inexplicable. Gracias preci-

samente a que es inexplicable esta unidad merece. Y no es la unidad del material y la ciencia de Le Corbusier. Tiene más relación con la unidad de Aalto. El atribuye su riqueza de formas al contacto con la Naturaleza.

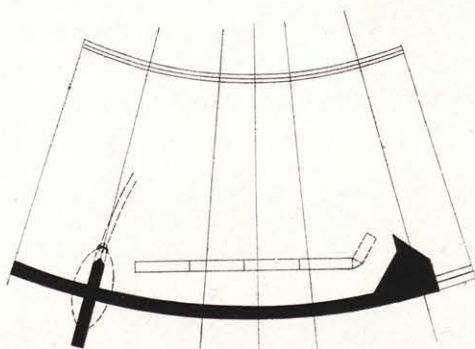
En el Guggenheim se separó de su criterio. Estaba concebido para un parque: Central Park. Para una colina y en lo alto. No para la cuadrícula, primer sistema humano de Manhattan. Le falta entonces escenario. Pero es difícil decir que no a una idea. Es el caso Kahn, con la Escuela de Arte en Yale, donde no renuncia a tres ideas—cubo, hexágono y círculo—y las encierra en un solo cuerpo. El Guggenheim, como monumento, es una lección en el contraste de espacios y un olvido total del detalle: una contradicción más a la arquitectura americana, cuyo lema suena así: “Los detalles diferencian al arquitecto bueno del otro.” Entonces Wright no sería un buen arquitecto, pero sí más: un gran maestro.

Como Museo de sí mismo admira, y, sin embargo, los cuadros pierden individualidad. La continuidad de la rampa de exhibición sufre al tropezar con los cilindros en los que están situadas las escaleras y aseos. Estos no se esconden. Los cuadros son planos, la pared es curva; al separarlos y dejarlos flotando en el espacio la luz natural no sirve. Hay huecos y más huecos donde las flores rellenan, cuando debían vivificar el sitio. El enfoscado que cubre la estructura tiene una calidad acartonada que enturbia la belleza de la concepción. Pero estas sombras no restan fuerza a la impresión de ese mundo pequeño, que, visto desde el punto más alto de la hélice, parece un mundo grande, y visto desde abajo enciende un interés misterioso por llegar al ápice de un espacio enorme.

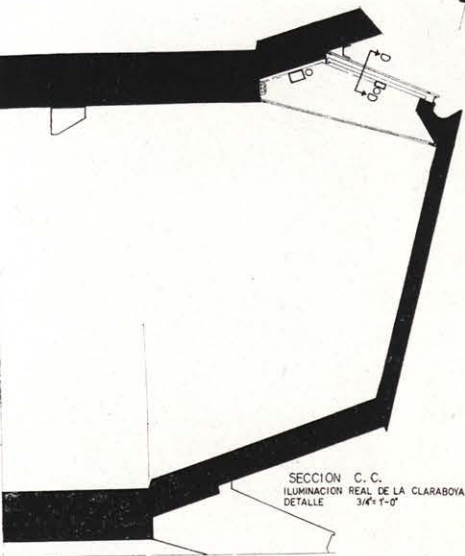




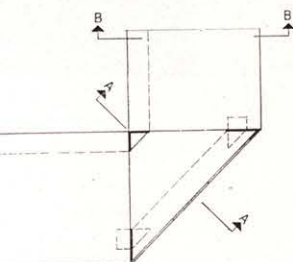
SECCION D.D.
TAMARO NATURAL



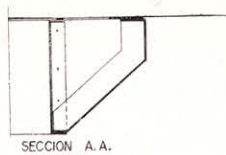
CRUJIAS CARACTERISTICAS
PRIMERA - IGUAL AL DIBUJO
SEGUNDA - SEMEJANTE INVERTIDA
TERCERA - CON COLUMNA EN FORMA COMO SE INDICA
1/4" = 1'-0"



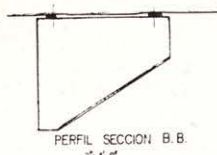
SECCION C.C.
ILUMINACION REAL DE LA CLARABOYA
DETALLE
3/4" = 1'-0"



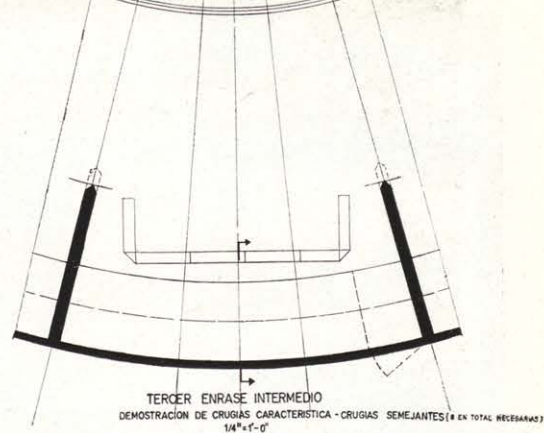
VISTA DEL PLANO
3/4" = 1'-0"



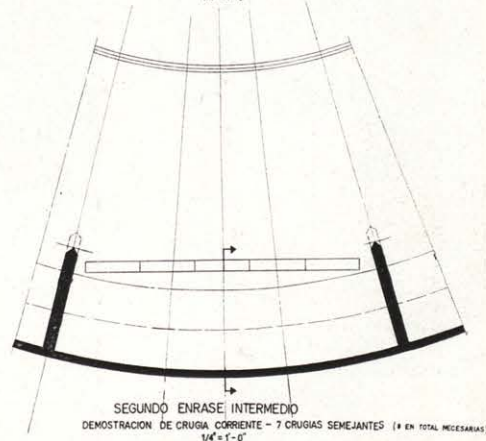
SECCION A.A.
3/4" = 1'-0"



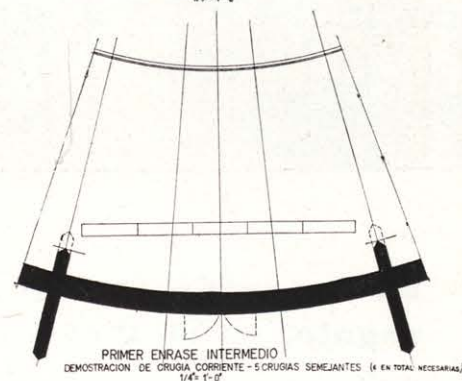
PERFIL SECCION B.B.
3/4" = 1'-0"



TERCER ENRASE INTERMEDIO
DEMOSTRACION DE CRUJIAS CARACTERISTICA - CRUJIAS SEMEJANTES (# EN TOTAL NECESARIAS)
1/4" = 1'-0"



SEGUNDO ENRASE INTERMEDIO
DEMOSTRACION DE CRUJIA CORRIENTE - 7 CRUJIAS SEMEJANTES (# EN TOTAL NECESARIAS)
1/4" = 1'-0"



PRIMER ENRASE INTERMEDIO
DEMOSTRACION DE CRUJIA CORRIENTE - 5 CRUJIAS SEMEJANTES (# EN TOTAL NECESARIAS)
1/4" = 1'-0"

ADVERTENCIAS GENERALES

La disposición de las crujeas no es definitiva y está sujeta a la aprobación final por el arquitecto y el propietario. Cada cruja deberá revisarse separadamente antes de su aceptación definitiva.

Las dimensiones de los aparatos eléctricos, así como sus detalles, se indicarán someramente. Debe ser autorizado el contratista a variar éstos dentro de los límites razonables aprobados por el arquitecto. No deben aceptarse ni averías ni roturas de ningún género.

El contratista será responsable al desmontar y reponer la luna de la claraboya, debiendo dicha luna quedar instalada nuevamente en las mismas condiciones que antes de ser ejecutado el sistema eléctrico en la claraboya.

El contratista debe responsabilizarse de los daños existentes en la obra y será de su cargo el costo de los desperfectos, repuestos, sustituciones y acabado de la misma que sean determinados por el arquitecto y el propietario.

Es deber del contratista suplir todos y cuantas arandelas, colgadores, cierres y accesorios sean necesarios para una completa instalación.

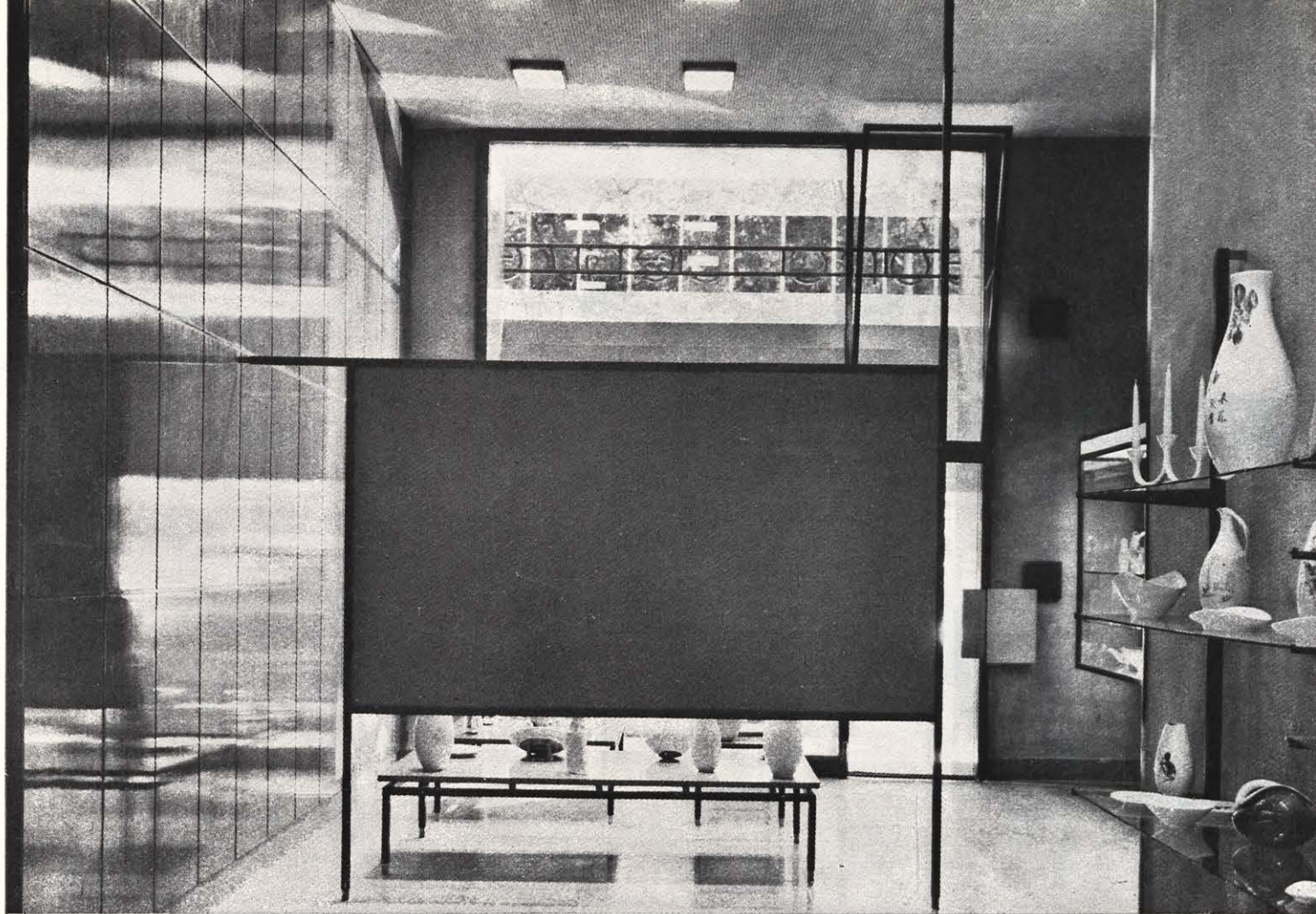
Todo papel o desperdicio acumulado durante la obra debe desalojarse del lugar de la misma, por lo menos una vez por semana.

El contratista debe visitar la obra con el fin de ponerse al corriente de las condiciones existentes en la misma y evitar gastos extraordinarios debido a la falta de información. La aceptación de este contrato queda sujeta al cumplimiento estricto de esta cláusula.

Todo trabajo debe conformarse al Código Eléctrico Nacional, así como al Código Eléctrico para la ciudad de Nueva York.

No quedará afectado el contratista por el trabajo realizado con anterioridad en relación con los anteriores mencionados Códigos.

Todo accesorio eléctrico suministrado irá provisto de sus respectivas bombillas o lámparas, incluyendo las del alumbrado de la claraboya.



Decoración de tienda de artículos para regalo, en el Paseo de Gracia, de Barcelona.

Premio F.A.D. de Decoración 1958, Barcelona
Arquitectos: José María Fargas Falp y Enrique Tous Carbó

Locales de exposición y venta de objetos para regalo de plata, cristal y porcelana.

Entradas independientes a las dos secciones: plata-cristal y porcelana.

Limpieza de fachada y disposición de elementos independientes de la fachada y superpuestos, como toldo y letrero.

Vestíbulos de exposición y acceso simétricos. Mesas componibles en altura y en planta. Compartimentación del vestíbulo por medio de planos acristalados u opacos que definen las zonas de exposición y de paso.

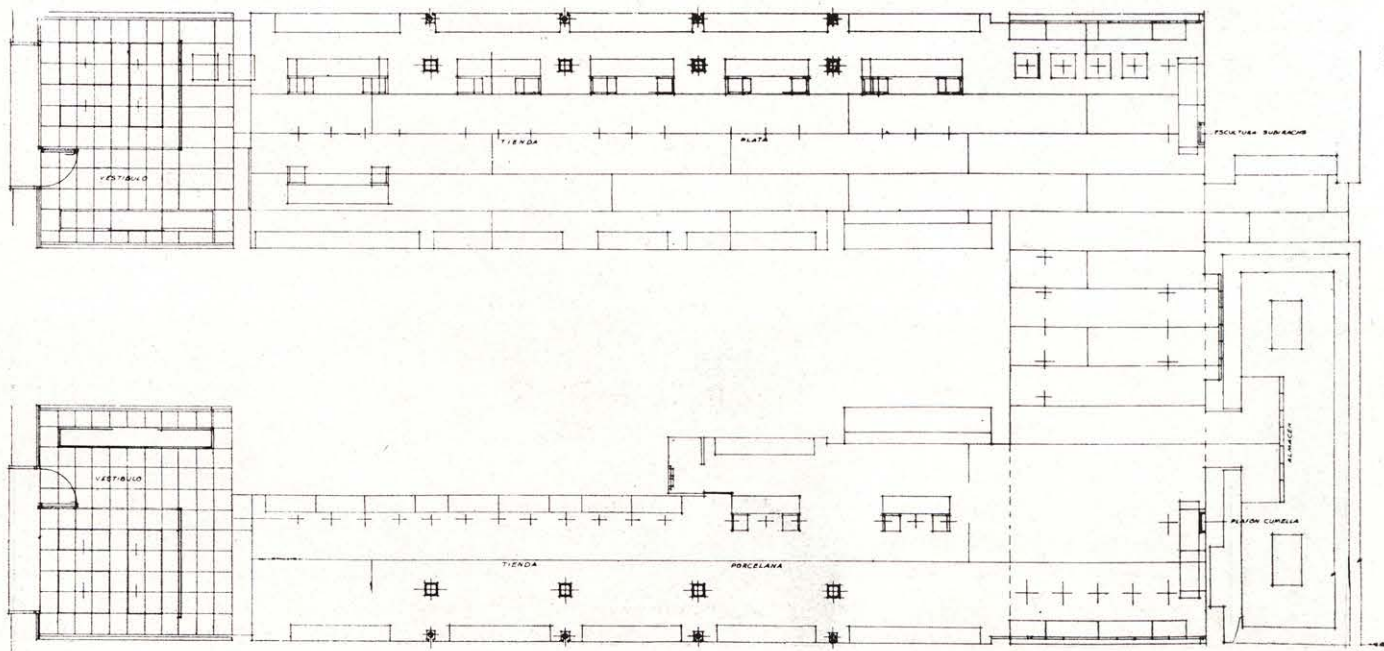
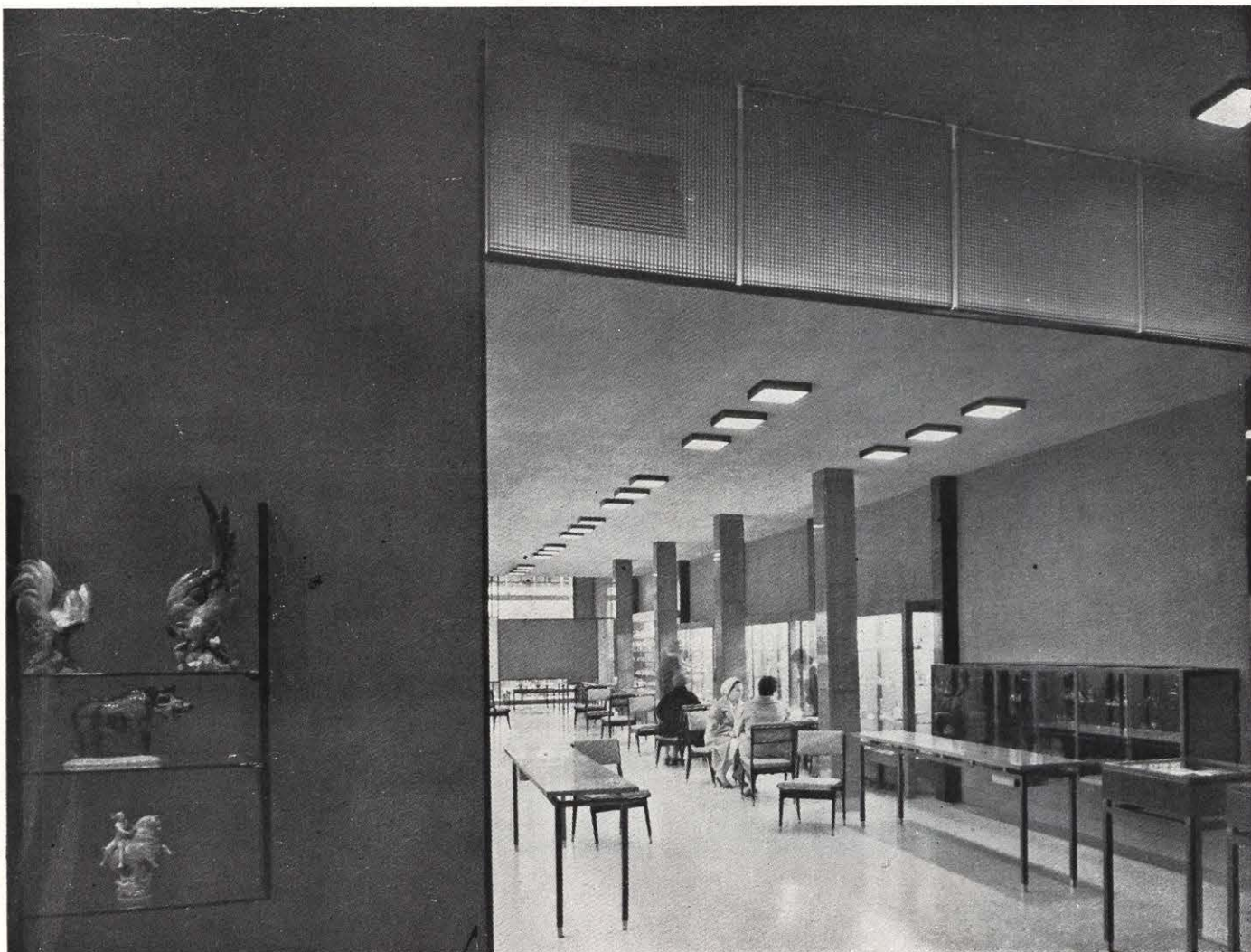
Vitrinas y estanterías dispuestas a lo largo de las paredes del local. Mesas de atención al público.

Panel de gres cerámico de Antonio Cumella, compuesto de doce placas de 50 cms. por 25 cms., al fondo de la tienda destinada a la venta de artículos de porcelana.

Escultura de metal (en ejecución) de José M.^a Subirachs en la tienda destinada a la venta de artículos de plata.

Pavimentos de granito gris en vestíbulos y de goma en tiendas. Paredes estucadas y revestimientos de tableros de madera chapada y barnizada. Techos de placas de plástico esponjoso aislante y absorbente acústico. Vitrinas y estanterías metálicas. Difusores de luz y aire de rejilla metálica. Iluminación mixta de fluorescentes y vapor de mercurio e incandescencia. Aire acondicionado frío y caliente.





Exposición de la Conferencia Mundial de la Energía.

Francisco Bellosillo, Arquitecto

Murales de Vaquero Turcios.



En el edificio social del Instituto Nacional de Industria se han realizado las obras de reforma, decoración, amueblamiento e instalaciones necesarias para la celebración de la Sesión Parcial de Conferencia Mundial de la Energía.

Esta Conferencia se celebra cada dos años en Sesión parcial, y cada seis en Sesión Plenaria.

En 1958 tuvo lugar en Montreal, y allí se estudió el programa para su instalación en Madrid.

Este programa, muy ampliado en relación con el de Canadá, se resume en los siguientes servicios y locales: dos salones para Sesiones diarias técnicas (la de apertura se celebró en un local cinematográfico de la capital), que suman un millar de butacas aproximadamente. Cuatro salas de reuniones, una de ellas con capacidad para cien asistentes. Sala de Exposición de 1.080

metros cuadrados. Oficinas de trabajo con más de treinta despachos. Salones de Recepción, Pasos Perdidos, vestíbulos de espera y servicios de comunicaciones, centralita telefónica privada, correos, telégrafos, espectáculos, agencias de viaje, bancos, venta de artesanía, etc. Un comedor para 450 plazas, con los servicios correspondientes, etc.

Las obras de reforma consistieron en realizar varias modificaciones en estructura para crear con amplitud las zonas destinadas a Recepción, salones de Pasos Perdidos y relacionar unas y otras dependencias.

Existían en el edificio el salón de actos en planta baja y los comedores en cuarta planta. Partiendo de estos pies forzados, se proyectó el acceso de asistentes por la entrada Padilla-Pardiñas, en cuya planta se situó la recepción de asistentes.





Se enlazó este acceso con las plantas de sótanos (nivel de patio de butacas y salas de Exposición) por medio de dos escaleras móviles. Se convirtió una sala de conferencias de dos alturas en dos salones de Pasos Perdidos.

Se construyó en un patio con estructura tubular, y se decoró el segundo salón de actos, que fué derribado a la terminación de la Conferencia.

Se previó sala de redacción para prensa, salas de mecanografía para uso de los asistentes, salas de estancia para las señoras, atendidas por un Comité de Damas, que organizó para ellas excursiones, desfiles de modelos, etc.

Las instalaciones especiales consistieron en traducción simultánea de ambas salas de Sesiones transmitida por radio con aparatos de transistores individuales para tres idiomas, y se instalaron aparatos busca-personas controlados y centralizados en un servicio de información. Cámaras de televisión en las salas de Sesiones hacían tomas de todas las conferencias y se transmitían a los aparatos colocados en despachos, salas y vestíbulos, con lo que cómodamente permitió su recepción fuera de los recintos de trabajo. Equipos de magnetófonos y estenotipistas completaban la traducción simultánea. Además, se instalaron relojes eléctricos, que se situaron en zonas estratégicas, teléfonos, megafonía, etc.

Se hicieron publicaciones exhaustivas de los temas tratados y se publicó un periódico diario con las incidencias en el curso de la Conferencia.

El número de asistentes sobrepasó los dos millones. Durante

y después de la Conferencia se realizaron excursiones en las que los itinerarios habían sido estudiados para que, al mismo tiempo que se visitaban las obras de ingeniería, pudiesen ser admiradas las artísticas y turísticas.

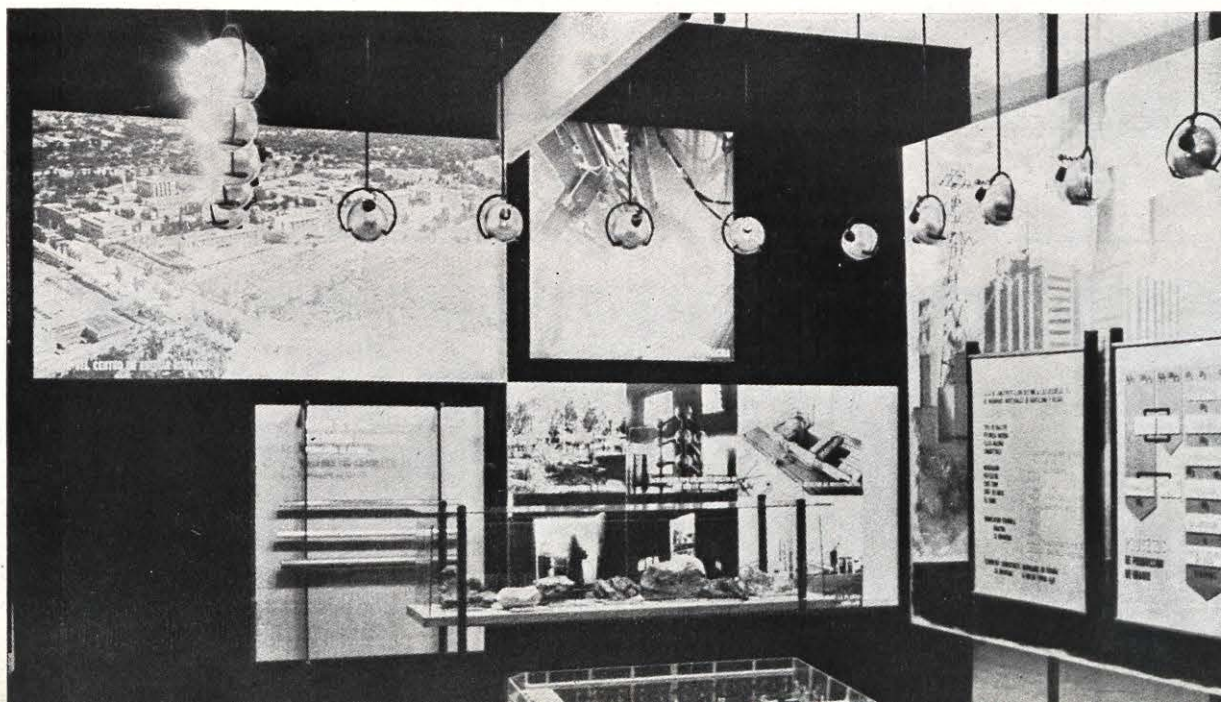
En la Exposición propia de la Conferencia se exhibió un resumen de los proyectos y realizaciones llevados a cabo en España en el campo de la energía hidroeléctrica y termoeléctrica, combustibles líquidos y sólidos, energía nuclear, etc.

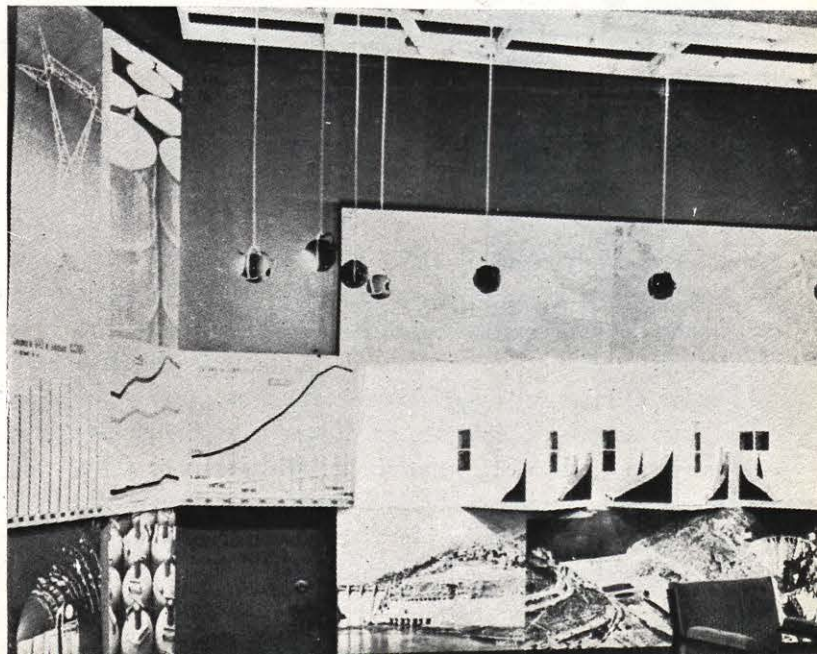
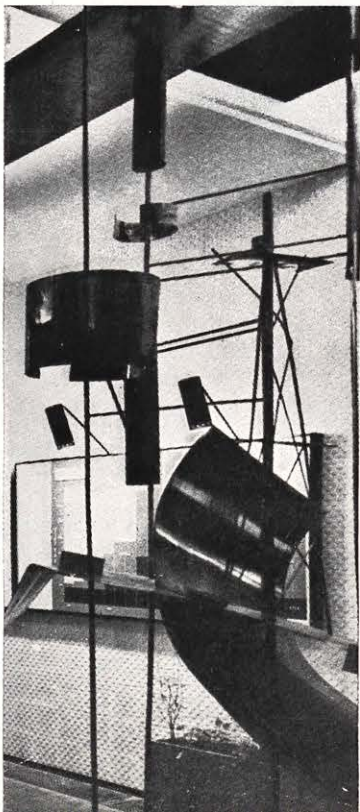
Además, como introducción a esta Exposición, se realizaron representaciones plásticas divulgadoras de la Creación, de la mitología y los adelantos e inventos en relación con la energía a través de la historia. Se reunió una colección de fotografías en color en un libro en movimiento, reproduciendo cuadros relativos a la energía, y se expuso un pequeño número de obras abstractas en materiales nuevos.

Simultáneamente se realizó la Exposición Permanente del Instituto Nacional de Industria en forma restringida, para dejar espacio a la de la Energía. Esta Exposición se instalará definitivamente para que su apertura pueda tener lugar en el año próximo. La descripción de su montaje será objeto de otra publicación.

Hubo testigos nacionales y extranjeros de excepción, que elogiaron la organización técnica y ejecutiva de esta Conferencia.

Los que colaboramos en el contingente de la misma guardamos el recuerdo de una experiencia que supo aunar el espíritu de iniciativa genuinamente hispano, con la reflexión y el tesón de unos hombres que se entregaron a esta labor con la conciencia de su responsabilidad.







Catedral en el Kremlin. Moscú.

Pinturas y dibujos de Moscú. Fernando Cavestany, Arquitecto.

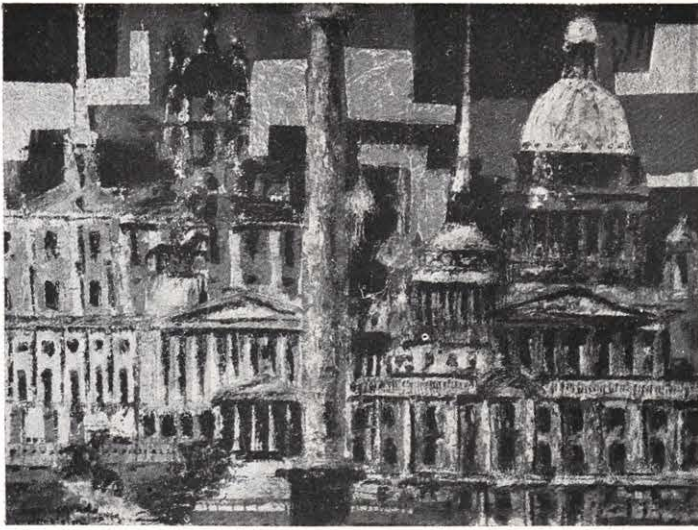
Fernando Cavestany fué a Moscú. Y fué por motivos profesionales, para estudiar Hospitales y algún banco de sangre, a lo mejor. La gente va a congresos, habla, se divierte, discute y defiende unas determinadas opiniones preparadas de antemano.

Uno no sabe nada de lo que Cavestany hizo en este congreso en lo que a materia de Hospitales se refiere—aunque seguramente lo hizo bien—, pero algún tiempo después hemos ido viendo otras cosas de las que Cavestany hizo en Moscú. Cosas poco corrientes,

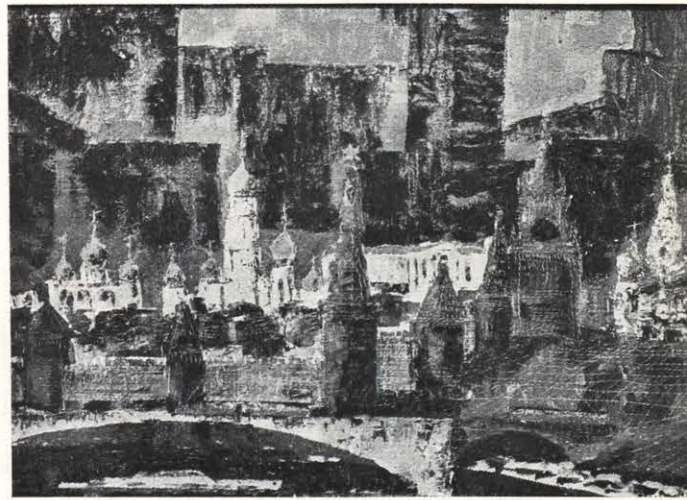
por supuesto. Cavestany se puso a dibujar, a pintar sus paisajes y sus calles. Lo que gusta de pronto hacer en París.

Independientemente del aspecto curioso—extrapictórico—tienen sus pinturas algo de reportaje, de fruta fresca, alegre y viva que se nos presenta como un ramalazo castellano. Un hondo, también, mensaje serio—por lo alegre—de aquellas tierras.

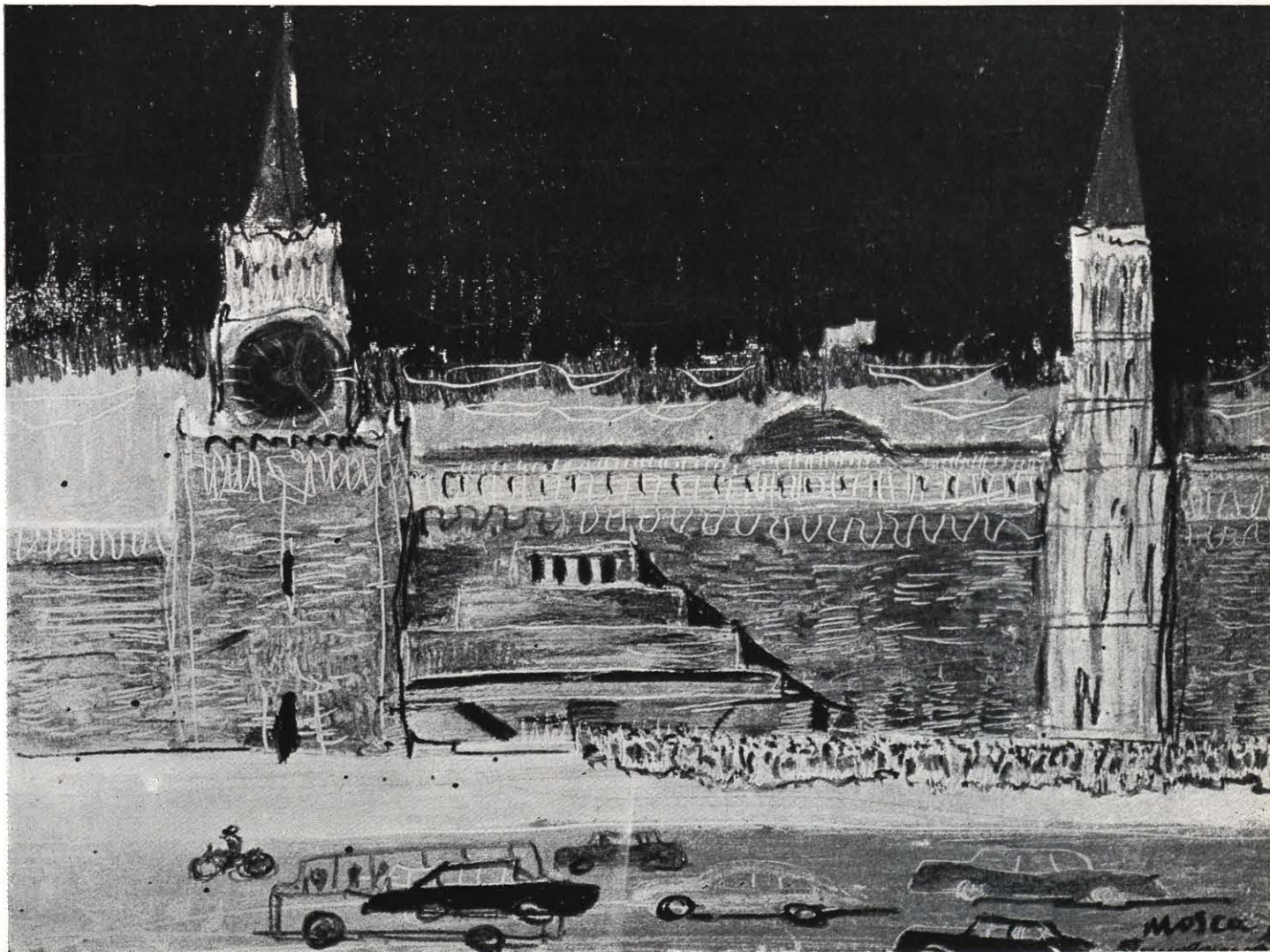
F. I.



Leningrado.



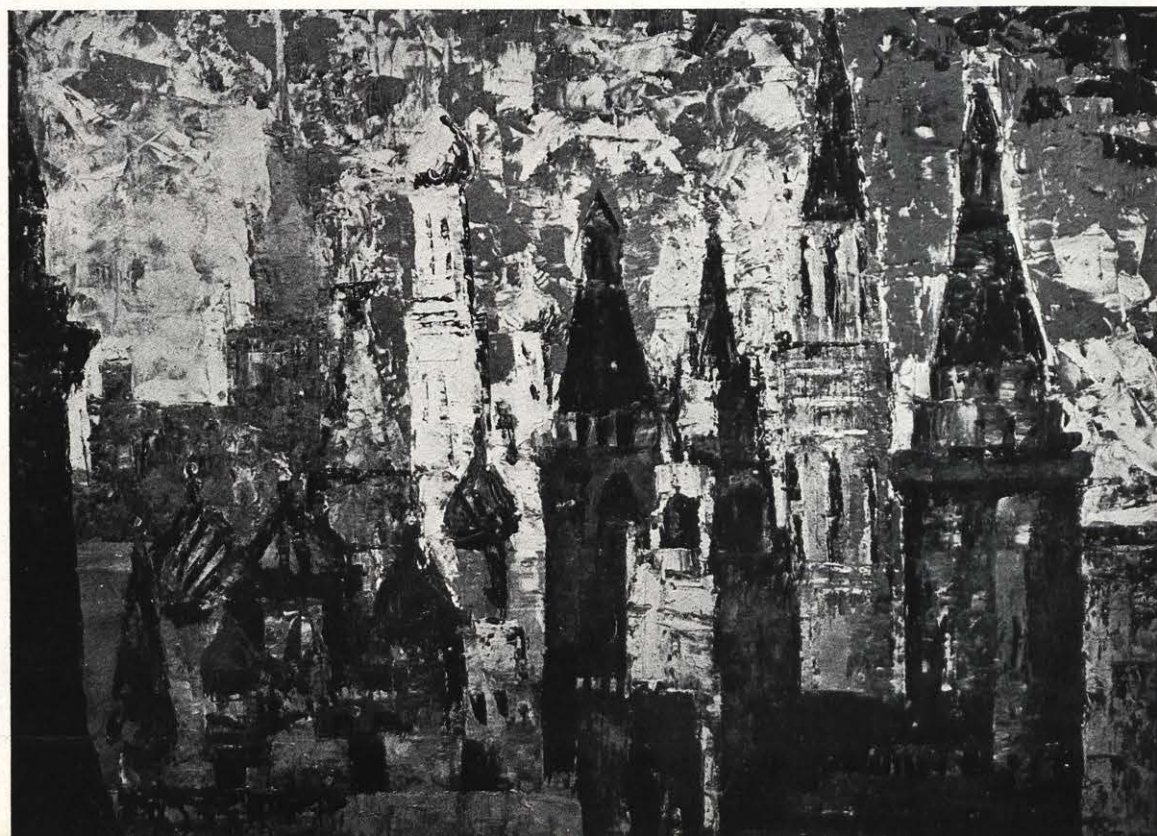
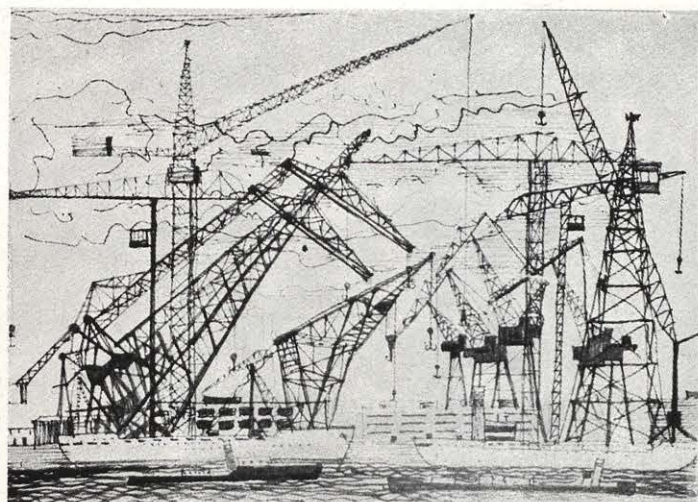
Moscú. Vista del Kremlin.



Moscú. Plaza Roja.

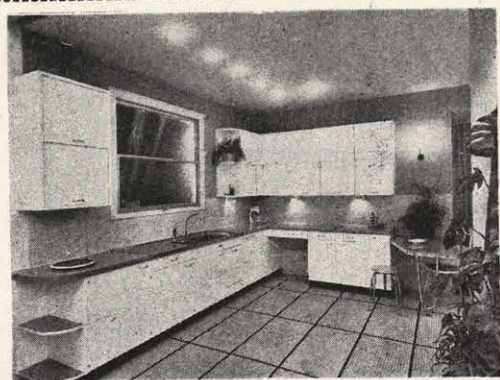


Moscú. San Basilio.



Torres de Moscú.

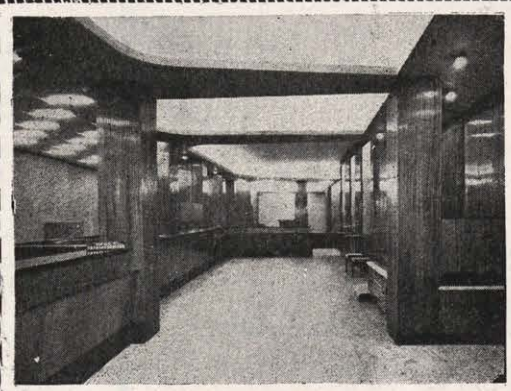
**M
E
T
A
L**



en el hogar...



el comercio..



la industria...



para todos los usos...

Lámparas

METAL

PLUS ULTRA

 COMPAÑÍA ANÓNIMA DE SEGUROS GENERALES

Capital y reservas en 31-12-59	363.050.267,28	Ptas.
Primas de seguros directos, año 1959	280.563.836,38	
Primas de reaseguro aceptado, año 1959	<u>82.245.453,89</u>	362.809.290,27 Ptas.

En el año 1959 el número de siniestros pagados fué de **54.416**, por un total de **180.403.934,10** pesetas. Es decir, que cada **diez minutos**, día y noche ocurrió **un siniestro** a cargo de **PLUS ULTRA** y por cada día, incluso contando festivos, pagó **quinientas mil pesetas** de indemnizaciones.



ESTA COMPAÑÍA OPERA EN LOS RAMOS DE:

Accidentes Individuales y de Aviación. - Accidentes del Trabajo. - Automóviles. - Averías de Maquinaria. - Cinematografía. - Crédito y Caucción. - Incendios, incluso de Cosechas. - Mobiliario. - Combinado de Incendios, Robo y Expoliación. - Pedrisco. - Responsabilidad Civil General. - Robo. - Roturas de Cristales. - Transportes Marítimos, Terrestres y Aéreos. - Vida en todas sus combinaciones, incluso Seguros de Rentas y de Vida Popular sin reconocimiento médico.



La luz entraña seguridad...

¡Cuán a menudo depende de la luz
la seguridad vial!

Por ello, tantos fabricantes y usuarios de
automóviles y tantas autoridades públicas
confían a Philips sus cuestiones de
alumbrado. Nuestro Servicio Asesor de
Luminotecnia estudiará con agrado
cualquier problema que usted le pueda
presentar relacionado con cualquier clase
de alumbrado y le ayudará a resolverlo.

La actual fama de Philips, reconocida
mundialmente por su calidad, tuvo su
punto de arranque en el alumbrado.
Hoy día, más de 45.000 tipos diferentes
de lámparas ostentan el emblema Philips;
usted puede confiar en cada uno de ellos.

...y **PHILIPS** confianza



LAMPARAS

PHILIPS

Mejores no hay





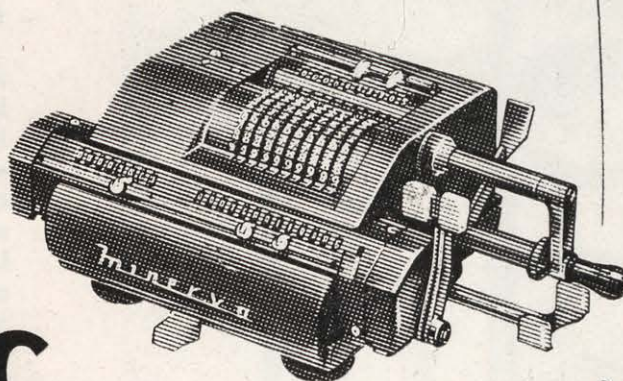
¿ Hay ATRASO en sus cuentas ?

Evite, en todas las secciones de cálculo de su negocio, esa rémora que puede producirle algún contratiempo: El **atraso**. Realizar mentalmente la gran cantidad de operaciones aritméticas que exige un negocio bien atendido es un procedimiento anticuado, inseguro y antieconómico. Imprima una eficiente y rápida modernidad a sus sistemas de cálculo, con la Calculadora Minerva **NUEVO MODELO DAC**.

ponga al día su negocio...

Con la Calculadora Minerva, su personal rendirá 10 veces más. Cada empleado podrá encargarse de muchos más cometidos y todo su negocio podrá ser controlado con precisión, con lo que... "marchará al día".

Se maneja con una sola mano y calcula... con una "incalculable" rapidez.



NUEVO MODELO DAC

Minerva

si quiere calcular... cuente con ella



FABRICA DE ARTICULOS MECANICOS PARA OFICINA, S.A.

Pida una máquina a prueba, sin compromiso, a:

ORMISA

P.º de Gracia, 11 - Tel. 31 54 04
Barcelona

Distribuidor: **DIHASA**

Arlabán, 1 - Tel. 21 27 17
Madrid

Distribuidor: **MECANOGRAFICA BILBAINA**

Correo, 21 - Teléf 40592
Bilbao

Distribuidor: **VICENTE BENAVENT PASTOR**

Gran Vía Ramón y Cajal, 37 bis - Tel. 27 06 07
Valencia

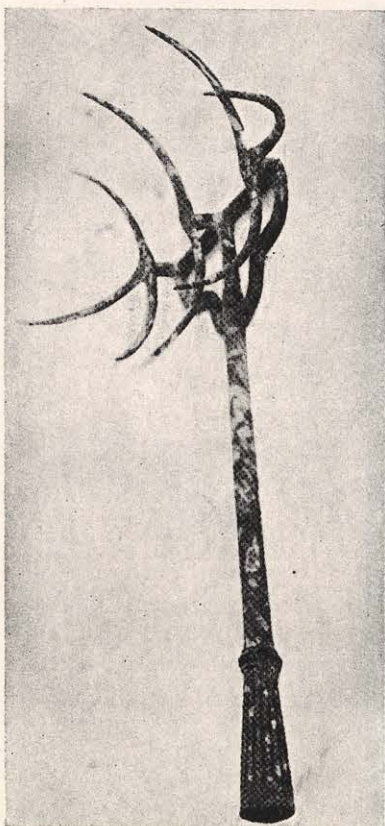
DISEÑO INDUSTRIAL

PEDRO DURAN, S. A.

FABRICA DE PLATERIA

Diseño de las siguientes piezas armonizadas formando conjunto o juego:

- Cubierto de mesa (cuchara, tenedor y cuchillo).
- Fuente para servir pescado, de medidas aproximadas 60×35 cm.
- Salsera para 12 servicios.
- Bandeja de servicio de 36×28 cm., aproximadamente, con asas.



Se trata de piezas para fabricarlas en plata o alpaca plateada.

El plazo de presentación de los trabajos será hasta el día 20 de Febrero de 1961, en el domicilio de PEDRO DURAN, Sociedad Anónima, calle de Espoz y Mina, 16, de Madrid.

PREMIOS

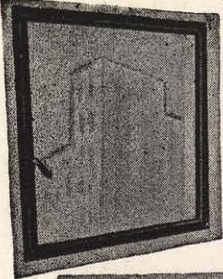
Un primer premio de 10.000 pesetas.

Dos segundos premios de 5.000 pesetas cada uno.

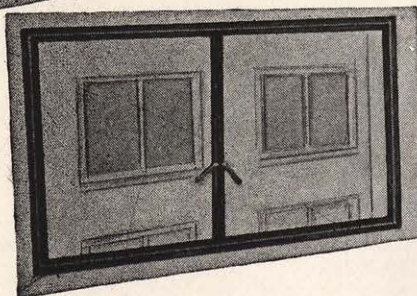
Podrán concurrir los alumnos ingresados en cualquiera de las Escuelas de Arquitectura de España, individualmente o varios alumnos en equipo.

Las bases completas figuran en las Escuelas de Arquitectura.

CONCURSO



VENTANA METALICA *"popular"*

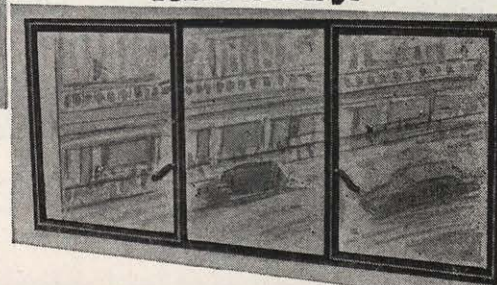
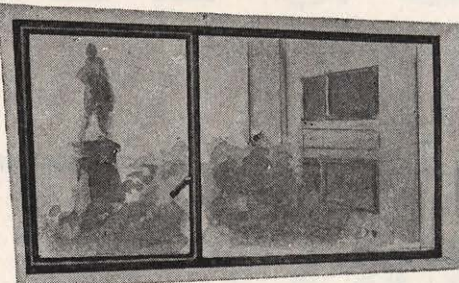


50% MAS BARATAS
QUE LAS CORRIENTES

CIERRE HERMETICO
HIERRO-CAUCHO o HIERRO-FIELTRO
GARANTIZADO

Cualquier ventana
sobre encargo

Tan **BUENAS**
como
las más buenas...



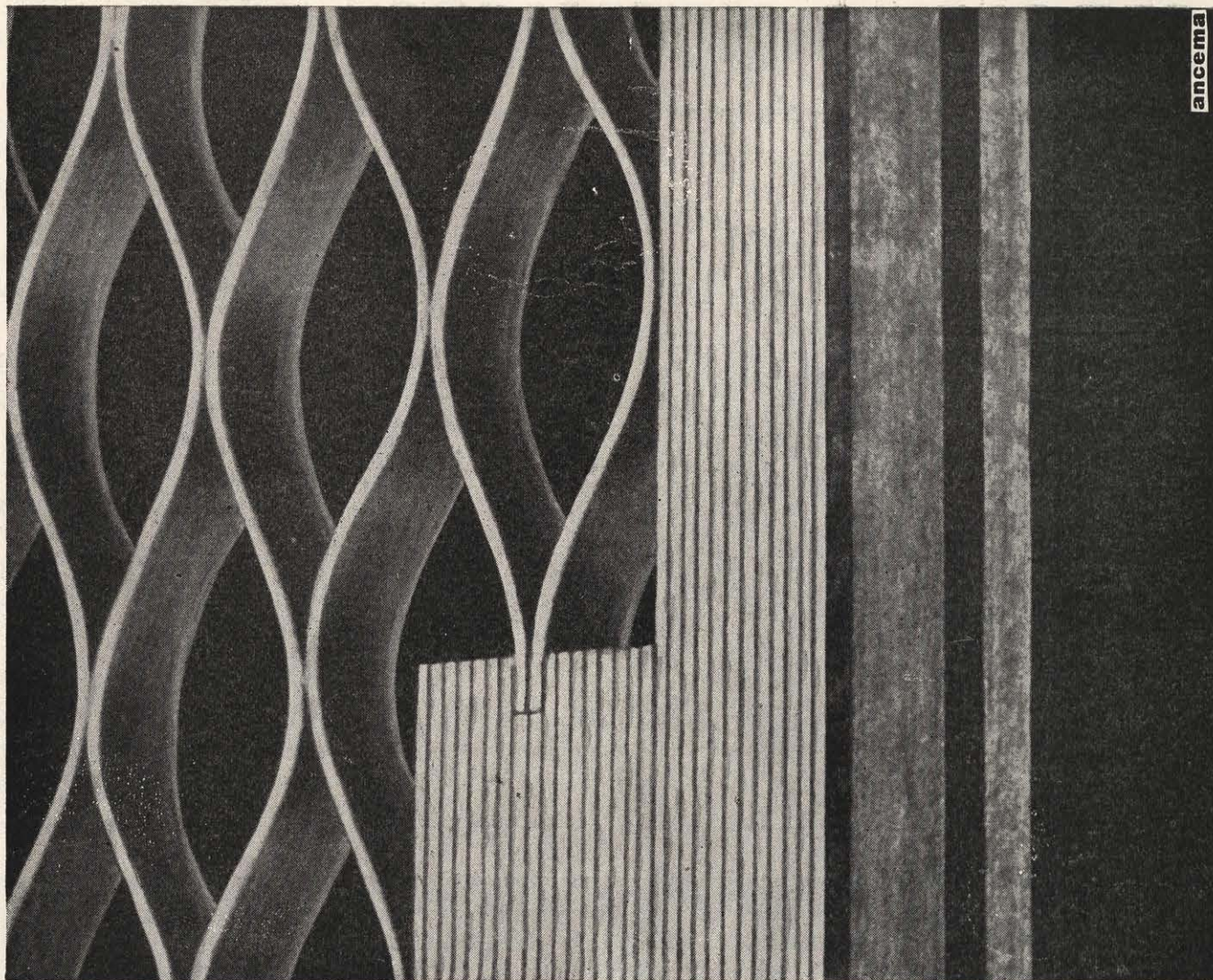
...y más baratas



SOCIEDAD COMERCIAL DE HIERROS, S. A.

MENDEZ ALVARO, 104 - TELEF. 271520 - MADRID





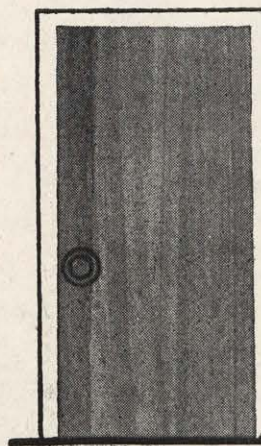
Puertas y cercos **RECORD** de maderas superlaminadas

Suponen en toda construcción:

PERFECCION TECNICA - ELEVACION DE LA PRODUCTIVIDAD
REDUCCION DE COSTOS - MAXIMAS CALIDADES

Puertas y cercos **RECORD**
técnicamente perfectos

RECORD



ALEMANIA
FRANCIA
AUSTRIA
URUGUAY
BRASIL
AFRICA



"RECORD" ESPAÑA: PRODUCTO FABRICADO BAJO PATENTES Y PROCEDIMIENTOS DE LA SCHWEPPENSTEDDE & FEVERBORN K. G.
DE ALEMANIA INTRODUCIDAS EN ESPAÑA POR PEMSA - CASTELLANA, 78 - TELEFONO 36 16 06 - MADRID

CERCADOS METALICOS

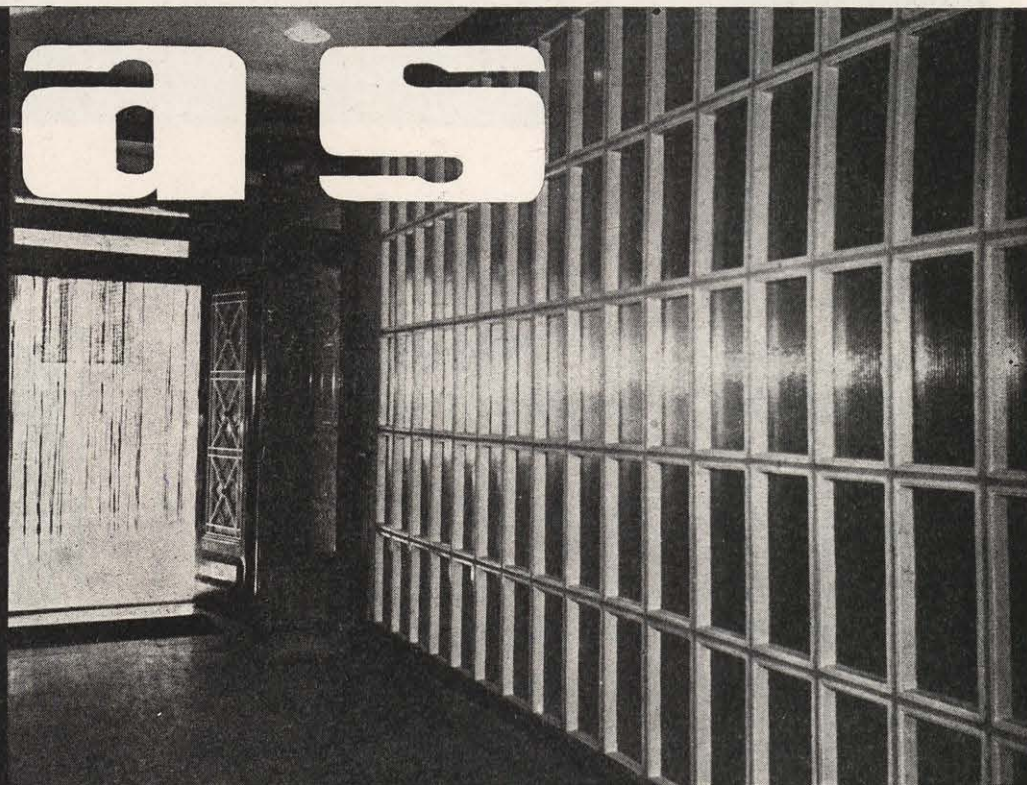


• BARCELONA • MADRID • PAMPLONA • VALENCIA •
Rda. S. Pedro, 58 C. Prado, 4 C. de Amaya, 1 Av. Pérez Galdós, 44

*Solicite
presupuesto*

**ventanales de
hormigón**

S a s

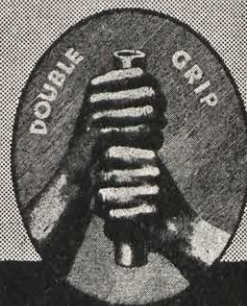
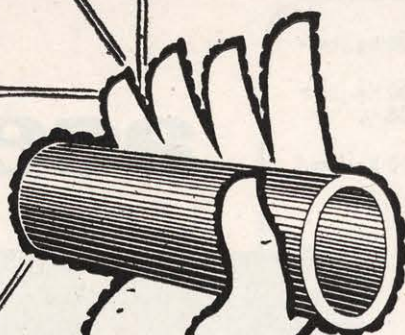
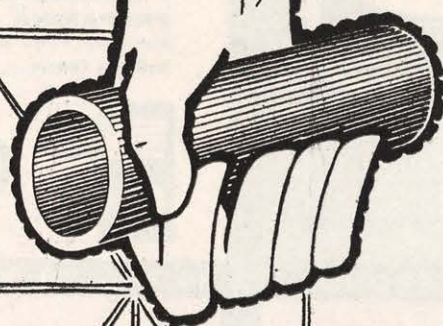


aplicables a toda clase de obras

Aragón, 268 Tel. 211870
Barcelona

Aduana, 15 Tel. 319259
Madrid

**estructuras
tubulares
desmontables**



LICENCIAS

Burton

IBAÑEZ DE BETOLAZA, S.A.

OFICINAS: PLAZA DEL FUNICULAR - TELS. 32332 - 32333 - 32334 - BILBAO
FABRICA: LUCHANA - BILBAO
TELEFONO 15187



PINTURAS PARA LA CONSTRUCCION

UN TIPO
PARA CADA APLICACIÓN



SYRIUS

Esmaltes y barnices de calidad.

- Esmalte SYRIUS. Mate y semi-mate. Para interior.
- Esmalte SYRIUS. Blanco. Para exterior.
- Esmalte SYRIUS. Blanco. Para interior.
- Barniz 98. Permanente. Secado rápido.
- Barniz 98. Flattening exterior. Secado rápido.
- Barniz 92. Flattening extra-duro. Para interior.
- Imprimación selladora blanca. Preparada al uso.

ECLATINA

- Esmalte ECLATINA. Para interior. Extra.
- Esmalte ECLATINA. Mate.
- Imprimación ECLATINA. Blanca. Preparada al uso.

PREPARINA

Imprimación blanca en pasta.

Productos Cervera... Más superficie por menos costo.



Cervera

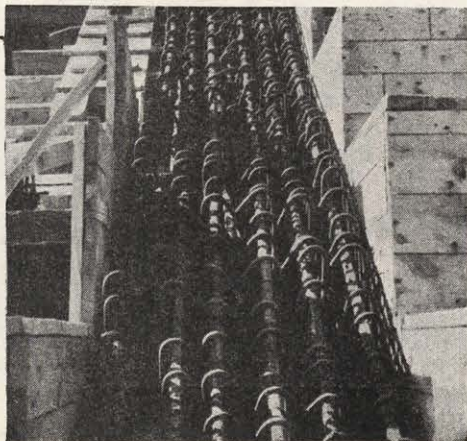
BÉJAR, 23 • TELÉFONOS 23 34 30 - 23 30 20 • BARCELONA-14

Características técnicas

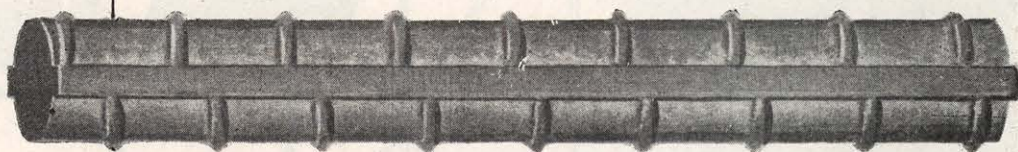
Límite elástico mínimo 3.500 kg./cm.²
Carga mínima de rotura
por tracción 5.200 Kg./cm.²
Alargamiento 18 %
Tensión admisible para
el cálculo: $1.800 \div 2.000$ Kg./cm.²

Ventajas

Economía de acero, al menos
del 30 %
Disminución de gastos de
transportes, descarga y
manipulación.
Elevada resistencia al
deslizamiento.
Mayor seguridad, por el control
de fabricación.
Menor tiempo de colocación.
Reducción del peso de
armadura por m.³ de estructura,
facilitando el hormigonado.



acero REA-35



REDONDO ADHERENTE, DE ALTA RESISTENCIA PARA EL ARMADO DE HORMIGON

Con este acero se ha realizado, entre otras importantes construcciones, la del nuevo Estadio del Club de Fútbol Barcelona, permitiendo por sus características especiales, la obtención de las esbeltas y modernas líneas que forman el conjunto arquitectónico de esta magnífica obra.



FABRICADO POR

ALTOS HORNOs DE CATALUÑA

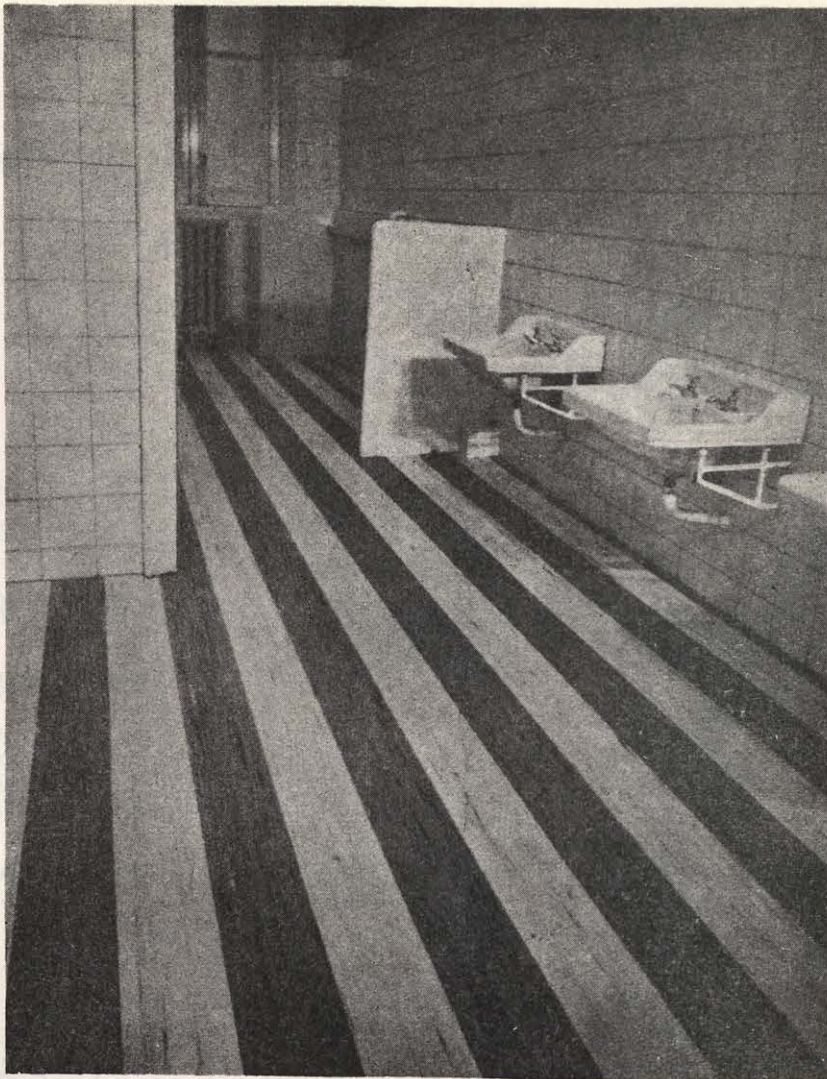
SOCIEDAD ANÓNIMA

BARCELONA - BAILÉN, 1 • MADRID - PRADO, 4

Las extraordinarias ventajas de los pavimentos de plástico los han impuesto en todo el mundo en sus innumerables aplicaciones

Millones de metros cuadrados de suelos han sido revestidos el año 1959 en Europa con un pavimento de la misma naturaleza y características del material *Sintasol* (30.000 m.² en el edificio de la O T A N recientemente inaugurado en París).

En viviendas, oficinas, hoteles, colegios, cines, tiendas, barcos, trenes, aviones, etc., la probada resistencia al desgaste del pavimento *Sintasol*, sus incomparables propiedades (es decorativo, elástico silencioso ininflamable limpio), su sencilla y rápida colocación, lo han hecho indispensable.



SIN OBRAS COMPLICADAS

En el más corto plazo, el más deteriorado suelo, convertido en el más vistoso y moderno de los pavimentos.

CEPLASTICA - ARIZ
APARTADO 200 - BILBAO

sintasol

EL SUELO DE NUESTRA EPOCA

**SU CALIDAD CONFIRMADA POR LABORATORIOS ALEMANES
A LA ALTURA DE LOS MEJORES SUELOS EUROPEOS**

Si sabe usar
el martillo...



con **NOVONDA**
podrá construir
lo que quiera

¡Sea usted práctico! Construya sus propios gallineros, conejeras, palomares, etc.

... Y cuando vaya a techar, piense en las planchas onduladas de amianto y cemento **NOVONDA**. Son de fácil manejo, económicas y de cómodo transporte. ¡Se colocan como si nada!

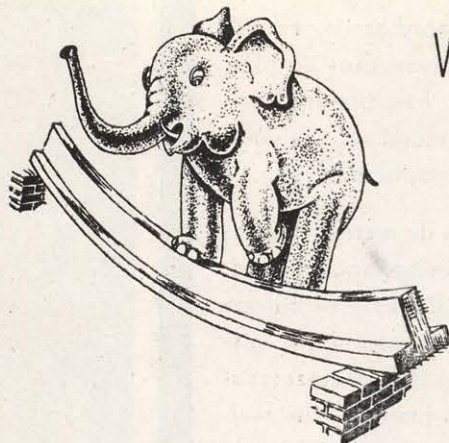


Vía Layetana, 54 - Tel. 22 07 68 - Barcelona (3)

Fábrica en Castelldefels (Barcelona) - Tel. 4 Sucursales y Agencias en toda España

VIGUETAS

Freyssi



"De precompres"

EXISTENCIAS DE VIGUETAS
DE 5 EN 5 CENTIMETROS

ENTREGA INMEDIATA

Cargas hasta 3.000 kgs. m.² - Luces hasta 12 metros

La Auxiliar de la Construcción, S. A.

P.º Gracia, 51, pral. - Tels. 273165 y 273038

BARCELONA



MasGoberna y Mosso

PAMPLONA, 99
TELÉFONO 25 41 30
BARCELONA

SUCURSAL EN MADRID

Mejor

con...

**Antenas
colectivas
TV**

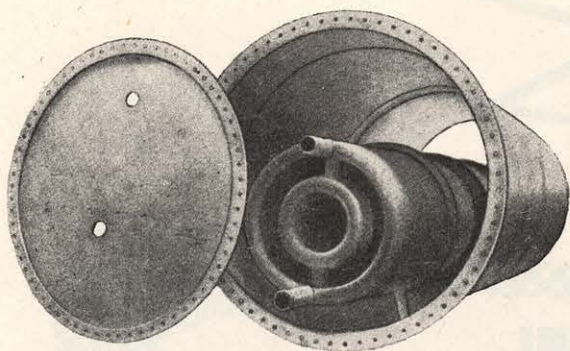
Hirschmann



Fluma

Instaladores especializados

Pérez Ayuso, 22 - Tel. 2 55 54 04 (3 líneas) - Madrid-2



Depósito doble recalentador para agua caliente

Talleres «LA ESPAÑA»

CONSTRUCCIONES METALICAS Y MECANICAS
CALDERERIA EN GENERAL
QUEMADORES DE GAS-OIL Y FUEL-OIL
GALVANIZADO POR INMERSION
METALIZACION Y CHORRO DE ARENA

Oficinas y almacén:

Raimundo Fernández Villaverde, 8 - Tels. 2330826 y 2338426

Fábrica:

Jullán Camarillo, 20

Teléfono 2 55 82 04 (tres líneas)

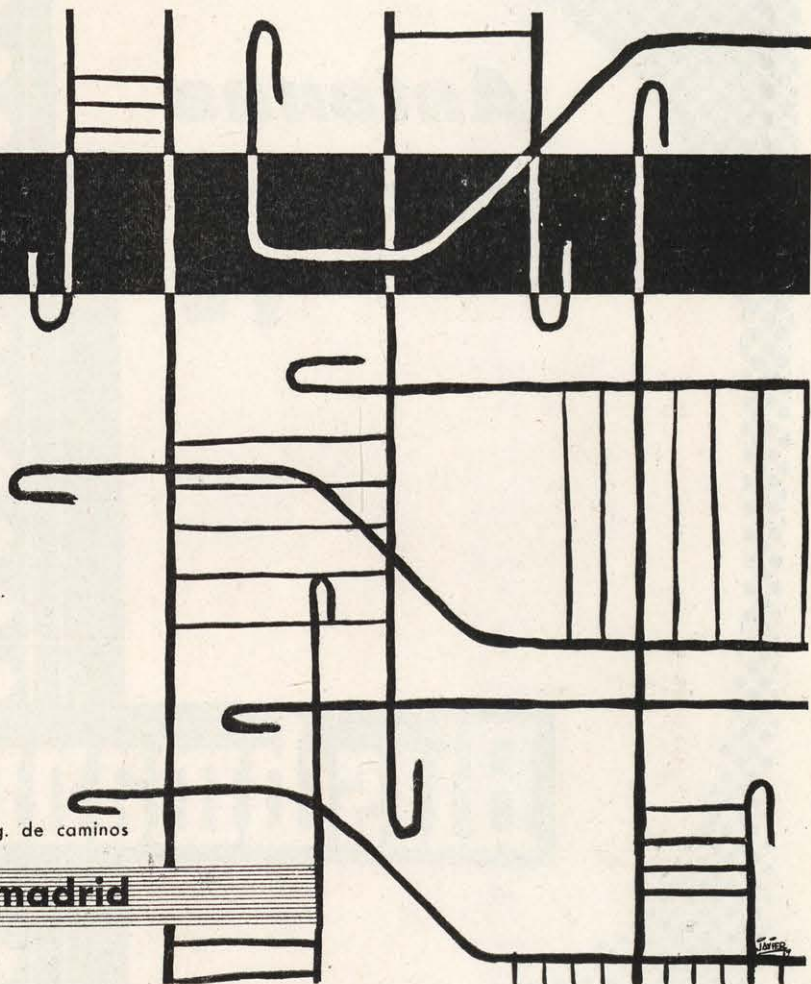
M A D R I D

otep

oficina técnica
de proyectos
cálculo de
estructuras

director · rafael gómez de los reyes · ing. de caminos

prim, 13-4.º · tel. 31 99 58 · madrid



J. Gonzalez Serrano
SANEAMIENTO
CALEFACCION
VENTILACION

APARATOS ELECTRODOMESTICOS
Barquillo, 10 · Fuencarral, 132 · MADRID · Teléfono 24 83 38



CONSTRUCTORA AZNAR

S. A.

OFICINAS:

San Agustín, 9

Teléfono 2 21 02 56

MADRID



**Proyecte sus
ventanales
con bastidores
de hormigón
vibrado**

Bein

BARCELONA
Mallorca, 405
Tel. 36 79 67

MADRID
Av. Fco. Silvela, 71, 2.º, F
Tel. 26 53 33

LA CORUÑA
Historiador Vedia, 27
Tel. 7587

VITORIA
P. R. E. A. S. A. Av. de los Olmos
Tel. 2 - GAMARRA



¡¡ARQUITECTOS!! ¡¡CONSTRUCTORES!!

El Tecnógrafo IAT al servicio de la técnica de la Construcción

Tamaño del tablero: 1,50 × 1.

Funcionamiento mediante desplazamiento del conjunto sobre doble guía horizontal y una vertical.

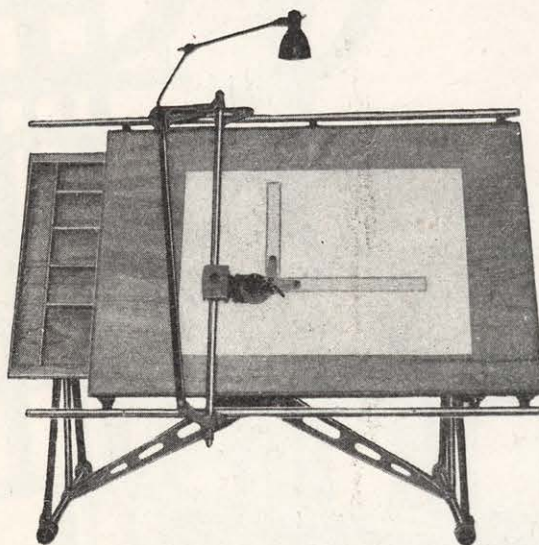
Sistema de regulación del conjunto de reglas con tres mandos distintos, dos aplicados directamente a cada una de las reglas y otro aplicado al goniómetro.

Por un sistema especial de caballete, el tablero puede subir o bajar y tomar cualquier posición, ya horizontal o inclinada.

El caballete lleva cuatro ruedas que permiten desplazar con comodidad de un lugar a otro todo el aparato para que, dibujando sentado, se pueda llegar a cualquier parte del tablero sin necesidad de levantarse.

EL TECNIGRAFO INDUSTRIAL IAT no tiene muelles ni contrapesos y, a la vez que resistente, tiene poco peso, debido a su construcción en aluminio y piezas tubulares.

EL TECNIGRAFO INDUSTRIAL IAT es el más completo en su clase y de la máxima precisión, que se presenta hoy en España a un precio asequible para cualquier industria.



¡SOLIDEZ!

¡LIGEREZA!

¡PRECISION!

Construido por MEICO, S. L.

Travesía Mascota. 6 - Teléfono 25 31 35 - VALENCIA



AUXILIAR DE PLANTAS INDUSTRIALES, S. A.

AISLAMIENTOS

Térmicos

Acústicos

Antivibratorios

Acondicionamiento del sonido

LICENCIAS

TH. CRONMEYER DORTMUND

MONTAJES

Instalaciones metálicas y

eléctricas de plantas industriales

Alameda Recalde, 30 - Teléfono 14784 - BILBAO

El tubo

DUROGLAS

Se aplica para
CONDUCCIONES ELECTRICAS porque es..

**MAS PRACTICO
MAS ECONOMICO
MAS DURADERO**

Instalador, Electricista:

**ADOpte tubo DUROGLAS...
y nada más.**

EMBOQUILLADO DEL TUBO

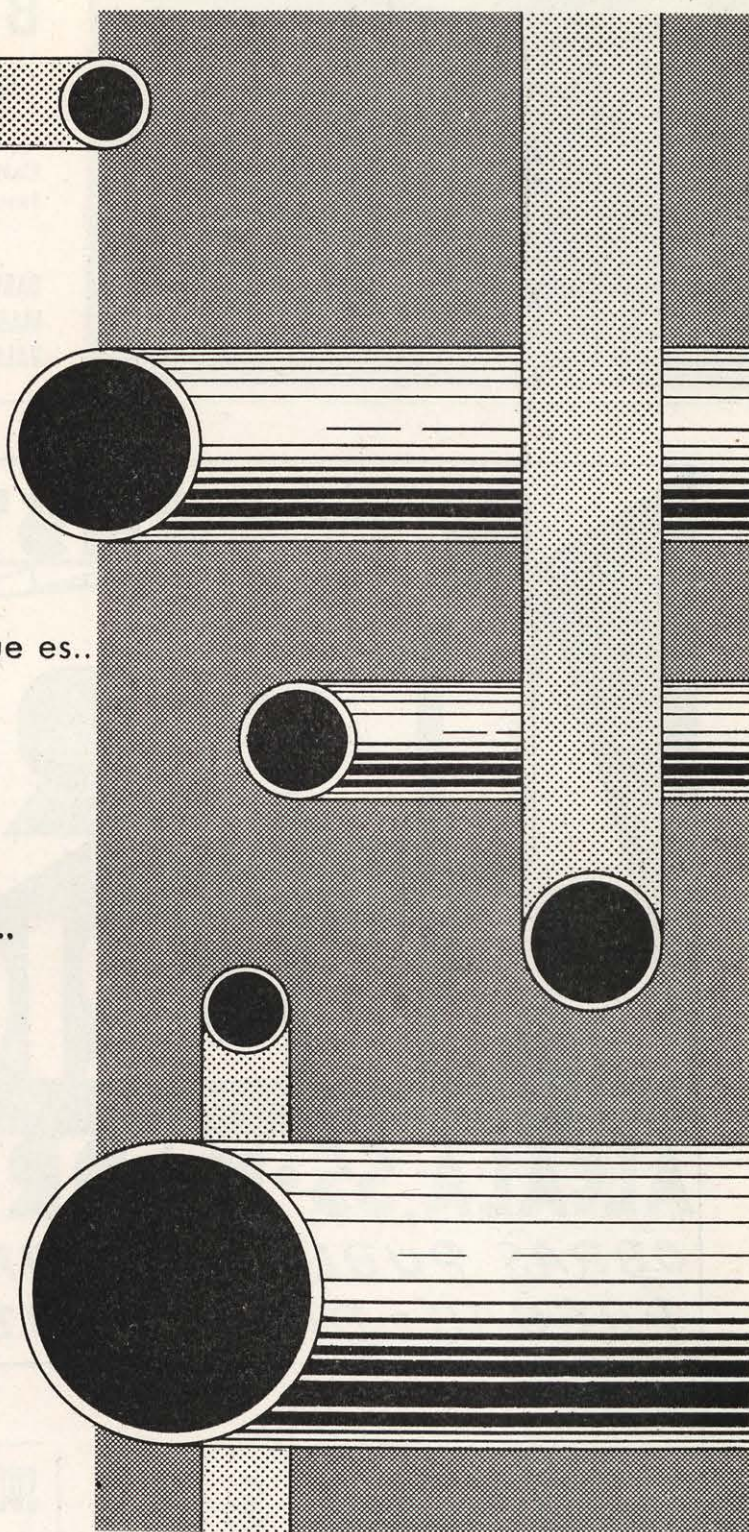
Para realizar el emboquillado del tubo DUROGLAS, existen varios sistemas. El más sencillo y rápido es el que con la propia tijera de cortar, ensancharlo por el extremo apetecido.

Otra forma es el introducirlo en agua caliente y con un emboquillador darle la abertura requerida al caso; después de esta operación, hacerlo en agua fría. El emboquillado de esta forma es eterno y le dará una mayor seguridad de ataques de humedad.

Más si usted desea nuestro tubo DUROGLAS emboquillado tan sólo tiene que pedirlo a nuestro representante más cercano.

DOBLADO DEL TUBO

Calentándolo por la parte que se desea doblar (con fuego o tan sólo con un paño); después, con las mismas manos, puede usted doblarlo. Para más seguridad puede introducir un muelle. Siempre podrá usted darle el ángulo que desee.



Para información amplia, dirigirse a:

SILCA, S. A.

Representantes exclusivos: Andrés Mellado, 13 - MADRID

Fabricante:

PLASTICOS MEGLAS - Apartado 1.203 - BILBAO



BUTSEMS Y CIA.

Cerchas "PRECOMSA" desmontables de Hormigón
Precomprimido

Calidad - Economía - Elasticidad - Ligereza - Esbeltez
Incombustibilidad - Gasto nulo de conservación - Garan-
tía de perfecta fabricación en taller

BARCELONA - Rambla de Cataluña, 35 - Tels. 32 14 00 - 31 12 44

MADRID - Calle de las Infantas, 42 - Tels. 2 32 39 00-2 21 20 26

VALENCIA - Calle de la Paz, 17 - Teléfono 21 17 62

CONSTRUCTORA

IBERO

AMERICANASA

ALCALA, 55 • MADRID • T^{nos}

**25 08 72
35 06 07**

**OBRAS PUBLICAS • HORMIGON ARMADO
PRESAS • DIQUES • OBRAS URBANAS**

Munar y Guitart, S. A.

CASA FUNDADA EN 1878

Ascensores, Contacargas, Calentadores, Refrigeración, Acondicionamiento
de aire, Conservación de ascensores de todos los sistemas, Material Sanitario

Casa Central: Conde de Vilches, 19 - Teléfono 2 55 96 00 - MADRID

Sucursales: BARCELONA, Diputación, 355 - CARTAGENA, Mayor, 16, 3.º
VALENCIA, Marqués de Campo, 16 - VALLADOLID, Duque de la Victoria, 11

SUCESORES DE CASTAÑON Y COMPAÑIA, S. A.

INGENIEROS

Casa fundada en 1902

TOPOGRAFIA - DIBUJO
ESCRITORIO - REPRODUCCION
MECANICA - PLANOS

Avenida de José Antonio, 20
y Reina, 8

Teléfonos 2216046 y 2222160

MADRID



CUANTAS MADERAS RESISTIRIAN ESTA PRUEBA



Sumergiendo una muestra de la mejor madera durante dos horas

en agua destilada hirviendo



El tablero de Plástico FORMICA® lo resiste, y su peso no aumenta ni un cinco por ciento

para darle a Vd. más garantía el tablero plástico FORMICA® le ofrece estas ventajas.

SOLO SE FABRICA EN UN GRUESO STANDARD DE 1,6 M/M.

MINIMO NECESARIO PARA QUE SUS APLICACIONES DUREN MUCHO MAS

sus normas de fabricación están constantemente controladas por toda su ORGANIZACION MUNDIAL en EE. UU., Canadá, Brasil, Nueva Zelanda, Australia, Inglaterra, Francia, Alemania, Italia y España para mantener el prestigio de la marca de este tablero Plástico.

★ FORMICA MARCA REGISTRADA

FORMICA



ESTA ES LA MARCA DE GARANTIA

del tablero de plástico FORMICA®

EXIJA SU MARCA LAVABLE EN LOS TABLEROS O SU ETIQUETA EN TODAS LAS REALIZACIONES

FORMICA DISTRIBUIDORA DE PRODUCTOS PLASTICOS, S. A.-GOYA, 7 - MADRID-I

O B R A S

CARRETAS, 14, 6.º,-A-1



EN GENERAL

Tels. 2315207 y 2220683

Constructor no corras riesgos innecesarios

CORNISAS PREFABRICADAS ''SIECON''

CUALQUIER FORMA, MODELO O DECORACION

Blasco de Garay, 41 - Teléfono 2 43 28 43 - ''SIECON'' - MADRID

SOCIEDAD ANONIMA DE HORMIGONES ESPECIALES

- **VIGUETAS**
- **POSTES**

s a h e
ELEMENTOS PRETENSADOS

DOMICILIO SOCIAL:
MARIA DE MOLINA, 16 - Tel. 35 20 25

OFICINA ADMINISTRATIVA:
JAVIER FERRERO, 6 - Tel. 33 79 51
MADRID

JAIME FINO

ESCULTOR - DECORADOR

LOS VASCOS, 8 - Teléfono 2 33 07 97
JUAN MONTALVO, 18
(Avenida Reina Victoria) - MADRID

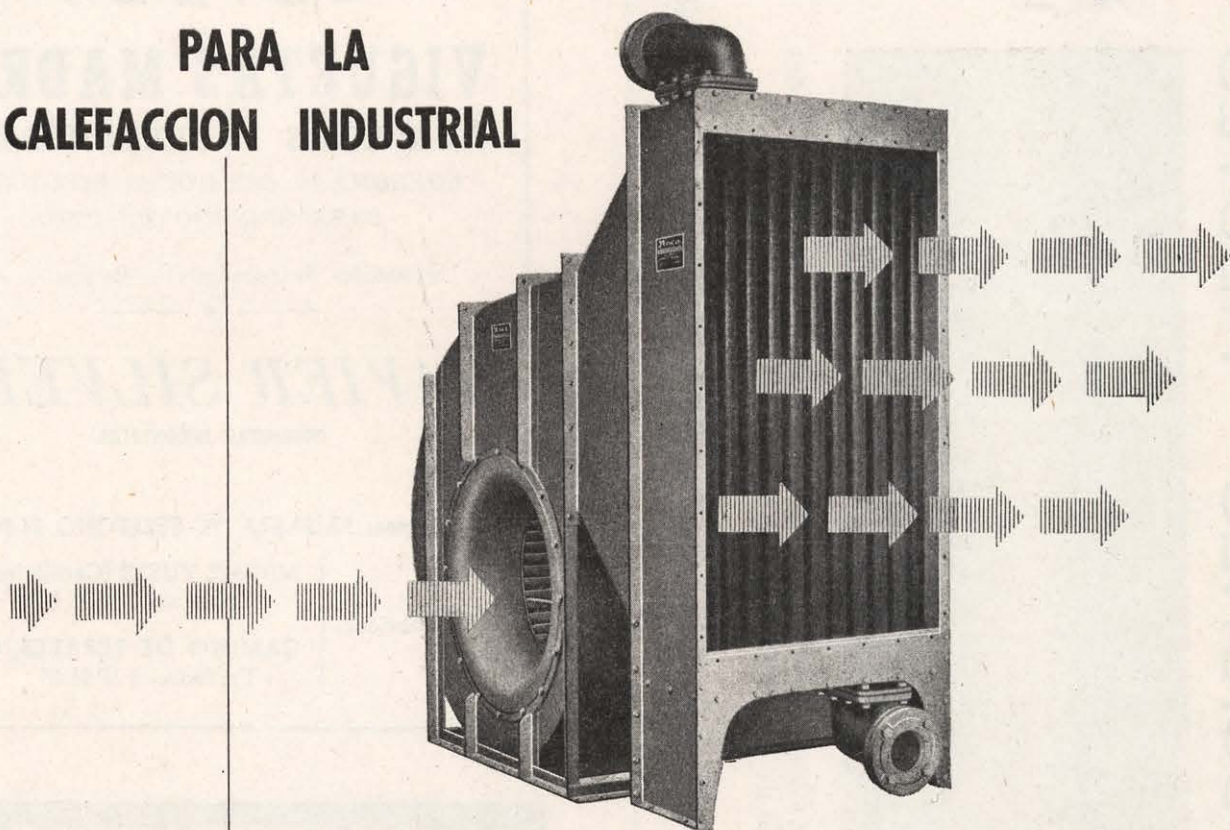
A. CABELLO Y COMPAÑIA
(S. L.)

CANTERIA • MARMOLES

Talleres y Oficinas:
Ramírez de Prado, 8
Teléfono 2 27 53 02

M A D R I D

EL **AIRE CALIENTE**, METODO DEFINITIVO, POR SU EFICACIA Y ECONOMIA, PARA LA **CALEFACCION INDUSTRIAL**

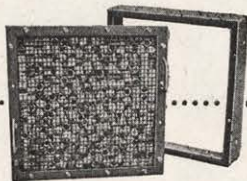
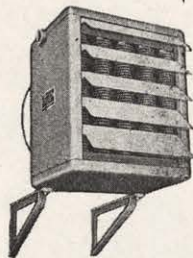
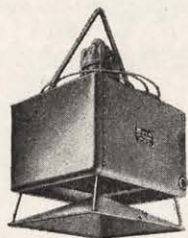
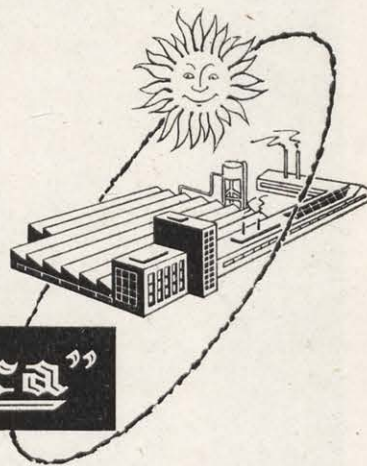


Los grandes fríos, invadiendo las amplias naves de
su industria, disminuyen su productividad.
Ambiénteles, y obtendrá un elevado rendimiento.

Ponga la marca
de mayor prestigio al servicio de su negocio.

CENTRITERMOS Y UNITERMOS

"Roca"



COMPANÍA ROCA-RADIADORES

GAVA, Rambla Lluch, 2

Agradeceré me remitan el folleto "SALIMOS A SU ENCUENTRO".

NOMBRE

CALLE

POBLACIÓN

PROVINCIA



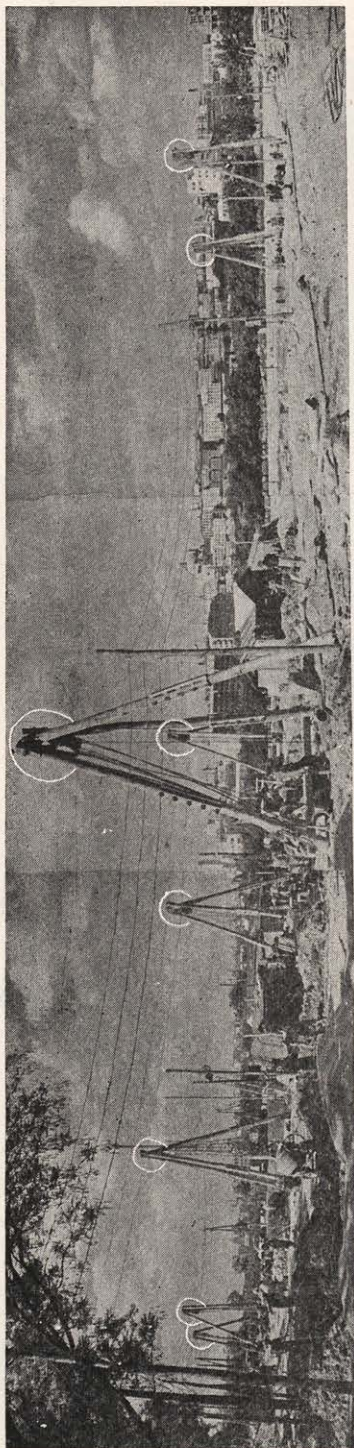
SONDEOS INYECCIONES PILOTES

MADRID - 12

Príncipe, n.º 12

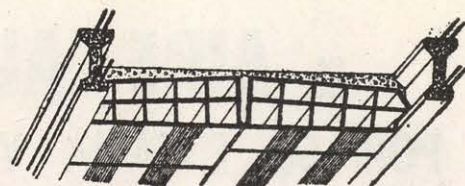
ZARAGOZA

Lagasca, n.º 13



Cimentación con pilotes de hormigón armado «in situ» diámetro 450 y 650 m/m de los Grupos de Viviendas para el Patronato de Casas del Ministerio de Obras Públicas y Ministerio de la Vivienda.

Contratistas: ANCO, S. A., CONSTRUCCIONES SAN MARTIN, S. A., GRANDSON, S. L. y DRACONSA



VIGUETAS MADRID ARMADAS Y PRETENSADAS

BOVEDILLAS CERAMICAS ESPECIALES
PARA FORJADO DE PISOS

Ventanales de hormigón — Zancas — etc.

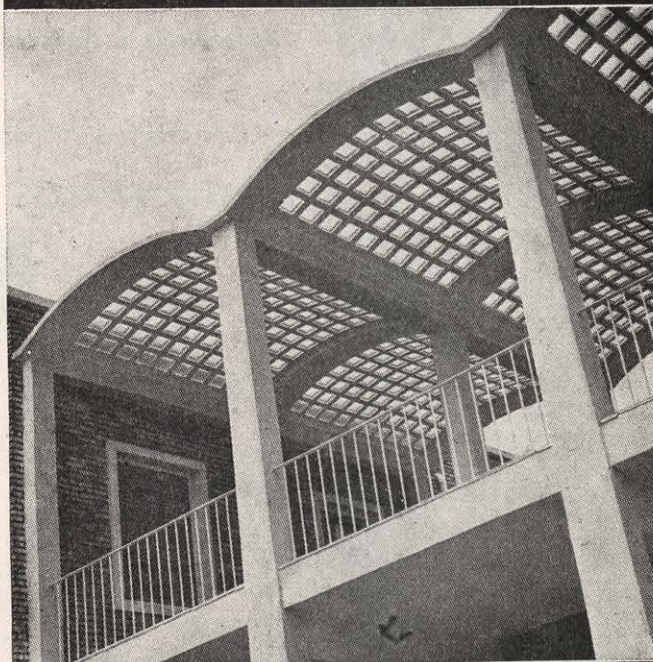
JAVIER SILVELA

INGENIERO INDUSTRIAL

Oficinas: SAGASTA, 13 - TELEFONO 24-98-62

Fábricas: { MIGUEL YUSTE (Canillejas)
TELÉFONO 2 55 38 16
CAMINO DE PERALES, 2
TELÉFONO 2 27 31 15

LÚCERNARIOS HORMIGÓN TRASLÚCIDO



INDUSTRIAS IBERIA

MADRID

BARCELONA

LOPEZ DE HOYOS, 244 DOCTOR AMIGANT, 44
T: 46-40-42, 45-82-27 T: 50-70-64

Gradulux

**Persianas venecianas de aluminio
"GRADULUX"**

ejecución normal hasta 5 x 4 y dimensiones especiales bajo demanda.

**Persianas venecianas de aluminio
"MICROLUX"**

lamas de 25 y 30 mm. para pequeños huecos, ventanas de doble cristal o efectos decorativos especiales.

**Persianas venecianas exteriores de aluminio
"NORMALUX"**

de lamas guiadas y construidas de materiales de alta resistencia a la corrosión.

**Persianas de aluminio de lamas verticales
"VERTILUX"**

graduables y corredizas.

**Persianas exteriores, enrollables; de aluminio
"NORMAROLL"**

graduables y de cierre total.

Toldos de aluminio "ALUMAROLL"

fijos, orientables y enrollables.

Puertas plegables "FOLDORLUX"

de repliegue en acordeón y en zig-zag.

**Guías y accesorios para cortinas
"KENNLUX"**

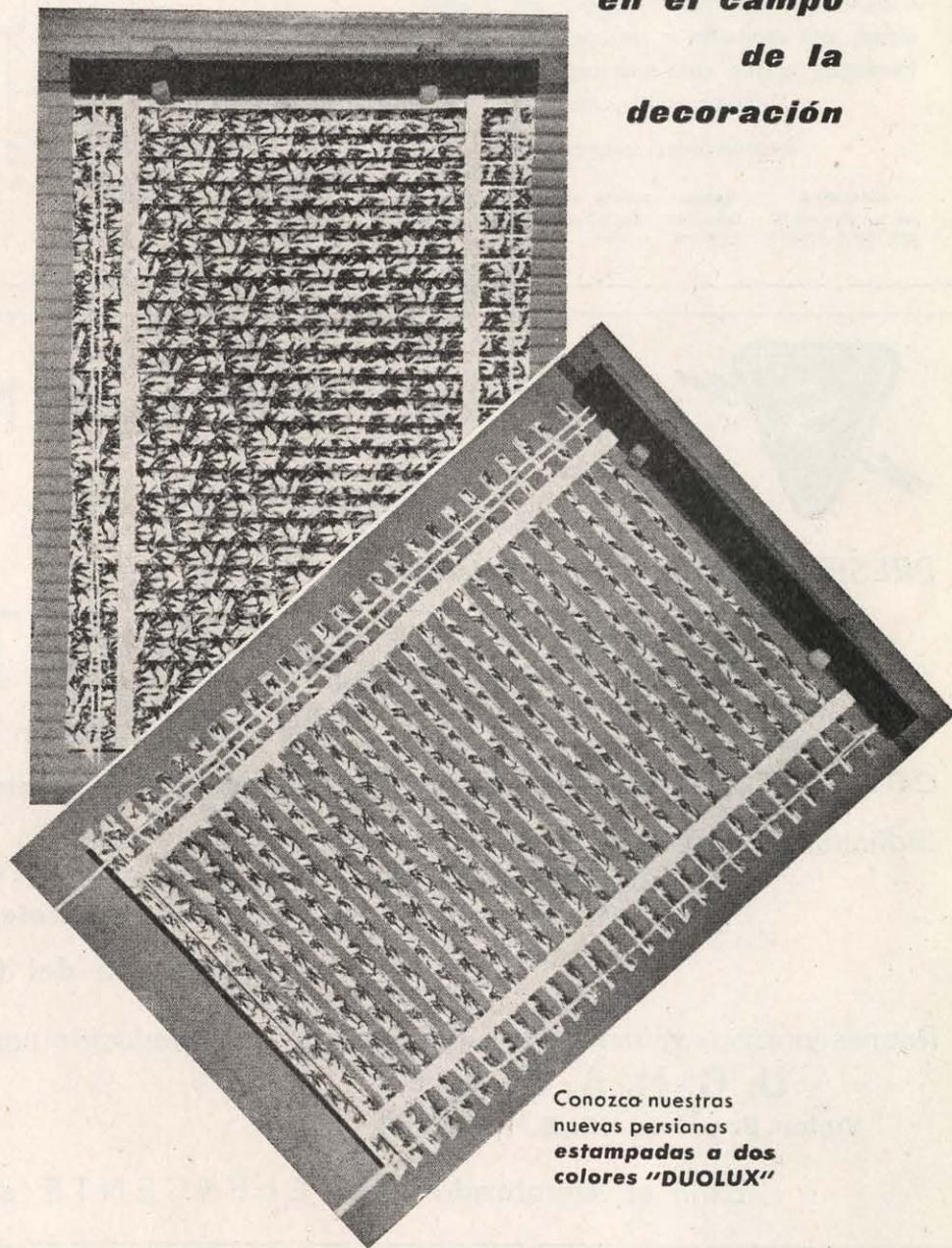
Claraboyas de aluminio graduables y fijas

Nuestra Oficina Técnica está a su disposición para estudiar sus problemas de instalación ó de tipos especiales.

Solicite información detallada sin compromiso

Gradulux

**nuestros prefabricados constituyen
un avance de la técnica moderna
en el campo
de la
decoración**



Conozca nuestras
nuevas persianas
estampadas a dos
colores "DUOLUX"

Factorías y Oficinas: SAN FELIU DE LLOBREGAT - Tel. 336

EXPOSICIÓN Y VENTAS:

BARCELONA	Calle Roger de Flor, 141	-	Teléfono 26 91 00
	Diputación, 237	-	" 32 15 00
	Muntaner, 252	-	" 27 83 14

MADRID	Avenida de Calvo Sotelo, 31	-	Teléfono 32 10 73
--------	-----------------------------	---	-------------------

LAS PALMAS	Constantino, 4	-	Teléfono 19 6 63
------------	----------------	---	------------------

BILBAO	Vista Alegre, 3	-	Teléfono 34 8 74
--------	-----------------	---	------------------

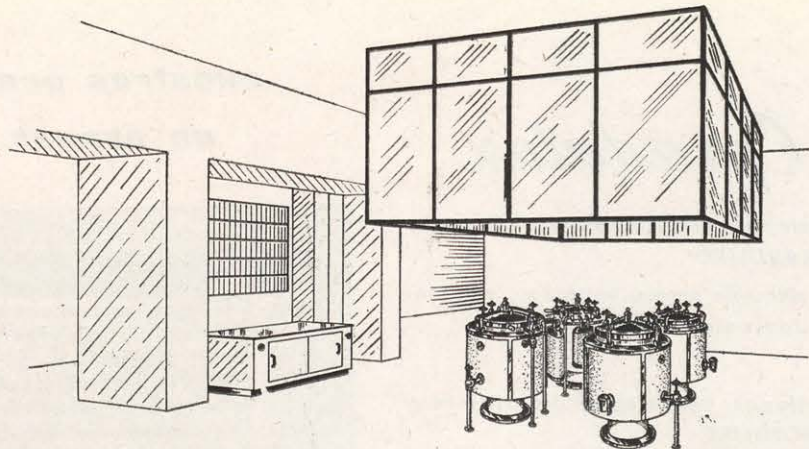
REPRESENTACIÓN Y ORGANIZACIÓN **Gradulux, S.A.**

INDUSTRIAS SANITARIAS

SOCIEDAD  ANÓNIMA
"HARTMANN"

COCINAS modernas a vapor, gas o electricidad, con marmitas a presión, ollas rápidas, freidoras, mesas calentadoras, máquinas de lavar vajilla, etc.

Innumerables referencias.



BARCELONA Avda. José Antonio, 843-857 Teléfs. 25 30 64 al 25 30 67	MADRID Fuencarral, 43 Tel. 22 47 10	SEVILLA Ríoja, 18 Tel. 26582	VALENCIA Embajador Vich, 7 Tel. 11600	BILBAO Aguirre, 16 Tel. 12328
---	--	---	--	--



SYLVANIA

Electric, Products, Corp. de EE. UU.

PRESENTA su nuevo Alumbrado

PANELESCENTE

Por primera vez en España

CONSUMO: Dos céntimos al año, en 0,02 w. en servicio permanente - P. V. P. 145 Ptas.

Indicada su instalación en:

Sanatorios - Clínicas - Hospitales - Almacenes - Escaleras
Salas de espectáculos - Casas particulares, etc.

El Alumbrado del futuro por SYLVANIA

Representante exclusivo para España:

U. C. H. A. S. A.

Víctor Pradera, 48. 6.º - MADRID

Delegación para Cataluña:

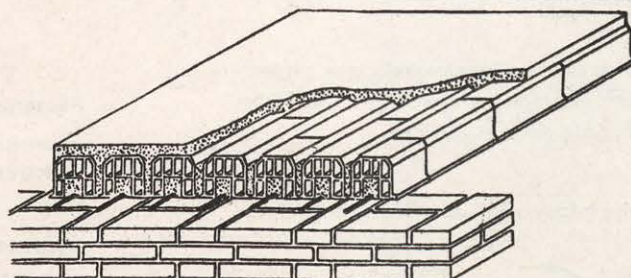
Vía Layetana, 30
BARCELONA

Exija el Alumbrado PANELESCENTE a su instalador

Constructora
DU - AR - IN
SOCIEDAD ANONIMA

CASA CENTRAL:
M A D R I D

LOS MADRAZO, 16 - TELS. 2 21 09 56 - 2 22 39 38



FORJADO CERAMICO

PATENTE LADRIHIERO

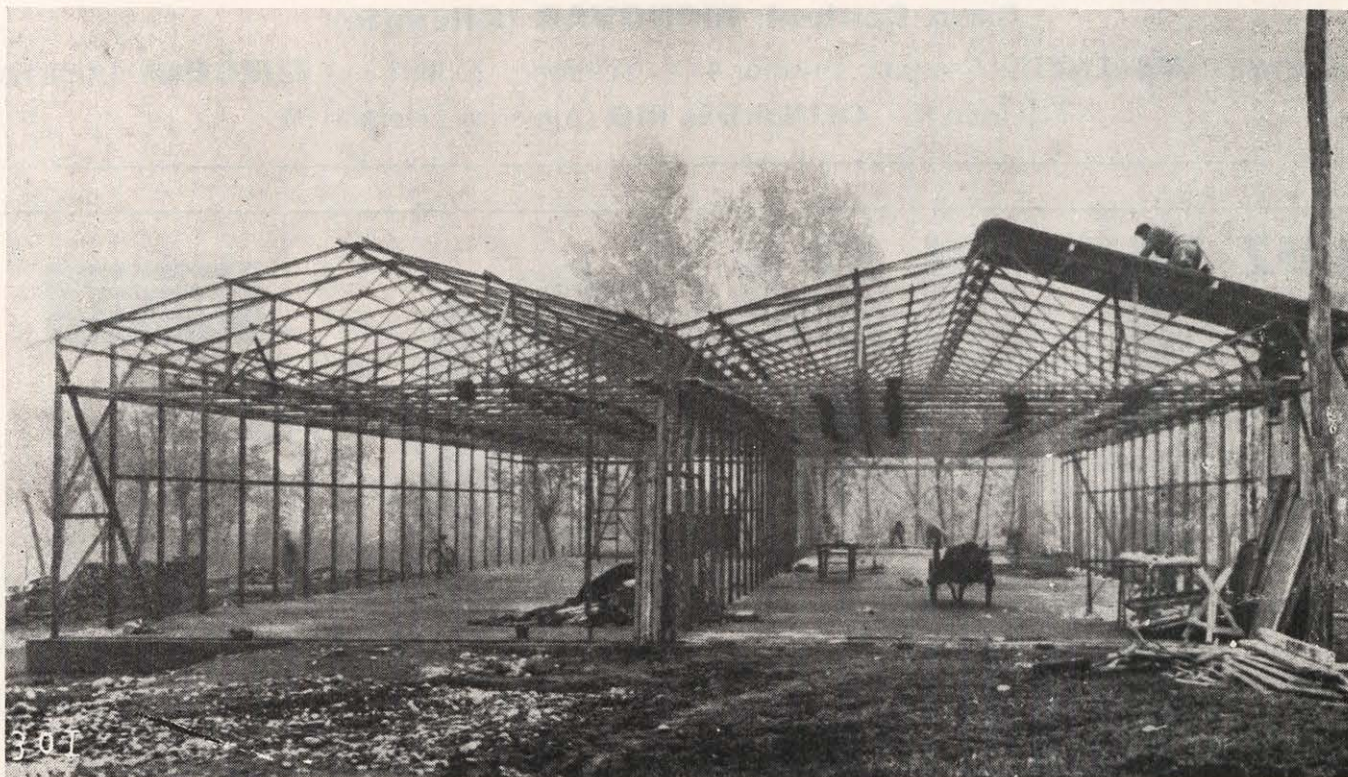
Aprobados por la Dirección General de Arquitectura e Instituto Nacional de la Vivienda

Oficina en Madrid:

Mayor, 32 - Teléfonos 231 13 17 - 232 25 94

con
DEXION
todo un sistema
a su servicio.

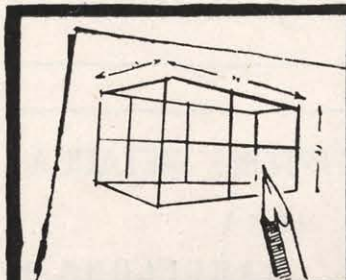
ANCEMA



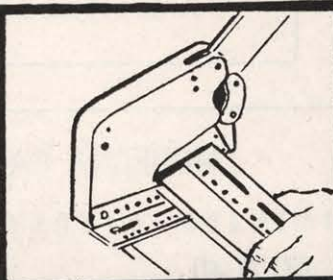
El ángulo ranurado **Dexion** constituye un auténtico sistema, por sus perforaciones, unidades universales y líneas de corte, que facilitan seguridad y rapidez.

DEXION, en la industria de la construcción, es un factor de productividad por

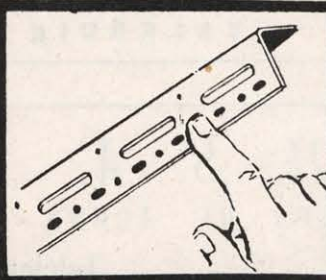
- Su **facilidad** de montaje, que no requiere mano de obra especializada.
- Su **adaptabilidad** a todo tipo de construcción.
- Su **resistencia**, con un alto coeficiente de seguridad.
- Su **protección** contra la oxidación y corrosión.



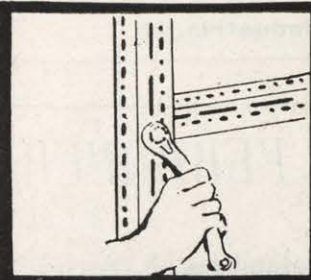
Un boceto o plano es suficiente para ser interpretado por el personal que se encargue del montaje.



Las únicas herramientas necesarias son: Una cizalla DEXION y una llave acodada.



A una distancia de 7,62 cms. hay un rombo que marca las líneas de corte.



Y sólo atornillar. El montaje con DEXION no necesita taladrar, soldar ni remachar.

DEXION, el primer angular del mundo.

Fabricado por **COINTRA** (COMERCIO, INDUSTRIA Y TRANSPORTES, S. A.) - Licencia de la Dexion Ltd. Londres.
Paseo de Calvo Sotelo, 6 - MADRID

CARLOS TORTOSA, S. A.

FUNDADA EN 1905

Capital desembolsado: 10.000.000 de pesetas

MARMOLES - PIEDRAS - GRANITOS - CONSTRUCCIONES

Oficinas: Carretera Estación Monóvar - Telegramas: CARTOMAR - Apartado 3 - Tels. 26 y 37

Casa Central: MONOVAR (Alicante)

Sucursales: **VALENCIA** Campos Crespo, 4 - Teléfono 253601 - **ZURGENA** (Almería)

Teléfono 6 - **OLULA DEL RIO** (Almería) Teléfono 58

LUZ NATURAL 92 %

EN EL INTERIOR DE LAS CUBIERTAS DE FIBRO-CEMENTO MONTANDO **CLARABOYAS ONDULADAS**

DE CRISTAL ORGANICO "**DIAPHAN**"

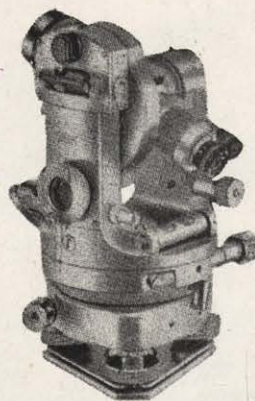
Material plástico inastillable, prácticamente inalterable a la acción de la luz solar, agentes atmosféricos, etc.



UNIPLEX, Sdad. Ltda.

Industria, 12

VALENCIA



Fennel
KASSEL

TEODOLITOS

NIVELES

BRUJULAS

AUTO-REDUCTORES

HAMMER - FENNEL

Los modelos de Aparatos de más alta calidad y precisión solicitados en todas las Partes del Mundo.

Representante General para ESPAÑA

E. BERDALA

Balmes, 6 - Barcelona - Teléfono 22 24 04

Nota importante: Solicite los aparatos FENNEL en las firmas comerciales dedicadas a esta especialidad.

OTTO FENNEL SÖHNE K. G. KASSEL
(ALEMANIA)

Fábrica de Aparatos Topográficos y Geodésicos

FERROPERFIL, S. A.

MODERNA CARPINTERIA METALICA

PERFILES DE ACERO LAMINADO PATENTE IGSA

Calandrias, 8 (Sarriá)

Teléfono 50 71 46

BARCELONA-17

VIGUETAS MARTINO

Fabricación de artículos derivados del cemento

JOSE A. MARTINO - Aparejador

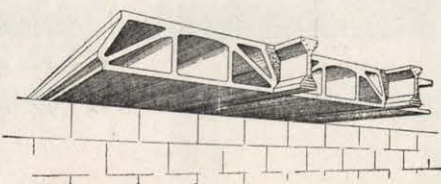
Rambla de Cataluña, 104 - 1.ª - Teléfono 37 03 00 - BARCELONA

BOVEDILLAS

CERCHAS

BLOQUES

TUBOS



CONSTRUCTOR...!

He aquí la solución de sus problemas. •
Gastará menos, con máximo rendimiento.

Inclair-H

Aireante-plastificante del hormigón, de gran rendimiento.



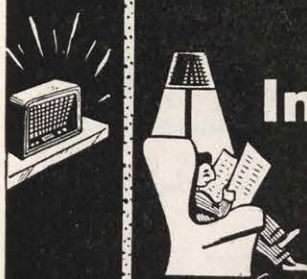
Inclair-L

Espumante para preparación de MORTERO CELULAR AISLANTE fabricado por el propio cliente con nuestro asesoramiento.



Inclair-Y

Espumante para preparación de YESO CELULAR



Repulsa

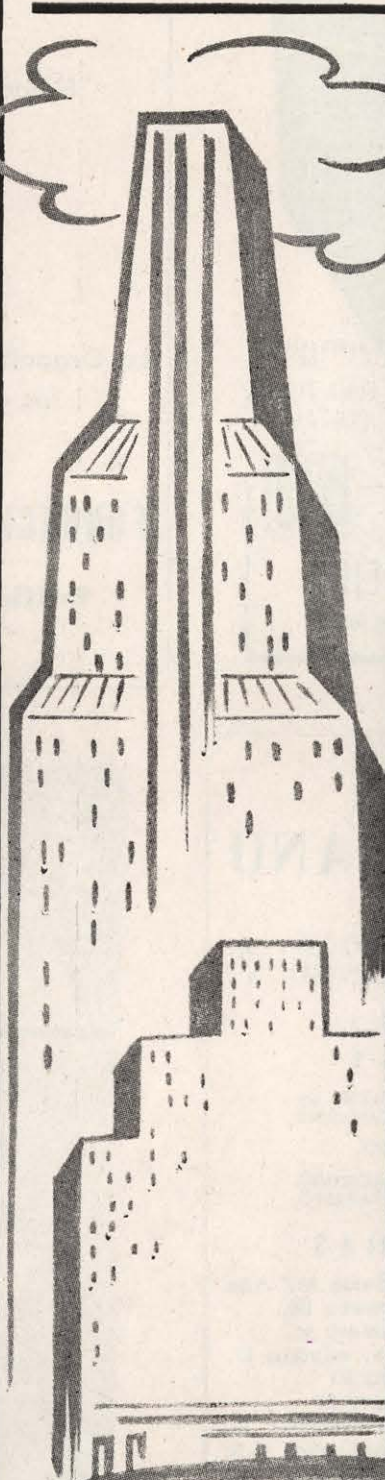
Impermeabilizante hidrófugo incoloro de superficie.



Statofix

Impermeabilizante del hormigón en masa. Estabilizador del hormigón, anticapilar y antiosmótico

HALESA



Durea

Endurecedor anticorrosivo por impregnación de morteros y piedra caliza.



Plastomastic

Mastic de resinas vinílicas de gran elasticidad para relleno de grietas y juntas de dilatación.

Oppanol

Revestimiento de gran elasticidad y uniones perfectas para toda clase de impermeabilizaciones.

HALESA ofrece además productos ANTICONGELANTES y DESECOFRANTES

SOLICITE información sobre cualquiera de estos productos.

Nuestra Señora de Fátima, 6 y 8 (C. Bajo)
Teléfono 28 93 45 - Madrid

Acristalamientos en general ultramodernos



ALMACENISTA
DE
LUNA PULIDA
CRISTAÑOLA

C **RISTALERIAS TEJEIRO**
Sebastián Elcano, 8 - Tel. 39 73 07 (tres líneas)

PILOTES FRANKI

Fundaciones en terrenos compresibles

La Organización FRANKI internacional extiende
sus actividades en más de 50 países

FUNDACIONES FRANKI, S. A. - MADRID

Edificio España - Tel. 2 47 07 55

BANCO HISPANO AMERICANO MADRID

Capital desembolsado 600.000.000 Pts.
Reservas 1.500.000.000 »

CASA CENTRAL:
Plaza de Canalejas, núm. 1

SUCURSALES EN LAS PRINCIPALES LOCALIDADES DE
LA PENINSULA, CEUTA, MELILLA, BALEARES Y CANARIAS

CORRESPONSALES EN TODO EL MUNDO

SERVICIO ESPECIALIZADO PARA LAS OPERACIONES
CON EL EXTERIOR EN SU DEPARTAMENTO EXTRANJERO

SUCURSALES URBANAS

Alcalá, número 68.	Legazpi (Gta. Beata M. ^a Ana de Jesús, número 12).
Atocha, número 55.	Mantuano, número 4.
Avd. José Antonio, núm. 10.	Marcelo Usera, número 47.
Avd. José Antonio núm. 29.	Mayor, número 30
(Esquina a Chinchilla).	Narváez, número 39
Avd. José Antonio, núm. 50.	Gral. Martínez Campos, 31.
Bravo Murillo, número 300.	Pza. Emperador Carlos V, 5.
Carretera de Aragón, n.º 94	P. Vallecas (A. Albufera, 26).
Conde de Peñalver, núm. 49.	Rodríguez S. Pedro, núm. 66.
Duque de Alba, número, 15.	Sagasta, número 30.
Eloy Gonzalo, número 19.	San Bernardo, número 35.
Fuencarral, número 76.	San Leonardo, 12 (junto a la Plaza de España).
J. García Morato, 158 y 160.	
Lagasca número 40.	

Serrano, número 64

(Aprobado por la Dirección General de Banca, Bolsa e Inversiones con el número 3.453)

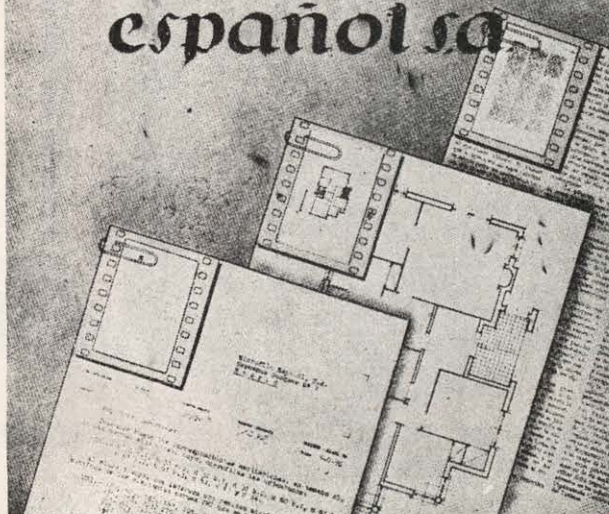


*Reduzca y Amplie sus Planos
sobre Calco Transparente*

Laboratorios e Instalaciones

Pl. de los Mostenses, 2 MADRID
Ronda Universidad, 12 - BARCELONA

microfilm español sa



C A L I D A D

...D ESDE MUCHOS AÑOS EL
MATERIAL DE MAXIMO PRES-
TIGIO PARA TODA CLASE DE
INSTALACIONES ELECTRICAS,
TANTO DOMESTICAS COMO
INDUSTRIALES

Garantía **P**lastimetal

Plastimetal, S.A.

Delegación en Madrid (6)
Mártires Concepcionistas, 18
Teléfono 256 57 01

BURGOS

Delegación en Barcelona (8)
Provenza, 256
Teléfono 27 54 57

ACTI-HIDROFUGO
ACTI-IMPREGNACION
ACTI-RAPIDO
ACTI-WATERPROOF
ACTI-FLUAT
LANCO-OLOR
LANCO-PRO HORMIGON
LANCO-BETOPLAST



LANCO

SOCIEDAD ANONIMA ESPAÑOLA

TODOS LOS PRODUCTOS QUIMICOS PARA LA CONSTRUCCION

CALLE DE LA SAGRERA, 164 - BARCELONA - Teléfono 26 68 88

LANCO - ANTI HIELO
LANCO - DECOFRAGA
LANCO - ANTILLAMA
LANCO - BOARD-COLA
LANCOL • LANCOLIT
HORMIGON ESPUMOSO
LANCO - COVERCEM
LANCO - TEX
AQUA PROOF

PUBLICITAS

Faserit

El más moderno material para pinturas de interiores, que fué lanzado al mercado por la firma



NUMACO, S. A. se complace en poder presentar al gremio de la construcción, sus **cinco nuevos productos**, que vienen de Suiza, garantizados con la experiencia de muchos años.

NUMACO, S. A. no duda de la magnífica acogida que tendrán estos productos entre los técnicos de la construcción, dadas las ventajosas cualidades que ofrecen.



Neutrolite

Producto neutralizador del salitre.

ademin

Pintura antióxida para superficies en el exterior
APLICABLES SOBRE FONDOS HUMEDOS.

adromarine

PINTURA ANTIOXIDA

Aplicable sobre fondos húmedos, y que están en contacto continuo con el agua.

DISPERIT

Pintura plástica que **RECHAZA EL AGUA**, para exteriores.

Celfexit

Pintura plástica que **RECHAZA EL AGUA**, para interiores.

NUEVOS MATERIALES DE CONSTRUCCION, S. A.

AV. JOSE ANTONIO, 31, 4.º-n.º 4 - TELEFONO 31 22 36 - MADRID

Decoración en yeso y pasta
Artesonados y trabajos de estilo - maquetas
Especialidad en techos sin enlistonar

LA ORNAMENTADORA EN YESO

RIBAS-DURAN

Talleres y despacho: Cíle. DE LA PERLA, 24
Teléfono 28 40 53
BARCELONA (G.)

Hijos de

Ramón Mestre Domingo

Constructores de obras

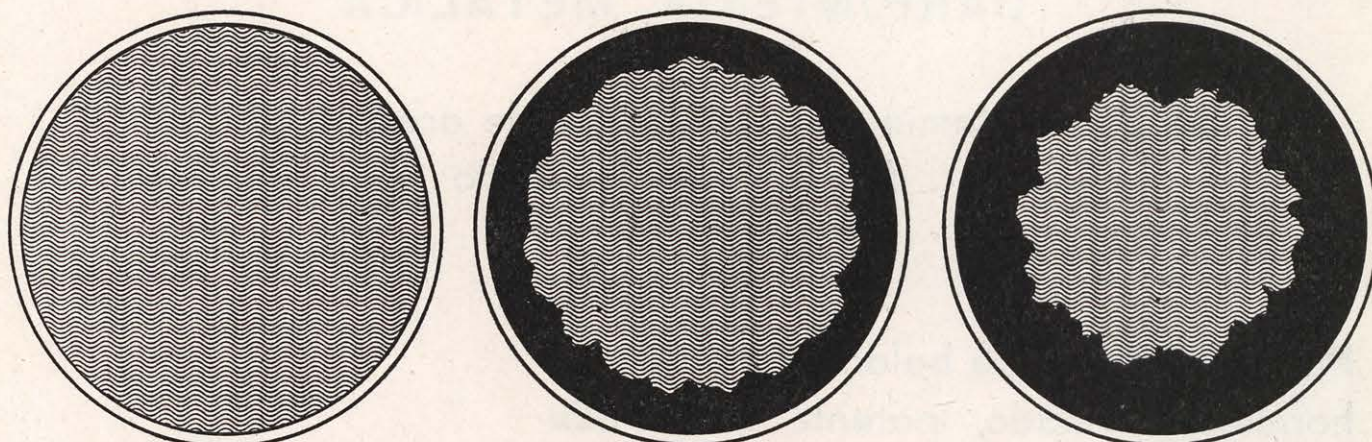
DIPUTACION, 288
TELEFONO 21 07 32
BARCELONA

PIENSE EN EL FUTURO



TUBERIA DE PRESION URALITA

AL INSTALAR A LOS POCOS AÑOS MAS TARDE



OTRAS CUALIDADES DE LAS TUBERIAS DE PRESION URALITA

ABSOLUTA IMPERMEABILIDAD Y ESTANQUEDAD.

PERFECTA LISURA INTERNA.

INOXIDABLES E INATACABLES POR ELECTROLISIS.

MENORES PERDIDAS DE CARGA QUE OTRAS TUBERIAS.

CAPACIDAD DE CONDUCCION INVARIABLE. SU GRAN RESISTENCIA INICIAL AUMENTA CON EL TIEMPO.

FACIL INSTALACION Y DESMONTAJE.

El rendimiento de todas las Tuberías al ser instaladas, es proporcional a su pérdida de carga.

Es al cabo de tiempo cuando tuberías que no son de Amianto-Cemento URALITA, se van tuberculizando y se reduce su diámetro útil, aumentando el coste de bombeo y las dificultades en el servicio.

Por ello al proyectar una conducción es conveniente "pensar en el futuro" instalando

TUBERIAS DE PRESION



1910

1960

BODAS DE ORO



SOLICITE INFORMACION A NUESTRAS REPRESENTACIONES PROPIAS Y AGENCIAS

ECLIPSE, S. A.

ESPECIALIDADES PARA LA EDIFICACION

Avd. Calvo Sotelo, 37 - MADRID - Teléfono 231 85 00

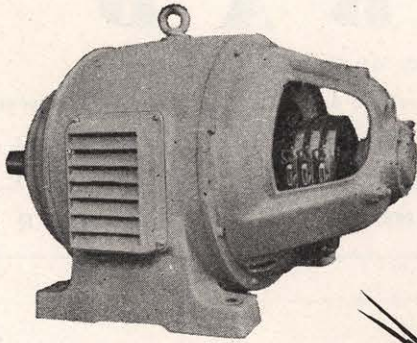
CARPINTERIA METALICA

con perfiles laminados y plegados de acero y aleación
de aluminio anodizado

Pisos bóvedas de baldosas de cristal y
hormigón armado, patente «ECLIPSE»

Cubiertas de cristal sobre barras de
acero emplomadas, patente «ECLIPSE»

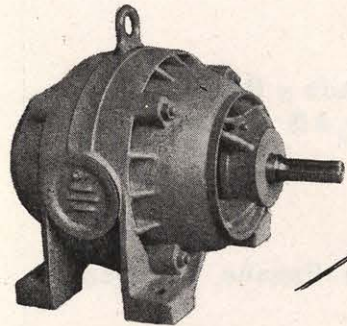
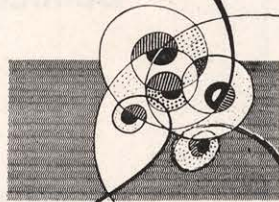
ESTUDIOS Y PROYECTOS GRATUITOS



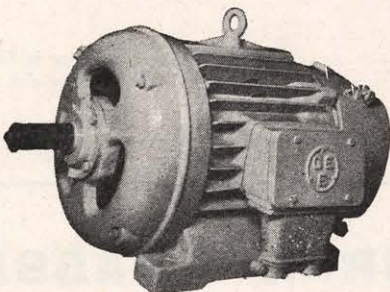
Motor abierto DA

MOTORES

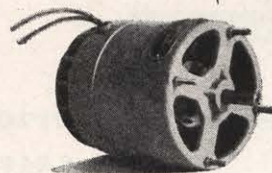
Electricos



Motor GEAL
Protegido contra goteo



Motor cerrado DCV



Motor monofásico
doméstico ML

DE CORRIENTE ALTERNA Y CONTINUA

Motores antiexplosivos 5K-D

Motores cerrados serie 5K

Motores para máquinas textiles 5KT

Motores verticales DAS

Motores para grúas DA-1, interm.

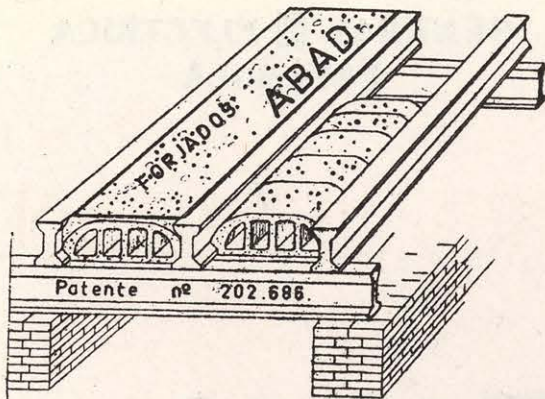
Motores fraccionales 5T

Motores fraccionales 5MP y 5MC

Motores J y GEK, para grúas

Motores para instalaciones de barcos

Motores para locomotoras, trolebuses



Construya sus forjados de
pisos con viguetas
y bovedillas

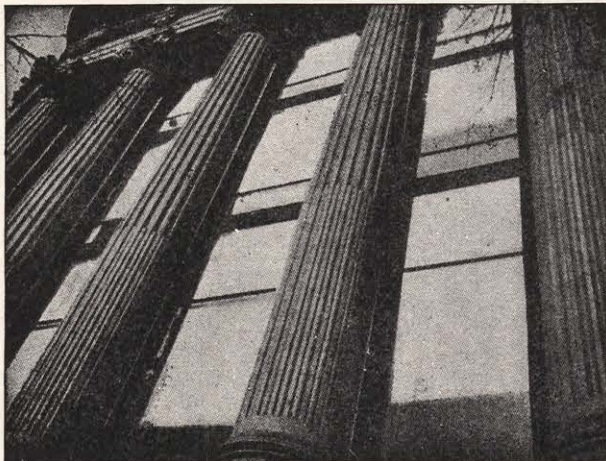
A B A D

Viguetas de pisos y Cargaderos

Patentada y registrada. Aprobada por la Dirección General de Arquitectura.

Fábrica en Madrid:
Alto del Paseo de Extremadura
Fábrica en Gallur (Zaragoza)

Arenal, 15
Teléfono 2 48 11 43
M A D R I D



HIJOS DE FERNANDEZ, S. R. C.

ALMACENISTA DE LUNA PULIDA CRISTAÑOLA
ACRISTALAMIENTOS EN GENERAL

- FACHADAS
- DECORACION
- INSTALACIONES COMERCIALES
- HORMIGON TRANSLUCIDO



Mejía Lequerica, 10

Teléfono { 2 24 86 23
2 24 86 24
2 24 86 25

M A D R I D

Banco Español de Crédito

Domicilio Social: Alcalá, 14
M A D R I D

Capital desembolsado y Reservas
2.323.889.389,49 pesetas

500 Dependencias en España y Africa

DEPARTAMENTO DE EXTRANJERO

Cedaceros, 4. — MADRID

*(Aprobado por la Dirección General
de Banca con el número 3.550)*

MARMOLES Y PIEDRA TORRA Y PASSANI

S O C I E D A D A N O N I M A

BARCELONA-11
CALLE ROSELLON, 153
TELEFONO 30 56 11

MADRID-5
CALLE TOLEDO, 150
TELEFONO 2 27 79 30

ATENCIÓN

ANTONIO SAORIN FERNANDEZ

- * Suministros para la construcción en general
Azulejos y Pavimentos
- * Baldosín catalán, tejas plana y curva, pilas.
- * Tuberías de gres, cemento y fibrocemento.
- * Ladrillos y plaquetas especiales para
revestimiento de fachadas

ARQUITECTOS

Donoso Cortés, 48 y 56

Teléfonos { 243 72 42
243 72 46
243 78 45

MADRID - 15

SOLADOS

Josapí

ALICATADOS

APAREJADORES

Realizamos toda clase de trabajos de azulejería
y pavimentación

Confíennos sus obras y quedarán complacidos.

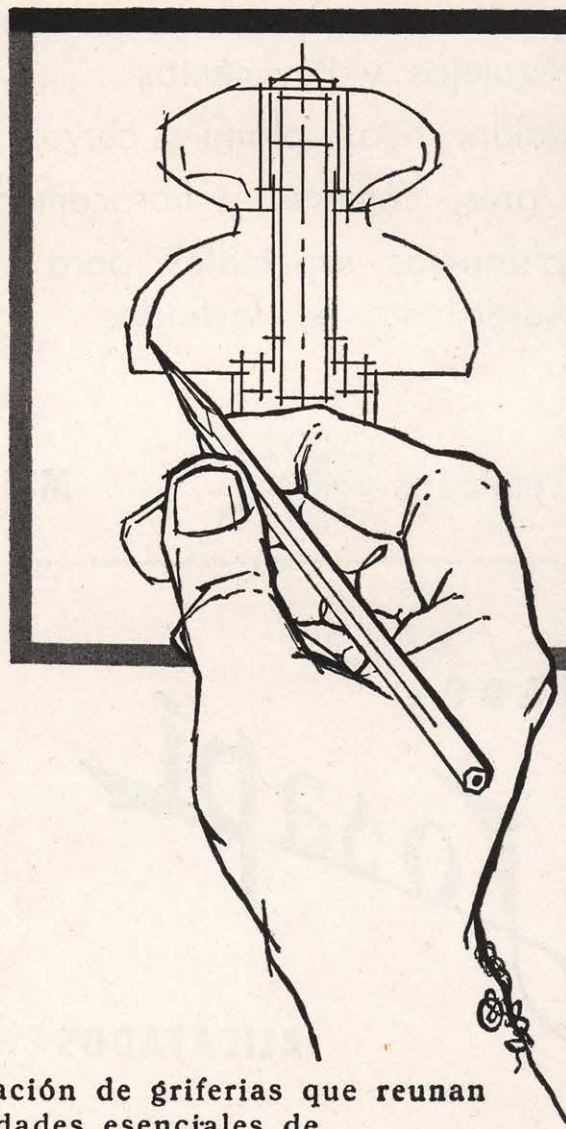
CONSTRUCTORES

Donoso Cortés, 56

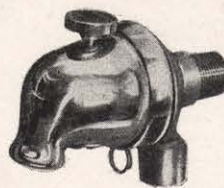
Teléfonos { 243 72 42
243 72 46
243 78 45

MADRID - 15

nuestros técnicos solo proyectan grifería...



C
CASA BUADES
Grifería



La creación de griferías que reúnan las cualidades esenciales de belleza, duración, perfección mecánica y precio internacional, exige un esfuerzo continuo tanto intelectual como económico.

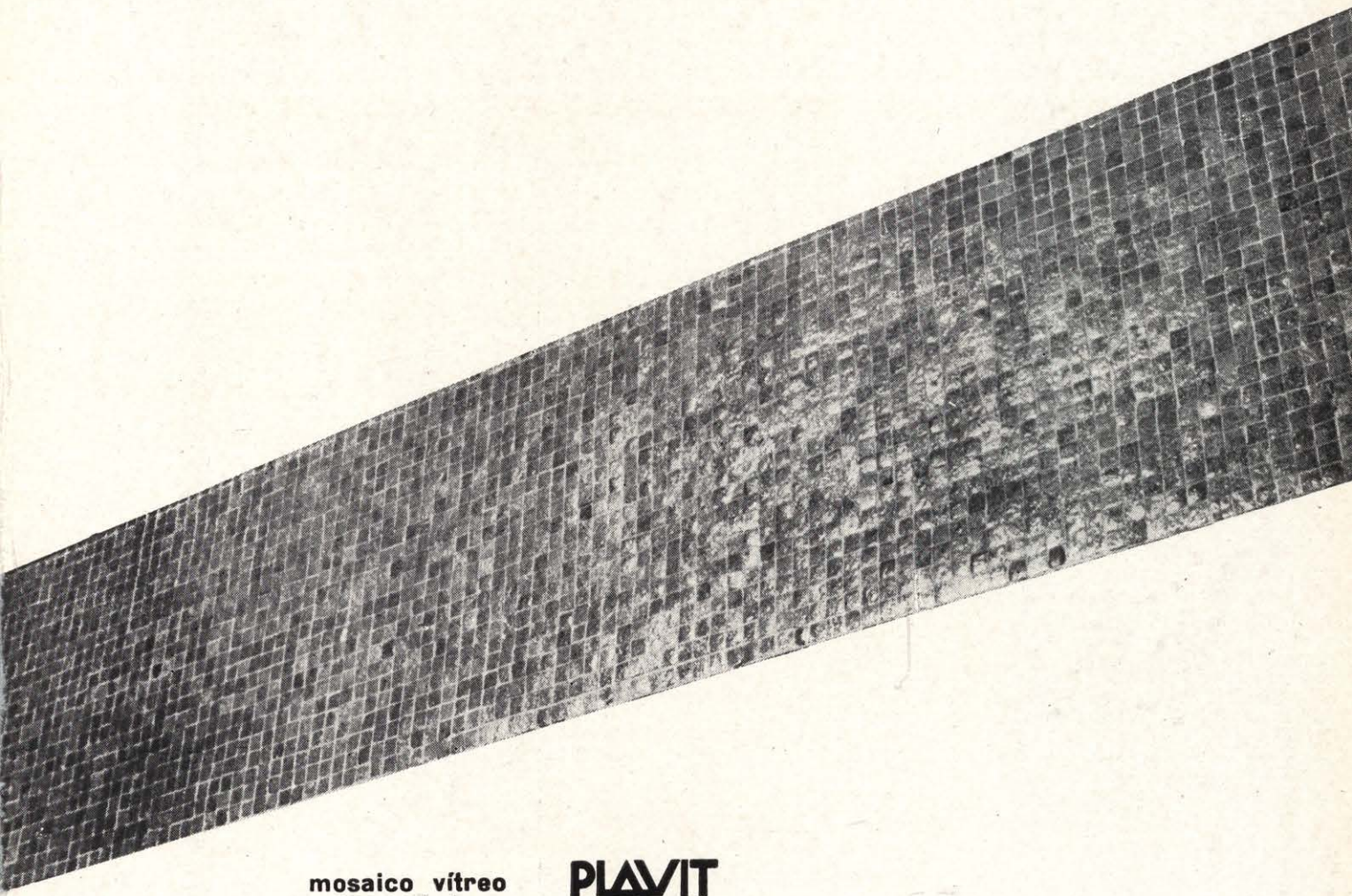
CASA BUADES jamás regatea dicho esfuerzo, porque sabe que este es el único medio de conservar el primer puesto.

CASA BUADES

Antonio Buades Ferrer, S.A. - Palma de Mallorca

color y calidad para arquitectura

PLAVIT



mosaico vítreo

PLAVIT

algunas referencias

Universidad Internacional Menéndez Pelayo. Santander.
Fábrica de Lámparas Z. Barcelona.
Fábrica Aismalibar. Moncada.
Colegio de Sordomudos. Zaragoza.
Nuevo Estadio del Club de Fútbol Barcelona.
Universidad Laboral de Tarragona.
Parque Zoológico de Barcelona.
Fábrica Pinturas Valentine. Moncada.
Colegio del Sagrado Corazón. Miracóncha (San Sebastián).
Iglesia Padres Jesuitas. Pamplona.
Fábrica Manufacturas Valls, S. A. Suria.
Viviendas empleados Artés de Arcos, S. A. Barcelona.
Fábrica Vda. Toldrá. Sabadell.
Factoría SEAT. Barcelona.
Fábrica de Motocicletas Lambretta. Eibar.

Laboratorios Asland. Moncada.
Fábrica Productos Frigo. Barcelona.
Fábrica Coca-Cola. Galdácano.
Supermercados de Alicante, Gijón y Palma de Mallorca.
Fábrica Turmix-Berrens, S. A. Barcelona.
Piscina del Real Club de Golf del Prat.
Ciudad Residencial Educación y Descanso. Tarragona.
Campo de Fútbol del Real Club Deportivo Español.
Piscina Colegio Padres Jesuitas. Sarriá.
Líneas Aéreas Iberia. Sevilla.
Edificio Residencial Pl. Zaragoza. San Sebastián.
Fábrica Papelera Echezarreta. Legorreta (Guipúzcoa).
Fábrica de Netol, S. A. Barcelona.
Fábrica Productos Gallina Blanca. San Juan Despí.
Fábrica Productos Potax. Molins de Rey.

una fabricación de Cristalería Barcelonesa, s. a.



DELEGACION GENERAL DE VENTAS • AV. GENERAL GODED, 7. TEL. 50 13 03 BARCELONA
DELEGACION EN MADRID. ACMA • EDIFICIO ESPAÑA • TEL. 41 40 89



**Luz,
espacio,
decoración...**

**...Tres problemas resueltos
con grandes espejos murales**



EL ESPEJO colocado sobre el tabique de una habitación, formando banda a cierta altura, decora, multiplica la luz y abre perspectivas que embellecen y alegran el rincón preferido.

Convierta su habitación en

AMPLIA - ALEGRE - LUMINOSA

con espejos
murales de



LUNA PULIDA CRISTAÑOLA

Exija la etiqueta de garantía